



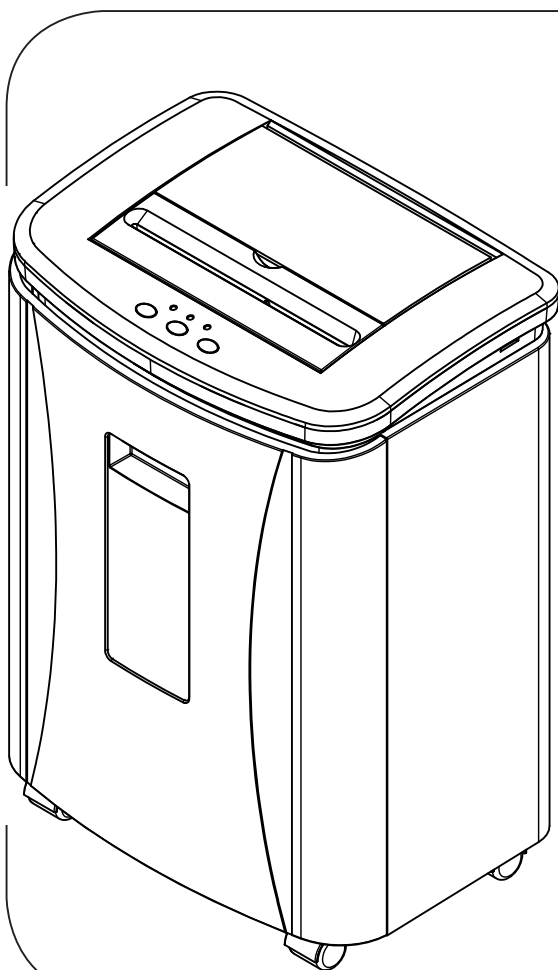
# hama

00  
050547

**Shredder**

**PREMIUM AutoM120**

**Aktenvernichter**



Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni de uso

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Manual de utilizare

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Brugsanvisning

Руководство по эксплуатации

Ръководство за обслужване

Οδηγίες χρήσης

Kullanma kılavuzu

Käyttöohje

**GB**

**D**

**F**

**E**

**NL**

**I**

**PL**

**H**

**RO**

**CZ**

**SK**

**P**

**S**

**RUS**

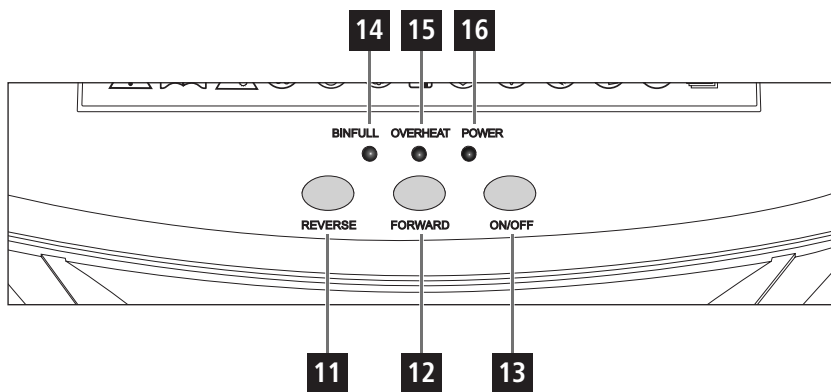
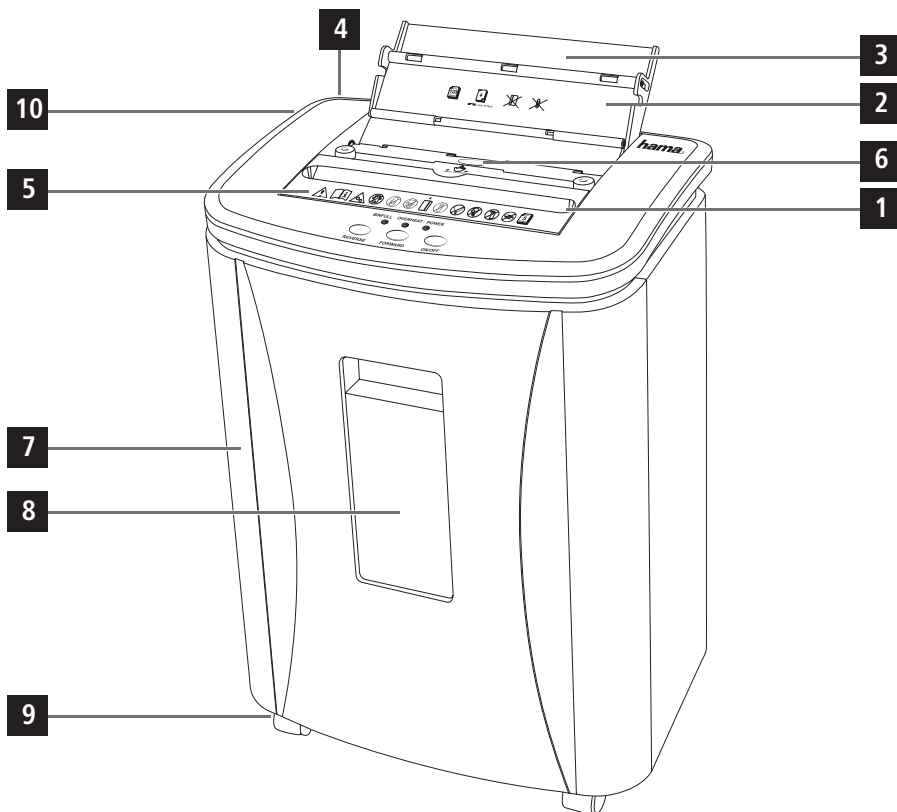
**BG**

**GR**

**TR**

**FIN**





## Machine setup

1. Manual intake shaft for paper and plastic cards
2. Automatic paper intake shaft
3. Cover
4. Connecting cable (back of the device)
5. Warning symbols
6. Paper guide flap (automatic intake)
7. Pull-out collection container
8. Viewing window
9. Castors
10. Main switch On/Off (on the side)
11. "REVERSE" button (backwards)
12. "FORWARD" button (forwards)
13. "ON/OFF" key
14. Container status LED
15. Overheating / overload status LED
16. Ready status LED

## 1. Introduction

### 1.1 Foreword

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

#### Note – Importance of the operating instructions

Failure to observe the operating instructions when using the product constitutes incorrect use or willful misuse and is not permitted.

#### Note

This device is a new, unused product. Any cutting residue present may have been left over from quality assurance tests during production.

## 1.2 Explanation of warning symbols and notes

#### Risk of electric shock

This symbol indicates a risk of electric shock from touching product parts carrying hazardous voltage.

#### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

#### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 1.3 Package contents

- "Premium AutoM120" shredder
- These operating instructions

## 2. Safety

### 2.1 Correct use

- This product is intended for the destruction of documents both in the home and in the commercial sector, provided the applications are comparable with typical household use (e.g. in offices, workshops and hotels, etc.).
- Use the product only for the intended purpose.
- The product is intended only for use inside buildings.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.

- Do not use the product in a damp environment and avoid splashing water.
- Do not operate the product outside the power limits specified in the technical data.
- Do not operate the product continuously, as it is not designed for this.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- This product is not intended for use by persons, including children, with limited physical, sensory or mental abilities or lacking in experience or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on how to use the product.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.

#### Note

The product is only intended for volumes generated by households.

#### Warning

Any use is permitted only with the paper container provided.

#### Note – Commercial use

- If the device is used commercially, increased duty of care requirements apply.
- Therefore, please observe the accident prevention regulations of the German employer's liability insurance association for electrical systems and equipment. Please also observe all accident prevention regulations from other applicable employer's liability insurance associations and accident insurance companies, as well as any legal regulations applicable to the particular industry and/or location.

## The following materials may and may NOT be shredded:

Paper	✓
Paper with staples	✓
Magnetic strip and ID chip cards	✓
CDs, DVDs, Blu-Rays	✗
Continuous paper, sticky labels, slides, newspaper, cardboard, paper clips, laminate, plastic (with the exception of the objects stated earlier)	✗

## 2.2 Basic safety instructions

Please note the following safety instructions in order to use the device safely:

- Check the device before use for any visible external damage. Do not put a damaged device into operation.
- People who, as a result of their physical, mental or motor capacities, are unable to operate the device safely must only use the device under supervision or after instruction by a responsible person.
- Faulty components must only be replaced with original spare parts. Only these parts are guaranteed to meet the required safety standards.
- Protect the device against moisture and the penetration of liquids or objects. In the event of contact with liquid, disconnect the device from the power supply immediately.

#### Warning - risk of cutting on the cutting rollers

Do not touch the cutting rollers.

#### Risk of electric shock

- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, adapter cable or power cable is damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

## 2.3 Explanation of symbols used on the product label

### Warning - risk of injury



Note the warning symbols in order to avoid injuries or damage to the device.

	General warning symbol
	Before commissioning, read the enclosed operating instructions. You must comply with the safety instructions at all times.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>This device is not intended for use by children.</li> <li>Avoid touching the intake opening with hands, clothing or hair.</li> <li>Unplug the device if it is not going to be used for a prolonged period.</li> </ul>
	Children must be supervised when using the device.
	Do not insert paper clips into the intake shaft.
	Do not reach into the intake shaft.
	Keep clothing away from the intake shaft.
	Keep jewellery, e.g. necklaces, away from the intake shaft.
	Keep hair away from the intake shaft.
	Do not use any aerosol products on or near the device.
	Insert no more than 5 sheets of paper at any one time into the manual intake shaft (1).
	Do not insert CDs/DVDs into the intake shaft (1/2).
	Intake shaft for credit cards. Only insert one credit card at a time into the intake shaft for credit cards.
	Press the paper guide flap (6) down.
	First load the unstapled side of the paper into the automatic intake shaft (2). Maximum 10 sheets stapled together. = max. 10 Sheet
	Insert no more than 120 sheets of paper at any one time into the automatic intake shaft (2).

	Plastic cards must <b>not</b> be shredded in the automatic intake shaft.
	Do not insert paper clips into the automatic intake shaft.

## 2.4 Safety device

The device is equipped with a safety switch and can only be operated if the basket (7) is correctly inserted into the device.

### Warning



Any tampering with or modification of the safety features can result in serious injury and is not permitted.

## 3. Installation / Setup

### Warning



- Only operate the product from a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
- Disconnect the product from the power supply using the On/Off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- If using a multi-socket power strip, make sure that the total power consumption of all connected devices does not exceed the power strip's maximum throughput rating.
- If you will not be using the product for a prolonged period, disconnect it from mains power.

### Note



- Set the product up on a level, horizontal and sufficiently stable surface.
- Route all cables so that there is no risk of tripping.
- Do not bend or crush the cable.
- Protect the connecting cable from hot surfaces and sharp edges.
- Connect the power pack to a properly installed and easily accessible mains socket.

## 4. Operation

### Note



- Be aware that the thickness of paper increases when it is folded, leading to the device's maximum page capacity being exceeded.
- Always wait until one cutting operation is finished before starting the next one.
- Do not use the device continuously for more than 6 minutes at a time.
- Empty the container regularly in order avoid damaging the device.

### 4.1 Switching the device on

- Move the main switch (10) to the "I" position.
- Press the "ON/OFF" button (13).
- The Ready status LED (16) lights up solid green.
- The device is now ready for use.

### 4.2 Switching the device off

- Press the "ON/OFF" button (13).
- The Ready status LED (16) goes out.
- Move the main switch (10) to the "O" position.

### Note



If too much paper is fed in at the same time, the shredder stops automatically and ejects the paper backwards. The Overload status LED (15) lights up and the Ready status LED (16) starts flashing. This may have been caused by too much paper being stapled, paper that is too thick, folded or not stacked neatly. Remove the excess paper and reduce the number of sheets if necessary.

### 4.3 Manual intake shaft

#### Shredding paper

- Insert the paper into the centre of the intake shaft (1). The cutting rollers switch on automatically.
- Let go of the paper. Once the cutting process is complete, the cutting rollers switch themselves off again.

#### Shredding plastic cards

##### Note

This shredder is primarily designed for paper. Excessive shredding of plastic cards could reduce the life of the machine.

- Insert the plastic card into the centre of the intake shaft (1). The cutting rollers switch on automatically.
- Let go of the plastic card. Once the cutting process is complete, the cutting rollers switch themselves off again.

### 4.4 Automatic intake shaft (only suitable for paper)

##### Warning

Plastic cards must **not** be shredded in the automatic intake shaft.

##### Warning

Do not load additional paper in the automatic intake shaft if the shredding process is already in progress.

##### Warning

Do not load folded paper in the automatic intake shaft as this may cause a paper jam.

##### Note

It is recommended to remove all staples from the paper before shredding it to prolong the life of the machine. If you want to shred paper with staples, first load the non-stapled side of the paper in the automatic intake. This shredder cuts a maximum of 10 stapled sheets in the automatic intake.

- Arrange the paper to be shredded neatly in a pile. Open the cover (3).
- Press down the centre of the paper guide flap (6) and insert the stack of paper into the automatic intake (2).
- Make sure you push the paper stack down as far as it will go. Let go of the stack of paper.
- The cutting rollers switch on automatically.
- Once the cutting process is complete, the cutting rollers switch themselves off again.
- Close the cover (3) to prevent damage to it.

### 4.5 Forwards / backwards modes

##### Note

These modes are designed to release any blockages of the cutting mechanism.

#### Manual intake shaft

If a paper jam is detected in the manual intake shaft, the shredder stops automatically and ejects the paper backwards (1). If the paper then does not come loose, carry out the following steps.

- Press and hold the "REVERSE" button (11). The rollers of the cutting unit now rotate in the opposite direction and discharge the paper backwards.
- Remove the blocked cut material carefully from the intake shaft (1).
- The Ready status LED (16) flashes.
- Ensure that the amount of paper does not exceed the maximum capacity.
- Once the paper jam is cleared, press the "FORWARD" button (12) to continue the shredding process.

#### Automatic intake shaft

If a paper jam is detected in the automatic intake shaft, the shredder stops automatically and ejects the paper backwards (2). If the paper then does not come loose, carry out the following steps.

- Press and hold the "REVERSE" button (11). The rollers of the cutting unit now rotate in the opposite direction and discharge the paper backwards.
- Press down the centre of the paper guide flap (6) and carefully remove the jammed paper from the intake shaft (2).
- The Ready status LED (16) flashes.
- Stack the paper neatly on top of each other. Make sure the amount of paper does not exceed the maximum capacity and stapled paper pages are on top.
- Once the paper jam is cleared, press the "FORWARD" button (12) to continue the shredding process.

### 5. Care and maintenance

#### Danger – risk of death from electric shock

Disconnect the mains plug from the socket before starting any cleaning work.

#### Warning - risk of cutting on the cutting rollers

Do not touch the cutting rollers.

#### Warning - damage to the device from moisture

Ensure, when cleaning, that no moisture penetrates the device in order to avoid irreparable damage to it.

### 5.1 Emptying the container

##### Note

The Container status LED (14) lights up solid red and the shredder stops when the container is full.

- Switch the device off - as described in **4.2 Switching the device off** - and disconnect the mains plug.
- Pull the basket (7) out.
- Empty the container.
- Push the basket (7) back in.
- Reconnect the device - as described in **3. Installation/Setup** - to the power supply.

### 5.2 Cleaning the device

- Switch the device off - as described in **4.2 Switching the device off** - and disconnect the mains plug.
- Clean the device with a dry cloth. In cases of heavy soiling, the cloth can be dampened a little.
- Allow the device to dry completely afterwards.
- Reconnect the device - as described in **3. Installation/Setup** - to the power supply.

### 5.3 Cleaning / oiling the cutting rollers

##### Note

- Oil the cutting rollers after each emptying of the waste paper basket in order to prolong the shredder's service life.
- You can find an appropriate selection of cleaning products at [www.hama.com](http://www.hama.com).

- Switch the device on - as described in **4.1 Switching the device on**.

#### 5.3.1 Cleaning with Hama cleaners for shredders (item number: 113820)

- Apply the Hama cleaner for shredders (item number: 113820) in several strips onto a piece of DIN A4-size paper.
- Insert the paper into the centre of the intake shaft (1). The cutting rollers switch on automatically.
- Once the cutting process is complete, the device is ready for operation again.

#### 5.3.2 Cleaning with cleaning paper

- Insert the cleaning paper into the centre of the intake shaft (1). The cutting rollers switch on automatically.
- Once the cutting process is complete, the device is ready for operation again.

## 6. Troubleshooting

Error	Possible cause	Remedy
The cutting rollers do not switch on automatically when material to be shredded is inserted.	The main switch (10) is in the "0" position.	Move the main switch (10) to the "I" position.
	The "ON/OFF" button (13) was not pressed.	Press the "ON/OFF" button (13) until the Ready status LED (16) lights up solid green.
	The collecting container (7) is not inserted properly.	Insert the collecting container (7) properly.
	The paper guide flap (6) (automatic intake) has not been pressed down.	Hold down the paper guide flap (6) and insert the paper stack as far as it will go.
	The connecting cable is not connected correctly.	Ensure that the mains plug is in the mains socket
	The socket is not live	Check the domestic fuses
	The device is faulty.	Notify Customer Services.
The Overheating / Overload status LED (15) is lit up red.	Too much paper has been inserted or it has been drawn in at an angle.	Follow the steps in <b>4.5 Forward/reverse modes</b> and clear the paper jam.
	The device has become too hot.	Switch the device off and allow it to cool down for at least 60 minutes.
The Container LED (14) is lit up red.	The collecting container (7) is full.	Empty the container (7) as described in <b>5.1 Emptying</b> the container.
The cutting rollers continue to run after the shredding process has been completed.	There is jammed paper in the intake shaft (1)/(2).	Follow the steps as described in <b>4.5 Forwards / backwards modes</b> . Switch off the machine and check for pieces of paper stuck in the intake shaft.

## 7. Technical data

Input voltage	220-240 V~
Mains frequency	50 Hz
Max. power consumption	80 W
Dimensions (W x H x D)	37.0 x 52.3 x 26 cm
Weight (net)	7600 g
Weight (gross)	8900 g
Basket capacity for paper and plastic cards	25 litres
Max. noise level	< 60 dB
Max. cutting performance - paper (70 gsm)	6 sheets (DIN A4 paper)* manual 125 sheets (DIN A4 paper)* auto
Max. cutting performance - paper (80 gsm)	5 sheets (DIN A4 paper)* manual 120 sheets (DIN A-4 paper)* auto
Max. cutting performance - plastic cards	1
Max. cutting speed	1.8 m/min. manual 2.2 m/min. auto
Max. feed width for paper / plastic cards	225 mm
Cutting size for paper / plastic cards	4 x 20 mm
Max. constant operation time	8 minutes manual 60 minutes auto
Nominal rest period	60 minutes
Protection class (as per DIN 66399)	3
Safety levels (as per DIN 66399)	P-4 / T-4 / E-3

\* Thicker paper, moisture or any voltage other than that permitted may reduce the performance.

## 8. Warranty disclaimer

All of the technical information, data and instructions regarding operation contained in these operating instructions was up to date at the time of printing and is provided based on previous experience and to the best of our knowledge.

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## Maschinenaufbau

1. Manueller Einzugschacht Papier und Plastikkarten
2. Automatischer Einzugschacht Papier
3. Abdeckung
4. Anschlussleitung (Geräterückseite)
5. Warnsymbole
6. Papierführungsklappe (Automatischer Einzug)
7. Ausziehbarer Auffangbehälter
8. Sichtfenster
9. Rollfüße
10. Hauptschalter Ein/Aus (seitlich)
11. Taste „REVERSE“ (Rückwärts)
12. Taste „FORWARD“ (Vorwärts)
13. Taste „ON/OFF“ (Ein/Aus)
14. Status LED Behälter
15. Status LED Überhitzung/Überlastung
16. Status LED Bereitschaft

## 1. Einführung

### 1.1 Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

#### Hinweis – Bedeutung der Bedienungsanleitung

Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung beim Gebrauch des Produktes stellt eine Fehlanwendung oder eine missbräuchliche Verwendung dar und ist nicht zulässig!

#### Hinweis

Bei diesem Gerät handelt es sich um ungebrauchte Neuware. Eventuell vorhandene Schneidereste können aus qualitätssichernden Testläufen während der Produktion stammen.

## 1.2 Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

#### Gefahr eines elektrischen Schlages

Dieses Symbol weist auf eine Berührungsfahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

#### Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

#### Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 1.3 Packungsinhalt

- Aktenvernichter „Premium AutoM120“
- Diese Bedienungsanleitung

## 2. Sicherheit

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für die Vernichtung von Unterlagen sowohl im häuslichen Bereich vorgesehen, als auch im gewerblichen Bereich, sofern die Anwendungen mit der typischen Haushaltsanwendung vergleichbar sind (z.B. in Büros, Werkstätten und Hotels etc.).
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht im Dauerbetrieb, es ist nicht dafür ausgelegt.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen, einschließlich Kinder, mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickengefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.

#### Hinweis

Das Produkt ist nur für haushaltsübliche Mengen vorgesehen!

#### Warnung

Eine Verwendung ist nur mit dem vorgesehenen Papierbehälter zulässig!

#### Hinweis - gewerblicher Einsatz

- Im gewerblichen Einsatz gilt eine erhöhte Sorgfaltspflicht.
- Beachten Sie daher die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel und alle sonstigen auf das jeweilige Gewerbe und/oder den Einsatzort zutreffende gesetzliche Regelungen, sowie alle Unfallverhütungsvorschriften der entsprechenden Berufsgenossenschaften und Unfallversicherer!

## Folgende Materialien dürfen bzw. dürfen NICHT zerkleinert werden:

Papier	✓
Papier mit Heftklammern	✓
Magnetstreifen- und ID-Chipkarten	✓
CDs, DVDs, Blu-Rays	✗
Endlospapier, Klebeetiketten, Folien, Zeitungspapier, Karton, Büroklammern, Lamine, Plastik (mit Ausnahme der vorgenannten Gegenstände)	✗

## 2.2 Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten bzw. Gegenständen. Bei Kontakt mit Flüssigkeit sofort das Gerät von der Stromversorgung trennen.

#### Warnung – Schnittgefahr an den Schneidwalzen

Berühren Sie nicht die Schneidwalzen.



## Gefahr eines elektrischen Schlages



- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

## 2.3 Erklärung von Symbolen der Produktkennzeichnung

### Warnung – Verletzungsgefahr



Beachten Sie die Warnsymbole, um Verletzungen oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

	Allgemeines Warnsymbol
	Lesen Sie vor Inbetriebnahme die beiliegende Bedienungsanleitung. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise!
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Diese Einrichtung ist nicht für die Benutzung durch Kinder vorgesehen.</li><li>• Berühren der Einführungsöffnung mit den Händen, der Kleidung oder den Haaren vermeiden.</li><li>• Stecker ziehen, wenn die Einrichtung längere Zeit nicht benutzt wird.</li></ul>
	Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht.
	Keine Büroklammern in den Einzugschacht geben.
	Nicht in den Einzugschacht greifen.
	Kleidung vom Einzugschacht fernhalten.
	Schmuck, z.B. Ketten, vom Einzugschacht fernhalten.
	Haare vom Einzugschacht fernhalten.
	Keine Aerosol-Produkte am oder in der Nähe des Gerätes verwenden.
	Stecken Sie max. 5 Blatt Papier gleichzeitig in den manuellen Einzugschacht (1).
	Keine CDs/DVDs in den Einzugschacht einführen (1/2).
	Einzugschacht für Kreditkarten. Geben Sie in den Kreditkarten-Einzugschacht immer nur eine Kreditkarte einzeln ein.
	Papierführungsclappe (6) nach unten drücken.

	Legen Sie zuerst die nicht geheftete Seite des Papiers in den automatischen Einzugschacht (2) ein. Maximal 10 zusammengeheftete Blätter.
	Stecken Sie max. 120 Blatt Papier gleichzeitig in den automatischen Einzugschacht (2).
	Plastikkarten dürfen <b>nicht</b> im automatischen Einzugschacht zerkleinert werden.
	Keine Büroklammern in den automatischen Einzugschacht geben.

## 2.4 Sicherheitseinrichtung

Das Gerät ist mit einer Sicherheitsschaltung ausgestattet und kann nur betrieben werden, wenn der Korb (7) ordnungsgemäß in das Gerät eingeschoben ist.

### Warnung



Eine Manipulation oder Veränderung der Sicherheitseinrichtungen kann zu schweren Verletzungen führen und ist unzulässig.

## 3. Installation/Aufbau

### Warnung



- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Achten Sie bei Mehrfachsteckdosen darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher die zulässige Gesamtleistungsaufnahme nicht überschreiten.
- Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

### Hinweis



- Stellen Sie das Produkt auf einer ebenen, horizontalen und ausreichend stabilen Fläche auf.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- Verbinden Sie das Netzteil mit einer ordnungsgemäß installierten und leicht zugänglichen Netzsteckdose.

## 4. Bedienung und Betrieb

### Hinweis



- Beachten Sie, dass sich die Dicke des Papiers beim Falten erhöht, dadurch kann die maximale Blattkapazität überschritten werden.
- Warten Sie immer bis ein Schneidvorgang abgeschlossen ist, bevor Sie den nächsten starten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 6 Minuten im Dauerbetrieb.
- Entleeren Sie den Behälter regelmäßig, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

### 4.1 Gerät einschalten

- Stellen Sie den Hauptschalter (10) auf die Position „I“.
- Drücken Sie die Taste „ON/OFF“ (13).
- Die Status LED Bereitschaft (16) leuchtet dauerhaft grün.
- Das Gerät ist nun betriebsbereit.

### 4.2 Gerät ausschalten

- Drücken Sie die Taste „ON/OFF“ (13).
- Die Status LED Bereitschaft (16) erlischt.
- Stellen Sie den Hauptschalter (10) auf die Position „0“.

## Hinweis



Wenn zu viel Papier gleichzeitig eingezogen wurde, stoppt der Aktenvernichter automatisch und gibt das Papier rückwärts wieder aus. Die Status LED Überladung (15) leuchtet auf und die Status LED Bereitschaft (16) beginnt zu blinken. Dies kann durch zu viel gefaltetes, zu dickes, gefaltetes oder nicht ordentlich gestapeltes Papier verursacht worden sein. Entfernen Sie das überschüssige Papier und reduzieren Sie gegebenenfalls die Anzahl der Blätter.

## 4.3 Manueller Einzugschacht

### Papier zerkleinern

- Führen Sie das Papier mittig in den Einzugschacht (1) ein. Die Schneidwalzen werden automatisch eingeschaltet.
- Lassen Sie das Papier los. Nach Beendigung des Schneidvorganges schalten sich die Schneidwalzen wieder aus.

### Plastikkarten zerkleinern

## Hinweis



Dieser Aktenvernichter ist in erster Linie für Papier ausgelegt. Übermäßiges Zerkleinern von Plastikkarten könnte die Lebensdauer des Gerätes reduzieren.

- Führen Sie die Plastikkarte mittig in den Einzugschacht (1) ein. Die Schneidwalzen werden automatisch eingeschaltet.
- Lassen Sie die Plastikkarte los. Nach Beendigung des Schneidvorganges schalten sich die Schneidwalzen wieder aus.

## 4.4 Automatischer Einzugschacht (nur für Papier geeignet)

## Warnung



Plastikkarten dürfen **nicht** im automatischen Einzugschacht zerkleinert werden.

## Warnung



Legen Sie kein zusätzliches Papier in den automatischen Einzugschacht ein, wenn der Vernichtungsprozess bereits im Gange ist.

## Warnung



Legen Sie kein gefaltetes Papier in den automatischen Einzugschacht ein, da es dadurch zu einem Papierstau kommen kann.

## Hinweis



Es wird empfohlen, alle Heftklammern vom Papier zu entfernen, bevor es zerkleinert wird, um die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern. Wenn Sie Papier mit Heftklammern zerkleinern möchten, legen Sie zuerst die nicht geheftete Seite des Papiers in den automatischen Einzug ein. Dieser Aktenvernichter schneidet maximal 10 zusammengeheftete Blätter im automatischen Einzug.

- Ordnen Sie das zu zerkleinern Papier ordentlich in einem Stapel an. Öffnen Sie die Abdeckung (3).
- Drücken Sie die Mitte der Papierführungsklappe (6) nach unten und legen Sie den Papierstapel in den automatischen Einzug (2) ein.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Papierstapel bis zum Anschlag nach unten schieben. Lassen Sie den Papierstapel los.
- Die Schneidwalzen werden automatisch eingeschaltet.
- Nach Beendigung des Schneidvorganges schalten sich die Schneidwalzen wieder aus.
- Schließen Sie die Abdeckung (3), um Beschädigungen daran zu vermeiden.

## 4.5 Betriebsarten Vorwärts-/Rückwärtsbetrieb

## Hinweis



Diese Betriebsarten dienen dazu, eine Blockierung des Schneidwerkes wieder zu lösen.

## Manueller Einzugschacht

Wenn im manuellen Einzugschacht ein Papierstau festgestellt wird, stoppt der Aktenvernichter automatisch und gibt das Papier rückwärts wieder aus (1). Sollte sich das Papier dann nicht lösen lassen, führen Sie folgende Schritte durch.

- Halten Sie die Taste „REVERSE“ (11) gedrückt. Die Walzen des Schneidwerkes drehen sich nun in umgekehrter Richtung und geben das Papier rückwärts aus.
- Entfernen Sie das gestaute Schnittgut vorsichtig aus dem Einzugschacht (1).
- Die Status LED Bereitschaft (16) blinkt.
- Stellen Sie sicher, dass die Papiermenge die maximale Kapazität nicht überschreitet.
- Sobald der Papierstau beseitigt ist, drücken Sie die Taste „FORWARD“ (12), um den Vernichtungsprozess fortzusetzen.

## Automatischer Einzugschacht

Wenn im automatischen Einzugschacht ein Papierstau festgestellt wird, stoppt der Aktenvernichter automatisch und gibt das Papier rückwärts wieder aus (2). Sollte sich das Papier dann nicht lösen lassen, führen Sie folgende Schritte durch.

- Halten Sie die Taste „REVERSE“ (11) gedrückt. Die Walzen des Schneidwerkes drehen sich nun in umgekehrter Richtung und geben das Papier rückwärts aus.
- Drücken Sie die Mitte der Papierführungsklappe (6) nach unten und entfernen Sie das gestaute Papier vorsichtig aus dem Einzugschacht (2).
- Die Status LED Bereitschaft (16) blinkt.
- Stapeln Sie das Papier ordentlich aufeinander. Stellen Sie sicher, dass die Papiermenge die maximale Kapazität nicht überschreitet und geheftete Papierseiten oben sind.
- Sobald der Papierstau beseitigt ist, drücken Sie die Taste „FORWARD“ (12), um den Vernichtungsprozess fortzusetzen.

## 5. Wartung und Pflege

### Gefahr – Lebensgefahr durch elektrischen Strom



Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

### Warnung – Schnittgefahr an den Schneidwalzen



Berühren Sie nicht die Schneidwalzen.

### Warnung – Beschädigung des Gerätes durch Feuchtigkeit



Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

## 5.1 Behälter entleeren

### Hinweis



Die Status LED Behälter (14) leuchtet dauerhaft rot und der Aktenvernichter stoppt, wenn der Behälter voll ist.

- Schalten Sie das Gerät – wie in **4.2 Gerät ausschalten** beschrieben – aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Ziehen Sie den Korb (7) heraus.
- Entleeren Sie den Behälter.
- Schieben Sie den Korb (7) wieder ein.
- Verbinden Sie das Gerät anschließend wieder – wie in **3. Installation/Aufbau** beschrieben – mit der Stromversorgung.

## 5.2 Gerätereinigung

- Schalten Sie das Gerät – wie in **4.2 Gerät ausschalten** beschrieben – aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch. Bei starker Verschmutzung kann das Tuch ein wenig angefeuchtet werden.
- Lassen Sie das Gerät anschließend vollständig trocknen.
- Verbinden Sie das Gerät anschließend wieder – wie in **3. Installation/Aufbau** beschrieben – mit der Stromversorgung.

## 5.3 Schneidwalzen reinigen/ölen

### Hinweis



- Ölen Sie die Schneidwalzen nach jedem Entleeren des Abfallbehälters, um die Lebensdauer des Aktenvernichters zu erhöhen.
- Eine entsprechende Auswahl passender Reinigungsmittel finden Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com).

- Schalten Sie das Gerät – wie in **4.1 Gerät einschalten** beschrieben – ein.

## 5.3.1 Reinigung mit Hama Reiniger für Aktenvernichter (Artikelnummer: 113820)

- Tragen Sie den Hama Reiniger für Aktenvernichter (Artikelnummer: 113820) in mehreren Bahnen auf ein Papier der Größe DIN A4 auf.
- Führen Sie das Papier mittig in den Einzugschacht (1) ein. Die Schneidwalzen werden automatisch eingeschaltet.
- Nach Beendigung des Schneidvorganges ist das Gerät wieder einsatzbereit.

## 5.3.2 Reinigung mit Reinigungspapier

- Führen Sie das Reinigungspapier mittig in den Einzugschacht (1) ein. Die Schneidwalzen werden automatisch eingeschaltet.
- Nach Beendigung des Schneidvorganges ist das Gerät wieder einsatzbereit.

## 6. Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Schneidwalzen schalten sich nach Eingabe von Schnittgut nicht automatisch ein.	Hauptschalter (10) steht auf Position „O“.	Stellen Sie den Hauptschalter (10) auf die Position „I“
	Taste „ON/OFF“ (13) wurde nicht betätigt.	Drücken Sie die Taste „ON/OFF“ (13) bis die Status LED Bereitschaft (16) dauerhaft grün leuchtet.
	Der Auffangbehälter (7) ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Auffangbehälter (7) ordnungsgemäß einsetzen.
	Die Papierführungsklappe (6) (automatischer Einzug) wurde nicht heruntergedrückt.	Papierführungsklappe (6) gedrückt halten und Papierstapel bis zum Anschlag einführen.
	Anschlussleitung ist nicht korrekt angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker in der Steckdose steckt
	Steckdose liefert keine Spannung	Überprüfen Sie die Haussicherungen
	Gerät defekt.	Benachrichtigen Sie den Kundendienst.
Status LED Überhitzung/Überlastung (15) leuchtet rot auf.	Es wurde zu viel Papier eingelegt oder dieses schräg eingezo-gen.	Befolgen Sie die Schritte unter <b>4.5 Betriebsarten Vorwärts-/Rückwärtsbetrieb</b> und beseitigen Sie den Papierstau.
	Das Gerät ist zu heiß geworden.	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es mindestens 60 Minuten abkühlen.
Status LED Behälter (14) leuchtet rot auf.	Der Auffangbehälter (7) ist voll.	Entleeren Sie den Behälter (7) wie unter <b>5.1 Behälter leeren</b> beschrieben.
Die Schneidwalzen laufen weiter, nachdem der Vernichtungsprozess abgeschlossen ist.	Es befindet sich gestautes Papier im Einzugsschacht (1)/(2).	Befolgen Sie die Schritte wie unter <b>4.5 Betriebsarten Vorwärts-/Rückwärtsbetrieb</b> beschrieben. Schalten Sie das Gerät aus und überprüfen Sie es auf fest steckende Papierstücke im Einzugsschacht.

## 7. Technische Daten

Eingangsspannung	220-240 V~
Netzfrequenz	50 Hz
max. Leistungsaufnahme	80 W
Abmessungen (B x H x T)	37,0 x 52,3 x 26 cm
Gewicht (netto)	7600 g
Gewicht (brutto)	8900 g
Korbvolumen Papier und Plastikkarten	25 Liter
max. Geräuschpegel	< 60 dB
max. Schnittleistung Papier (70g/m <sup>2</sup> )	6 Blatt (DIN A4-Papier)* manuell 125 Blatt (DIN A4-Papier)* auto
max. Schnittleistung Papier (80g/m <sup>2</sup> )	5 Blatt (DIN A4-Papier)* manuell 120 Blatt (DIN A-4 Papier)* auto
max. Schnittleistung Plastikkarten	1 Stück
max. Schnittgeschwindigkeit	1,8 m/min. manuell 2,2 m/min. auto
max. Einzugsbreite Papier/Plastikkarten	225 mm
Schnittgröße Papier/Plastikkarten	4 x 20 mm
max. Dauerbetriebszeit	8 Minuten manuell 60 Minuten auto
Nennruhezeit	60 Minuten
Schutzklasse (nach DIN 66399)	3
Sicherheitsstufen (nach DIN 66399)	P-4 / T-4 / E-3

\* Dickeres Papier, Feuchtigkeit oder eine andere als die zugelassene Spannung können die Leistung reduzieren.

## 8. Haftungsausschluss

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## Constitution de la machine

1. Fente d'alimentation manuelle pour papier et cartes en plastique
2. Fente d'alimentation automatique pour papier
3. Cache
4. Câble de raccordement (arrière de l'appareil)
5. Symboles d'avertissement
6. Volet de guidage du papier (alimentation automatique)
7. Bac collecteur extractible
8. Fenêtre
9. Roulettes
10. Interrupteur principal Marche/Arrêt (latéral)
11. Touche "REVERSE" (Marche arrière)
12. Touche "FORWARD" (Marche avant)
13. Touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt)
14. Voyant d'état LED du bac
15. Voyant d'état LED de surchauffe/Surcharge
16. Voyant d'état LED de disponibilité

## 1. Introduction

### 1.1 Préambule

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

#### Remarque : importance du mode d'emploi

Le non-respect du présent mode d'emploi lors de l'utilisation du produit s'apparente à une erreur d'utilisation ou à une utilisation abusive et n'est pas autorisé !

#### Remarque

Le présent produit est un produit qui neuf.  
Il se peut que des résidus de découpe résultant des essais de qualité réalisés au cours de la production s'y trouvent encore.

## 1.2 Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Risque d'électrocution

Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer une électrocution.

### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 1.3 Contenu de l'emballage

- Broyeur de documents "Premium AutoM120"
- Le présent mode d'emploi

## 2. Sécurité

### 2.1 Utilisation conforme

- Ce produit est conçu pour détruire des documents que ce soit dans le domaine privé ou commercial, dans la mesure où son utilisation est comparable à une utilisation domestique typique (par ex. bureaux, magasins et hôtels, etc.).
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- Le produit est exclusivement prévu pour une utilisation à l'intérieur d'un bâtiment.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.

- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé en fonctionnement continu.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, mentales ou motrices réduites ou dont l'expérience et le savoir présentent des lacunes, à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne compétente en matière de sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser ce produit.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification au produit. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.

#### Remarque

Ce produit est prévu uniquement à usage domestique !

#### Avertissement

Son utilisation est autorisée uniquement avec le bac de papier prévu !

#### Remarque concernant une utilisation commerciale

- Une vigilance renforcée doit être observée lors d'une utilisation commerciale.
- Respectez donc les règlements de prévention des accidents des associations professionnelles en matière d'installations et d'équipements électriques, tous les règlements applicables à l'activité commerciale et/ou au lieu d'implantation concernés ainsi que tous les règlements de prévention des accidents des associations professionnelles concernées et de l'assureur accidents !

## Les matériaux suivants peuvent ou NE peuvent PAS être broyés :

Papier	✓
Papier avec agrafes	✓
Cartes magnétiques et cartes à puce d'identité	✓
CD, DVD, Blu-ray	✗
Papier continu, étiquettes adhésives, films plastiques, papier journal, carton, trombones, laminés, plastique (à l'exception des objets mentionnés préalablement)	✗

## 2.2 Consignes de sécurité de base

Assurez que l'environnement de l'appareil est sécurisé en respectant les consignes de sécurité suivantes :

- Avant toute utilisation vérifiez si l'appareil comporte des dommages visibles. Ne mettez pas un appareil endommagé en marche.
- Les personnes qui, en raison de leurs capacités physiques, mentales ou moteur ne peuvent pas utiliser l'appareil en toute sécurité, ne peuvent utiliser l'appareil que sous la surveillance ou la supervision d'une personne responsable.
- Les pièces défectueuses ne doivent être remplacées que par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent le respect des exigences en matière de sécurité.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides et d'objets. En cas de contact avec un liquide, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation en électricité.

#### Avertissement : risque de coupure au niveau des rouleaux de découpe

Ne touchez pas les rouleaux de découpe.

### Risque d'électrocution



- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit lorsque l'adaptateur, le câble de connexion ou le câble d'alimentation sont endommagés.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

### 2.3 Explication des symboles d'identification du produit

#### Avertissement : risque de blessure



Veillez respecter les symboles d'avertissement afin d'éviter les blessures ou un endommagement de l'appareil.

	Symbole d'avertissement général
	Lisez le mode d'emploi joint avant toute mise en service. Veillez impérativement respecter les consignes de sécurité !
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.</li><li>• Évitez de toucher l'ouverture d'insertion avec les mains, les vêtements ou les cheveux.</li><li>• Débranchez l'appareil quand il ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.</li></ul>
	Autorisez l'utilisation de l'appareil par des enfants uniquement sous votre surveillance.
	N'insérez aucun trombone dans la fente d'alimentation.
	Ne pas mettre les mains dans la fente d'alimentation.
	Maintenir les vêtements à distance de la fente d'alimentation.
	Maintenir les bijoux, par exemple les chaînes à distance de la fente d'alimentation.
	Maintenir les cheveux à distance de la fente d'alimentation.
	Ne pas vaporiser de produits aérosol sur ou à proximité de l'appareil.
	Insérez au max. 5 feuilles de papier simultanément dans la fente d'alimentation manuelle (1).
	N'insérez pas de CD/DVD dans la fente d'alimentation (1/2).
	Fente d'alimentation pour cartes de crédit. N'insérez qu'une carte de crédit à la fois dans la fente d'alimentation pour cartes de crédit.
	Appuyez sur le volet de guidage du papier (6).

	Commencez par charger la face non agrafée du papier dans la fente d'alimentation automatique (2). Maximum 10 feuilles agrafées ensemble.
	Insérez au max. 120 feuilles de papier simultanément dans la fente d'alimentation automatique (2).
	Les cartes en plastique <b>ne</b> doivent <b>pas</b> être broyées dans la fente d'alimentation automatique.
	N'insérez aucun trombone dans la fente d'alimentation automatique.

### 2.4 Équipement de sécurité

L'appareil est équipé d'un circuit de sécurité et ne peut être utilisé que lorsque le tiroir (7) est correctement inséré dans l'appareil.

#### Avertissement



Une manipulation ou une modification des équipements de sécurité peut provoquer des blessures graves et n'est pas autorisée.

### 3. Installation/Mise en place

#### Avertissement



- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.
- Coupez l'appareil du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- En cas de prises multiples, veillez à ce que les appareils consommateurs branchés ne dépassent pas la puissance absorbée totale admissible.
- Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas sur une période prolongée.

#### Remarque



- Placez le produit sur une surface plane, horizontale et suffisamment solide.
- Disposez tous les câbles de sorte à ce qu'ils ne représentent aucun danger de trébuchement.
- Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble.
- Protégez le câble de raccordement des surfaces chaudes et des arêtes coupantes.
- Branchez le bloc secteur à une prise de courant conformément installée et facile d'accès.

### 4. Utilisation et fonctionnement

#### Remarque



- Tenez compte du fait que l'épaisseur du papier augmente en cas de plis, la capacité maximale de feuilles peut ainsi être dépassée.
- Attendez toujours qu'un processus de découpe doit être terminé avant de lancer le suivant.
- N'utilisez pas l'appareil plus de 6 minutes de suite.
- Videz régulièrement le bac afin d'éviter tout endommagement du produit.

#### 4.1 Mise en marche du produit

- Faites glisser l'interrupteur principal (10) en position "-".
- Appuyez sur la touche "ON/OFF" (13).
- Le voyant LED d'état de disponibilité (16) s'allume ensuite de manière permanente en vert.
- L'appareil est alors prêt à être utilisé.

#### 4.2 Mise hors tension de l'appareil

- Appuyez sur la touche "ON/OFF" (13).
- Le voyant d'état LED de disponibilité (16) s'éteint.
- Placez l'interrupteur principal (10) en position "0".

### Remarque



Si une trop grande quantité de papier est pris en une fois, le broyeur s'arrête automatiquement et éjecte le papier en marche arrière. Le voyant d'état LED de surcharge (15) s'allume et le voyant d'état LED de disponibilité (16) se met à clignoter. Cela peut être dû au fait qu'une trop grande quantité de papier est agrafée, trop épaisse, pliée ou mal empilée. Retirez le papier excédentaire et réduisez le nombre de feuilles si nécessaire.

## 4.3 Fente d'alimentation manuelle

### Broyer du papier

- Insérez le papier au centre de la fente d'insertion (1). Les rouleaux de découpe sont automatiquement allumés.
- Lâchez le papier. Une fois le découpage terminé, les rouleaux de découpe s'arrêtent de nouveau.

### Broyer les cartes en plastique

### Remarque



Ce broyeur de documents est principalement conçu pour le papier. Le broyage excessif de cartes en plastique pourrait réduire la durée de vie de l'appareil.

- Insérez la carte en plastique au centre de la fente d'insertion (1). Les rouleaux de découpe sont automatiquement allumés.
- Lâchez la carte en plastique. Une fois le découpage terminé, les rouleaux de découpe s'arrêtent de nouveau.

## 4.4 Fente d'alimentation automatique (ne convient qu'au papier)

### Avertissement



Les cartes en plastique **ne** doivent **pas** être broyées dans la fente d'alimentation automatique.

### Avertissement



Ne chargez pas de papier supplémentaire dans la fente d'alimentation automatique lorsque le processus de broyage est déjà en cours.

### Avertissement



Ne chargez pas de papier plié dans la fente d'alimentation automatique, car cela pourrait provoquer un bourrage de papier.

### Remarque



Il est recommandé d'enlever toutes les agrafes du papier avant de le broyer pour prolonger la durée de vie de l'appareil. Si vous voulez broyer du papier avec des agrafes, chargez d'abord le côté non agrafé du papier dans la fente d'alimentation automatique. Ce broyeur de documents découpe un maximum de 10 feuilles agrafées ensemble dans la fente d'alimentation automatique.

- Empilez correctement le papier à broyer. Ouvrez le cache (3).
- Appuyez sur le centre du volet de guidage du papier (6) et insérez la pile de papier dans la fente d'alimentation automatique (2).
- Veillez à bien pousser la pile de papier jusqu'à la butée. Lâchez la pile de papier.
- Les rouleaux de découpe sont automatiquement allumés.
- Une fois le découpage terminé, les rouleaux de découpe s'arrêtent de nouveau.
- Fermez le cache (3) pour éviter tout dommage.

## 4.5 Modes de fonctionnement en marche avant/arrière

### Remarque



Ces modes de fonctionnement servent à débloquer le dispositif de découpe.

## Fente d'alimentation manuelle

Si un bourrage papier est détecté dans la fente d'alimentation manuelle, le broyeur de documents s'arrête automatiquement et éjecte le papier en marche arrière (1). Si le papier n'est pas éjecté, suivez les étapes suivantes.

- Appuyez sur la touche "REVERSE" (11) et maintenez-la enfoncée. Les rouleaux du dispositif de découpe tournent alors dans le sens inverse et éjectent le papier en marche arrière.
- Éliminez le matériau de découpe accumulé avec précaution de la fente d'insertion (1).
- Le voyant d'état LED de disponibilité (16) clignote.
- Assurez-vous que la quantité de papier ne dépasse pas la capacité maximale.
- Une fois le bourrage papier éliminé, appuyez sur la touche "FORWARD" (12) pour poursuivre le processus de broyage.

## Fente d'alimentation automatique

Si un bourrage papier est détecté dans la fente d'alimentation automatique, le broyeur de documents s'arrête automatiquement et éjecte le papier en marche arrière (2). Si le papier n'est pas éjecté, suivez les étapes suivantes.

- Appuyez sur la touche "REVERSE" (11) et maintenez-la enfoncée. Les rouleaux du dispositif de découpe tournent alors dans le sens inverse et éjectent le papier en marche arrière.
- Poussez le centre du volet de guidage papier (6) et retirez avec précaution le papier coincé de la fente d'alimentation (2).
- Le voyant d'état LED de disponibilité (16) clignote.
- Empilez les papiers correctement les uns sur les autres. Veillez à ce que la quantité de papier ne dépasse pas la capacité maximale et à ce que les feuilles de papier agrafées se trouvent en haut.
- Une fois le bourrage papier éliminé, appuyez sur la touche "FORWARD" (12) pour poursuivre le processus de broyage.

## 5. Soins et entretien

### Danger : danger de mort en raison de l'alimentation électrique



Débranchez la prise électrique avant de commencer le nettoyage.

### Avertissement : risque de coupure au niveau des rouleaux de découpe



Ne touchez pas les rouleaux de découpe.

### Avertissement : l'humidité risque d'endommager l'appareil



Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil lors du nettoyage afin d'éviter un endommagement irréversible de l'appareil.

## 5.1 Vidier le bac

### Remarque



La LED d'état du bac (14) est allumée en rouge fixe et le broyeur s'arrête lorsque le bac est plein.

- Mettez l'appareil hors tension ainsi qu'il est décrit dans **4.2 Mise hors tension de l'appareil**, puis débranchez la fiche secteur.
- Sortez le tiroir (7).
- Videz le bac.
- Réinsérez le tiroir (7).
- Rebranchez l'appareil à l'alimentation en électricité ainsi qu'il est décrit dans **3. Installation/Mise en place**.

## 5.2 Nettoyage de l'appareil

- Mettez l'appareil hors tension ainsi qu'il est décrit dans **4.2 Mise hors tension de l'appareil**, puis débranchez la fiche secteur.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec. En cas de fort encrassement, le chiffon peut être légèrement humidifié.
- Laissez ensuite l'appareil séché complètement.
- Rebranchez l'appareil à l'alimentation en électricité ainsi qu'il est décrit dans **3. Installation/Mise en place**.

## 5.3 Nettoyer/huiler les rouleaux de découpe

### Remarque



- Huilez les rouleaux de découpe après chaque vidage du bac de déchets afin d'augmenter la durée de vie du broyeur.
- L'entreprise Hama propose une gamme de produits de nettoyage adaptés sur [www.hama.com](http://www.hama.com).

- Mettez l'appareil sous tension, ainsi qu'il est décrit dans **4.1 Mise sous tension de l'appareil**.

## 5.3.1 Nettoyage avec le nettoyeur Hama pour broyeur de documents (Référence d'article : 113820)

- Appliquez le nettoyeur Hama pour broyeur de documents (Référence d'article : 113820) en plusieurs lignes sur un papier au format DIN A4.
- Insérez le papier au centre de la fente d'insertion (1). Les rouleaux de découpe sont automatiquement allumés.
- Une fois le processus de découpe terminé, l'appareil est de nouveau prêt à être utilisé.

### 5.3.2 Nettoyage avec une feuille de nettoyage

- Insérez la feuille de nettoyage au centre de la fente d'insertion (1). Les rouleaux de découpe sont automatiquement allumés.
- Une fois le processus de découpe terminé, l'appareil est de nouveau prêt à être utilisé.

### 6. Dépannage

Erreur	Cause possible	Solution
Les rouleaux de découpe ne se mettent pas en marche automatiquement lors de l'insertion de l'objet à découper.	L'interrupteur principal (10) est sur la position "0".	Placez l'interrupteur principal (10) en position "I".
	La touche "ON/OFF" (13) n'a pas été actionnée.	Appuyez sur la touche "ON/OFF" (13) jusqu'à ce que le voyant d'état de disponibilité (16) s'allume en vert de façon fixe.
	Le bac collecteur (7) n'est pas correctement inséré.	Insérez correctement le bac collecteur (7).
	Le volet de guidage du papier (6) (fente automatique) n'a pas été poussé.	Maintenez le volet de guidage du papier enfoncé (6) et insérez la pile de papier jusqu'à la butée.
	Le câble de raccordement n'est pas correctement branché.	Assurez-vous que la fiche secteur est bien insérée dans la prise secteur.
	La prise secteur ne délivre aucune tension.	Vérifiez les fusibles de la maison.
	Appareil défectueux.	Contactez le service clientèle.
Le voyant d'état LED de surchauffe/surcharge (15) s'allume en rouge.	Une trop grande quantité de papier a été insérée ou celui-ci est inséré en biais.	Suivez les étapes de la section <b>4.5 Modes de fonctionnement en marche avant/arrière</b> et éliminez le bourrage papier.
	L'appareil est devenu trop chaud.	Mettez l'appareil hors tension et laissez-le refroidir au minimum pendant 60 minutes.
Le voyant d'état LED du bac (14) s'allume en rouge.	Le bac collecteur (7) est plein.	Videz le bac (7) comme décrit au point 5.1 <b>Vider le bac</b> .
Les rouleaux de découpe continuent à tourner une fois le processus de broyage terminé.	Il y a du papier coincé dans la fente d'alimentation (1)/(2).	Exécutez ensuite les étapes décrites dans <b>4.5 Modes de fonctionnement en marche avant/arrière</b> . Éteignez l'appareil et vérifiez si des morceaux de papier sont coincés dans la fente d'alimentation.

### 7. Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	220 - 240 V~
Fréquence du réseau	50 Hz
Puissance absorbée max.	80 W
Dimensions (B x H x T)	37,0 x 52,3 x 26 cm
Poids (net)	7600 g
Poids (brut)	8900 g
Volume du tiroir pour papier et cartes en plastique	25 litre
Niveau sonore max.	< 60 dB
Capacité de découpe max. papier (70 g/m <sup>2</sup> )	6 feuilles de papier (format DIN A4)* manuel 125 feuilles de papier (format DIN A4)* automatique
Capacité de découpe max. papier (80g/m <sup>2</sup> )	5 feuilles de papier (format DIN A4)* manuel 120 feuilles de papier (DIN A-4 Papier)* automatique
Capacité de découpe cartes en plastique	1 pièce
Vitesse de découpe max.	1,8 m/min. manuel 2,2 m/min. auto
Largeur d'insertion max. du papier/cartes en plastique	225 mm
Dimension de découpe des papiers/cartes en plastique	4 x 20 mm
Durée de fonctionnement max.	8 minutes manuel 60 minutes automatique
Durée de repos nominale	60 minutes
Classe de protection (conformément à la norme DIN 66399)	3
Niveaux de sécurité (conformément à la norme DIN 66399)	P-4/T-4/E-3

\* Du papier trop épais, l'humidité ou une tension autre que celle autorisée peuvent réduire les performances de l'appareil.

### 8. Exclusion de garantie

Toutes les informations techniques contenues dans ce mode d'emploi, les données et instructions d'utilisation, correspondent à l'état actuel de la technique au moment de l'impression et sont données selon les meilleures expériences et connaissances disponibles en toute bonne foi.

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## Estructura de la máquina

1. Bandeja manual de inserción de papel y tarjetas de plástico
2. Bandeja automática de inserción de papel
3. Cubierta
4. Cable de conexión (parte trasera del aparato)
5. Símbolos de aviso
6. Tapa de la guía de papel (inserción automática)
7. Colector extraíble
8. Mirilla
9. Pies con ruedas
10. Interruptor principal de encendido y apagado (lateral)
11. Botón "REVERSE" (retroceso)
12. Botón "FORWARD" (avance)
13. Botón "ON/OFF" (encendido/apagado)
14. Led de estado del recipiente
15. Led de estado de sobrecalentamiento y sobrecarga
16. Led de estado de modo de espera

## 1. Introducción

### 1.1 Preámbulo

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

#### Nota: importancia del manual de instrucciones

La inobservancia del presente manual de instrucciones al utilizar el producto se considera un uso indebido o erróneo y, como tal, es inadmisibles.

#### Nota

Este aparato es un producto nuevo sin usar. Los posibles restos de cortes presentes pueden deberse a las pruebas de aseguramiento de la calidad que se llevan a cabo durante la fase de producción.

### 1.2 Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

#### Peligro de sufrir una descarga eléctrica

Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

#### Aviso

Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

#### Nota

Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

### 1.3 Contenido del paquete

- Trituradora de papel «Premium AutoM120»
- Este manual de instrucciones

### 2. Seguridad

#### 2.1 Uso previsto

- Este producto está diseñado para destruir documentos tanto en el sector doméstico como en el comercial, siempre que este uso sea comparable al uso doméstico típico (por ejemplo, en oficinas, talleres y hoteles, etc.).
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- Este producto solo está previsto para usarlo en el interior de edificios.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en espacios secos.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.

- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en funcionamiento continuo, ya que no está diseñado para ello.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Este producto no es adecuado para ser usado por personas —inclusive niños— con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos a no ser que sean supervisadas por la persona responsable de su seguridad o que hayan recibido instrucciones suyas sobre cómo se utiliza el producto.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- Para sacar el cable, tire directamente de la clavija y nunca del cable.

#### Nota

¡El producto está previsto únicamente para cantidades que sean habituales en el ámbito doméstico!

#### Aviso

¡Solo se permite usar la trituradora con el recipiente de papel!

#### Nota - Uso comercial

- En caso de uso comercial existe una obligación de diligencia debida.
- Por ello, observe las prescripciones para la prevención de accidentes establecidas por las asociaciones profesionales y otros reglamentos legales cualesquiera que traten sobre instalaciones eléctricas y equipos y/o al lugar de instalación y sean aplicables, además de las prescripciones para la prevención de accidentes establecidas por las mutuas profesionales y las aseguradoras proveedoras de seguros de accidentes.

### A continuación le mostramos los materiales que se permiten y NO se permiten triturar:

Papel	✓
Papel con grapas	✓
Tarjetas de identificación de chip o banda magnética	✓
CD, DVD y Blue-rays	✗
Papel continuo, etiquetas adhesivas, láminas de plástico, papel de periódico, cartón, clips, laminados y plástico (a excepción de los materiales mencionados anteriormente)	✗

### 2.2 Instrucciones básicas de seguridad

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad para manejar el aparato con seguridad:

- Antes de usarlo, compruebe si el aparato presenta daños externos visibles. No ponga en funcionamiento el aparato si está dañado.
- Las personas que no puedan manejar el aparato con seguridad por motivo de sus capacidades físicas, intelectuales o motoras solo podrán hacerlo bajo la supervisión o siguiendo las instrucciones de una persona responsable.
- Solo se permite sustituir los componentes defectuosos con piezas de recambio originales, puesto que solo estas pueden garantizar que cumplen con los correspondientes requisitos de seguridad.
- Proteja el aparato de la humedad y la penetración de líquidos u objetos. Si se produce un contacto con líquido, desenchufe inmediatamente el aparato del suministro eléctrico.

#### Aviso: peligro de corte con los rodillos de corte

No toque los rodillos de corte.



### Peligro de sufrir una descarga eléctrica



- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No utilice el producto si el adaptador de corriente alterna, el cable adaptador o el cable de alimentación están dañados.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encomende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

### 2.3 Aclaración de los símbolos de marcado del producto

#### Aviso: riesgo de sufrir lesiones



Preste atención a los símbolos de aviso para evitar lesiones o daños en el aparato.

	Símbolo de aviso de carácter general
	Lea el manual de instrucciones suministrado antes de poner en marcha el aparato. ¡Siga las instrucciones de seguridad!
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Este equipo no está previsto para que lo utilicen los niños.</li><li>• Evite tocar la abertura de inserción con las manos, la ropa o el pelo.</li><li>• Desconecte el enchufe si el equipo no va a usarse durante un periodo de tiempo prolongado.</li></ul>
	Solo permita que los niños utilicen el aparato bajo supervisión.
	No introduzca clips en la bandeja de inserción.
	No toque el interior de la bandeja de inserción.
	Mantenga cualquier tipo de prenda alejada de la bandeja de inserción.
	Mantenga las joyas (p. ej., cadenas) alejadas de la bandeja de inserción.
	Mantenga el pelo alejado de la bandeja de inserción.
	No utilice productos de aerosol junto al aparato o cerca de este.
	Ponga un máximo de cinco hojas de papel al mismo tiempo en la bandeja manual de inserción (1).
	No inserte CDs/DVDs en la ranura de entrada (1/2).
	Bandeja de inserción para tarjetas de crédito. No ponga más de una tarjeta de crédito al mismo tiempo en la bandeja de inserción para tarjetas de crédito.
	Presione la tapa de la guía de papel (6) hacia abajo.

	En primer lugar, cargue la cara no grapada del papel en la bandeja automática de inserción (2). Se permite un máximo de 10 hojas grapadas.
	Ponga un máximo de 120 hojas de papel al mismo tiempo en la bandeja automática de inserción (2).
	Las tarjetas de plástico <b>no</b> deben triturarse en la bandeja automática de inserción.
	No introduzca clips en la bandeja de inserción automática.

### 2.4 Dispositivo de seguridad

El aparato incorpora un circuito de seguridad que solo puede funcionar si la cesta (7) se ha introducido correctamente en el interior del aparato.

#### Aviso



No se permite manipular ni modificar los mecanismos de seguridad; asimismo, dicha manipulación o modificación puede provocar lesiones graves.

### 3. Instalación y montaje

#### Aviso



- Utilice el producto solo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto; asimismo, debe ser fácilmente accesible.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor de encendido y apagado (de no existir este, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente).
- Si dispone de tomas de corriente múltiples, asegúrese de que los aparatos eléctricos conectados no sobrepasen el consumo total de potencia admisible.
- Desconecte el producto de la red si no va a utilizarlo durante un tiempo prolongado.

#### Nota



- Coloque el producto sobre una superficie plana, horizontal y provista de suficiente estabilidad.
  - Coloque todos los cables de tal manera que se impida tropezar con ellos.
  - No pliegue ni aplaste el cable.
  - Proteja el cable de conexión frente a superficies calientes y bordes afilados.
- Conecte la fuente de alimentación con una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible.

### 4. Manejo y funcionamiento

#### Nota



- Tenga en cuenta que al doblar el papel aumenta el grosor de este, por lo que puede sobrepasarse la capacidad máxima de hojas.
- Espere siempre a que haya terminado el proceso de corte antes de empezar con el siguiente.
- No utilice el aparato durante más de seis minutos en funcionamiento continuo.
- Vacíe el recipiente con regularidad para evitar que el aparato resulte dañado.

#### 4.1 Encendido del aparato

- Ponga el interruptor principal (10) en la posición "I".
- Pulse el botón "ON/OFF" (13).
- El led de estado de modo de espera (16) se ilumina de manera permanente en color verde.
- El aparato estará operativo.

#### 4.2 Apagado del aparato

- Pulse el botón "ON/OFF" (13).
- El led de estado de modo de espera (16) se apaga.
- Ponga el interruptor principal (10) en la posición "O".

## Nota



Si se introduce demasiado papel a la vez, la trituradora de papel se detiene automáticamente y expulsa el papel desplazándolo hacia atrás. El led de estado de sobrecarga (15) se ilumina, y el led de estado de modo de espera (16) comienza a parpadear. Esto puede deberse a que se haya grapado demasiado papel, a que este sea demasiado grueso, a que se haya doblado o a que no se haya apilado bien. Retire el exceso de papel y, si es necesario, reduzca el número de hojas.

### 4.3 Bandeja manual de inserción

#### Triturado de papel

- Inserte el papel en la bandeja de inserción (1) en una posición centrada. Los rodillos de corte se activarán automáticamente.
- Suelte el papel. Los rodillos de corte vuelven a desactivarse al terminar el proceso de corte.

#### Triturado de tarjetas de plástico

## Nota



Esta trituradora está diseñada principalmente para papel. Una trituración excesiva de tarjetas de plástico podría reducir la vida útil del aparato.

- Inserte la tarjeta de plástico en la bandeja de inserción (1) en una posición centrada. Los rodillos de corte se activarán automáticamente.
- Suelte la tarjeta de plástico. Los rodillos de corte vuelven a desactivarse al terminar el proceso de corte.

### 4.4 Bandeja automática de inserción (solo apta para papel)

## Aviso



Las tarjetas de plástico **no** deben triturarse en la bandeja automática de inserción.

## Aviso



No cargue papel adicional en la bandeja automática de inserción si el proceso de trituración ya está en marcha.

## Aviso



No cargue papel doblado en la bandeja automática de inserción, ya que ello puede provocar un atasco de papel.

## Nota



Se recomienda quitar todas las grapas del papel antes de triturarlo para prolongar la vida útil del aparato. Si desea triturar papel con grapas, cargue primero la cara no grapada del papel en la bandeja automática de inserción. Esta trituradora de papel corta un máximo de 10 hojas grapadas en la bandeja automática de inserción.

- Apile el papel que vaya a triturar de forma ordenada. Abra la cubierta (3).
- Ejercer presión hacia abajo sobre el centro de la tapa de la guía de papel (6) e introduzca el papel apilado en la bandeja automática de inserción (2).
- Asegúrese de empujar el papel apilado hacia abajo hasta el tope. Suelte el papel apilado.
- Los rodillos de corte se activarán automáticamente.
- Los rodillos de corte vuelven a desactivarse al terminar el proceso de corte.
- Cierre la cubierta (3) para evitar que se dañe.

### 4.5 Funcionamiento en modo de avance o retroceso

## Nota



Estos modos de funcionamiento sirven para desbloquear el mecanismo de corte.

### Bandeja manual de inserción

Si se detecta un atasco de papel en la bandeja manual de inserción, la trituradora de papel se detiene automáticamente y expulsa el papel desplazándolo hacia atrás (1). Si el papel no se desprende, siga los siguientes pasos.

- Mantenga pulsado el botón "REVERSE" (11). Los rodillos del mecanismo de corte girarán ahora en sentido contrario y descargarán el papel hacia atrás.
- Retire con cuidado el objeto atascado de la bandeja de inserción (1).
- El led de estado de modo de espera (16) parpadeará.
- Asegúrese de que la cantidad de papel no supere la capacidad máxima.
- Una vez se haya resuelto el atasco de papel, pulse el botón "FORWARD" (12) para continuar con la trituración.

### Bandeja automática de inserción

Si se detecta un atasco de papel en la bandeja automática de inserción, la trituradora de papel se detiene automáticamente y expulsa el papel desplazándolo hacia atrás (2). Si el papel no se desprende, siga los siguientes pasos.

- Mantenga pulsado el botón "REVERSE" (11). Los rodillos del mecanismo de corte girarán ahora en sentido contrario y descargarán el papel hacia atrás.
- Ejercer presión hacia abajo sobre el centro de la tapa de la guía de papel (6) y retire con cuidado el papel atascado de la bandeja de inserción (2).
- El led de estado de modo de espera (16) parpadeará.
- Apile el papel adecuadamente. Asegúrese de que la cantidad de papel no supere la capacidad máxima y de que las caras grapadas del papel estén en la parte superior.
- Una vez se haya resuelto el atasco de papel, pulse el botón "FORWARD" (12) para continuar con la trituración.

### 5. Mantenimiento y cuidado

#### Peligro: peligro de muerte por corriente eléctrica



Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de empezar a limpiar.

#### Aviso: peligro de corte con los rodillos de corte



No toque los rodillos de corte.

#### Aviso: daño en el aparato provocado por la humedad



Al limpiar, asegúrese de que no entre humedad en el aparato para evitar que este sufra un daño irreparable.

### 5.1 Vaciado del recipiente

## Nota



El led de estado del recipiente (14) se iluminará permanentemente en color rojo, y la trituradora se detendrá cuando el recipiente esté lleno.

- Apague el aparato —como se describe en el apartado **4.2 Apagado del aparato**— y desconecte el enchufe.
- Extraiga la cesta (7).
- Vacíe el recipiente.
- Vuelva a insertar la cesta (7).
- A continuación, vuelva a conectar el aparato —como se describe en el apartado **3. Instalación y montaje**— al suministro eléctrico.

### 5.2 Limpieza del aparato

- Apague el aparato —como se describe en el apartado **4.2 Apagado del aparato**— y desconecte el enchufe.
- Limpie el aparato con un paño seco. El paño puede humedecerse ligeramente si hay mucha suciedad.
- A continuación, deje que el aparato se seque por completo.
- A continuación, vuelva a conectar el aparato —como se describe en el apartado **3. Instalación y montaje**— al suministro eléctrico.

### 5.3 Limpieza y engrase de los rodillos de corte

## Nota



- Engrase los rodillos de corte cada vez que vacíe el recipiente colector para prolongar la vida útil de la trituradora de papel.
- Encontrará una selección de productos de limpieza adecuados en [www.hama.com](http://www.hama.com).

- Encienda el aparato (como se describe en el apartado **4.1 Encendido del aparato**).

### 5.3.1 Limpieza con el limpiador de Hama para trituradoras de papel (número de artículo: 113820)

- Aplique el limpiador de Hama para trituradoras de papel (número de artículo: 113820) en varias trayectorias sobre un papel de tamaño DIN A4.
- Inserte el papel en la bandeja de inserción (1) en una posición centrada. Los rodillos de corte se activarán automáticamente.
- Una vez termine el proceso de corte, el aparato volverá a estar operativo.

### 5.3.2 Limpieza con papel limpiador

- Inserte el papel limpiador en la bandeja de inserción (1) en una posición centrada. Los rodillos de corte se activarán automáticamente.
- Una vez termine el proceso de corte, el aparato volverá a estar operativo.

## 6. Solución de errores

Error	Posible causa	Solución
Los rodillos de corte no se activan automáticamente después de introducir el objeto que va a triturarse.	El interruptor principal (10) se encuentra en la posición "0".	Ponga el interruptor principal (10) en la posición "1".
	No se ha pulsado el botón "ON/OFF" (13).	Pulse el botón "ON/OFF" (13) hasta que el led de estado de modo de espera (16) se ilumine en color verde de manera permanente.
	El colector (7) no está bien introducido.	Inserte el colector (7) correctamente.
	No se ha presionado la tapa de la guía de papel (6) (bandeja automática de inserción).	Mantenga presionada la tapa de la guía de papel (6) e introduzca el papel apilado hasta el tope.
	El cable de conexión no está conectado correctamente.	Asegúrese de que el enchufe pueda insertarse en la toma de corriente.
	La toma de corriente no suministra tensión.	Compruebe los fusibles domésticos.
	El aparato está defectuoso.	Informe al servicio de atención al cliente.
El led de estado de sobrecalentamiento y sobrecarga (15) se ilumina en color rojo.	Se ha cargado demasiado papel o este se ha colocado con inclinación.	Siga los pasos indicados en el apartado <b>4.5 Funcionamiento en modo de avance o retroceso</b> y resuelva el atasco de papel.
	El aparato se ha calentado demasiado.	Apague el aparato y deje que se enfríe durante al menos 60 minutos.
El led de estado del recipiente (14) se ilumina en color rojo.	El colector (7) está lleno.	Vacíe el recipiente (7) como se describe en el apartado 5.1 <b>Vaciado del recipiente</b> .
Los rodillos de corte siguen funcionando una vez finalizado el proceso de trituración.	Hay papel atascado en la bandeja de inserción (1)/(2).	Siga los pasos descritos en el apartado 4.5 <b>Funcionamiento en modo de avance o retroceso</b> . Apague el aparato y compruebe si hay trozos de papel atascados en la bandeja de inserción.

## 7. Datos técnicos

Tensión de entrada	220-240 V~
Frecuencia de red	50 Hz
Potencia máx. absorbida	80 W
Dimensiones (ancho x alto x profundidad)	37,0 x 52,3 x 26 cm
Peso (neto)	7600 g
Peso (bruto)	8900 g
Volumen de la cesta para papel y tarjetas de plástico	25 litros
Nivel máx. de ruido	> 60 dB
Rendimiento máx. de corte de papel (70 g/m <sup>2</sup> )	6 hojas (papel DIN A4)* en modo manual 125 hojas (papel DIN A4)* en modo automático
Rendimiento máx. de corte de papel (80g/m <sup>2</sup> )	5 hojas (papel DIN A4)* en modo manual 120 hojas (papel DIN A4)* en modo automático
Rendimiento máx. de corte de tarjetas de plástico	1 unidad
Velocidad máx. de corte	1,8 m/min manual 2,2 m/min automático
Ancho máx. de inserción de papel o tarjetas de plástico	225 mm
Tamaño de corte de papel o tarjetas de plástico	4 x 20 mm
Tiempo máx. de funcionamiento continuo	8 minutos en modo manual 60 minutos en modo automático
Tiempo nominal de reposo	60 minutos
Clase de protección (conforme a la norma DIN 66399)	3)
Niveles de seguridad (conforme a la norma DIN 66399)	P-4/T-4/E-3

\* El rendimiento puede reducirse si se utiliza un papel grueso, hay humedad o se emplea una tensión no admisible.

## 8. Exclusión de responsabilidad

Toda información técnica, datos e instrucciones de manejo recogidos en el presente manual de instrucciones se corresponden con la última versión actualizada en el momento de su impresión y se han plasmado a nuestro leal saber y entender conforme a nuestra experiencia y conocimientos acumulados hasta el momento.

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

**Machineopbouw**

1. Handmatige invoerschacht papier en plastic kaarten
2. Automatische invoerschacht papier
3. Afdekking
4. Aansluitkabel (achterkant apparaat)
5. Waarschuwingsymbolen
6. Papiergeleidingsklep (automatische invoer)
7. Uittrekbare opvangbak
8. Kijkvenster
9. Rolwielen
10. Hoofdschakelaar Aan/Uit (zijkant)
11. Knop "REVERSE" (naar achteren)
12. Knop "FORWARD" (naar voren)
13. Knop "ON/OFF" (aan/uit)
14. Status-led opvangbak
15. Status-led oververhitting/overbelasting
16. Status-led bedrijfsklaar

**1. Inleiding****1.1 Voorwoord**

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

**Aanwijzing – Betekenis van de gebruiksaanwijzing**

Het niet-naleven van de gebruiksaanwijzing bij gebruik van het product leidt tot verkeerd of oneigenlijk gebruik en is niet toegestaan!

**Aanwijzing**

Dit apparaat is ongebruikt en nieuw. Eventuele resten kunnen afkomstig zijn van tests tijdens de productie voor kwaliteitscontrole.

**1.2 Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies****Gevaar voor een elektrische schok**

Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

**Waarschuwing**

Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

**Aanwijzing**

Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

**1.3 Inhoud van de verpakking**

- Papiervermietiger "Premium AutoM120"
- Deze gebruiksaanwijzing

**2. Veiligheid****2.1 Beoogd gebruik**

- Dit product is bedoeld voor de vernietiging van documenten zowel thuis als in commerciële omgevingen, voor zover de toepassingen vergelijkbaar zijn met typische huishoudelijke toepassingen (bijvoorbeeld op kantoren, in werkplaatsen en hotels, etc.).
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Het product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimtes.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.

- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet in continu bedrijf, het is niet daarop berekend.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Dit product is niet daarvoor bestemd, door personen, inclusief kinderen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring of met gebrek aan kennis te worden gebruikt, behoudens, als zij door een voor hun verantwoordelijke persoon onder toezicht staan of door deze verantwoordelijke persoon werden geïnstrueerd, hoe het product dient te worden gebruikt.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nooit aan de kabel.

**Aanwijzing**

Het product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik!

**Waarschuwing**

Gebruik is alleen toegestaan met de hiertoe bestemde papierbak!

**Aanwijzing – zakelijk gebruik**

- Bij een zakelijk gebruik geldt een hogere mate qua zorgvuldigheidsplicht.
- Neem om die reden de voorschriften ter voorkoming van ongevallen van de beroepsorganisaties voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen en alle overige op het desbetreffende bedrijf en/of de plaats van gebruik van toepassing zijnde regelgeving, alsmede alle voorschriften ter voorkoming van ongevallen van de desbetreffende beroepsorganisaties en ongevallenverzekeraars in acht!

**De volgende materialen mogen NIET worden vernietigd:**

Papier	✓
Papier met nietjes	✓
Magneetstrip- en ID-chipkaarten	✓
Cd's, dvd's, Blu-rays	✗
Continu papier, zelfklevende etiketten, foliën, krantenpapier, karton, paperclips, laminaten, plastic (m.u.v. de voornoemde voorwerpen)	✗

**2.2 Fundamentele veiligheidsinstructies**

Neem voor een veilige omgang met het apparaat de volgende veiligheidsinstructies in acht:

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare externe schade. Gebruik het apparaat niet indien het beschadigd is.
- Personen die vanwege hun fysieke, mentale of motorische vaardigheden het apparaat niet veilig kunnen bedienen, mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht of instructie van een verantwoordelijke persoon.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen deze onderdelen zorgen ervoor dat er aan de veiligheidsisen wordt voldaan.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen of voorwerpen. Koppel het apparaat bij contact met vloeistof onmiddellijk los van de voeding.

**Waarschuwing – gevaar voor snijden aan de snijrollen**

Raak de snijrollen niet aan.

### Gevaar voor een elektrische schok



- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de adapter, de adapterkabel of de voedingskabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

### 2.3 Verklaring van symbolen voor productmarkering

#### Waarschuwing – Gevaar voor letsel



Neem de waarschuwingssymbolen in acht om letsel of schade aan het apparaat te voorkomen.

	Algemeen waarschuwingssymbool
	Lees vóór de inbedrijfstelling de bijgevoegde gebruiksaanwijzing. Neem de veiligheidsinstructies altijd in acht!
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen.</li><li>• Raak de invoeropening niet aan met uw handen, kleding of haar.</li><li>• Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.</li></ul>
	Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.
	Doe geen paperclips in de invoerschacht.
	Grijp niet in de invoerschacht.
	Houd kleding uit de buurt van de invoerschacht.
	Sieraden, zoals kettingen, uit de buurt van de invoerschacht houden.
	Houd haar uit de buurt van de invoerschacht.
	Gebruik geen aerosol-producten op of in de buurt van het apparaat.
	Steek maximaal 5 vellen papier tegelijk in de handmatige invoerschacht (1).
	Plaats geen cd's/dvd's in de invoerschacht (1/2).
	Invoerschacht voor creditcards. Voer slechts één creditcard tegelijkertijd in de creditcard-invoerschacht in.
	Druk de papiergeleidingsklep (6) omlaag.

	Plaats eerst de niet-geïetete zijde van het papier in de automatische invoerschacht (2). Maximaal 10 aan elkaar geïetete vellen.
	Steek maximaal 120 vellen papier tegelijk in de automatische invoerschacht (2).
	Plastic kaarten mogen <b>niet in de</b> automatische invoerschacht worden versnipperd.
	Doe geen paperclips in de automatische invoerschacht.

### 2.4 Veiligheidsvoorziening

Het apparaat is uitgerust met een veiligheidschakelaar en kan alleen worden gebruikt als de bak (7) correct in het apparaat is geplaatst.

#### Waarschuwing



Manipulatie of aanpassing van de veiligheidsvoorzieningen kan tot ernstige verwondingen leiden en is niet toegestaan.

### 3. Installatie/opbouw

#### Waarschuwing



- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Het product met behulp van de schakelaar in/uit van het net scheiden - indien er geen schakelaar is, trekt u de voedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.
- Let erop dat bij meevoudige stopcontacten de aangesloten verbruikers niet het toegestane totale opgenomen vermogen overschrijden.
- Als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.

#### Aanwijzing



- Plaats het product op een vlak, horizontaal en voldoende stabiel oppervlak.
  - Leg alle kabels zodanig dat ze geen struikelgevaar opleveren.
  - Knik of klem de kabel niet.
  - Bescherm de aansluitkabel tegen hete oppervlakken en scherpe randen.
- Sluit de adapter aan op een veilig en eenvoudig bereikbaar stopcontact.

### 4. Bediening en gebruik

#### Aanwijzing



- Houd er rekening mee dat de dikte van het papier toeneemt bij vouwen; dit kan resulteren in het overschrijden van de maximale capaciteit vellen.
- Wacht altijd totdat het snijprocedure is voltooid voordat u de volgende start.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 6 minuten in continu gebruik.
- Maak de bak regelmatig leeg om schade aan het apparaat te voorkomen.

#### 4.1 Apparaat inschakelen

- Zet de hoofdschakelaar (10) in de positie "I".
- Druk op de knop "ON/OFF" (13).
- De status-led bedrijfsklaar (16) brandt nu permanent groen.
- Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

#### 4.2 Apparaat uitschakelen

- Druk op de knop "ON/OFF" (13).
- De status-led bedrijfsklaar (16) dooft.
- Zet de hoofdschakelaar (10) in de positie "O".

## Aanwijzing



Als er te veel papier tegelijk wordt ingevoerd, stopt de papiervernietiger automatisch en werpt het papier naar achteren uit. De status-led overbelasting (15) licht op en de status-led bedrijfsklaar (16) begint te knipperen. Dit kan veroorzaakt zijn doordat er te veel geniet, te dik, gevouwen of niet netjes gestapeld papier is geplaatst. Verwijder het overtollige papier en verminder het aantal vellen indien nodig.

### 4.3 Handmatige invoerschacht

#### Papier versnipperen

- Plaats het papier in het midden van de invoerschacht (1). De snijrollen worden automatisch ingeschakeld.
- Laat het papier los. Nadat het snijden is voltooid, worden de snijrollen weer uitgeschakeld.

#### Plastic kaarten versnipperen

## Aanwijzing



Deze papiervernietiger is in de eerste plaats ontworpen voor papier. Overmatig versnipperen van plastic kaarten kan de levensduur van het apparaat verkorten.

- Plaats de plastic kaart in het midden van de invoerschacht (1). De snijrollen worden automatisch ingeschakeld.
- Laat de plastic kaart los. Nadat het snijden is voltooid, worden de snijrollen weer uitgeschakeld.

### 4.4 Automatische invoerschacht (alleen geschikt voor papier)

## Waarschuwing



Plastic kaarten mogen **niet in de** automatische invoerschacht worden versnipperd.

## Waarschuwing



Plaats geen extra papier in de automatische invoerschacht als het papier al wordt versnipperd.

## Waarschuwing



Plaats geen gevouwen papier in de automatische invoerschacht, omdat dit een papierstoring kan veroorzaken.

## Aanwijzing



Het wordt aanbevolen om alle nietjes uit het papier te verwijderen voordat u het versnipperd, om de levensduur van het apparaat te verlengen. Als u papier met nietjes wilt versnipperen, plaatst u eerst de niet-geniete zijde van het papier in de automatische invoer. Deze papiervernietiger snijdt maximaal 10 geniete vellen in de automatische invoer.

- Leg het te versnipperen papier netjes op een stapel. Open de afdekking (3).
- Druk het midden van de papiergeleidingsklep (6) naar beneden en plaats de stapel papier in de automatische invoer (2).
- Zorg ervoor dat u de papierstapel zo ver mogelijk naar beneden duwt. Laat de stapel papier los.
- De snijrollen worden automatisch ingeschakeld.
- Nadat het snijden is voltooid, worden de snijrollen weer uitgeschakeld.
- Sluit de afdekking (3) om beschadiging ervan te voorkomen.

### 4.5 Bedrijfsmodi voorwaarts/achterwaarts

## Aanwijzing



Deze modi worden gebruikt om een blokkering van het snijmechanisme op te lossen.

### Handmatige invoerschacht

Als er een papierstoring wordt gedetecteerd in de handmatige invoerschacht, stopt de papiervernietiger automatisch en werpt het papier naar achteren uit (1). Als het papier niet loskomt, voer dan de volgende stappen uit.

- Houd de knop "REVERSE" (11) ingedrukt. De rollen van de snijmechanisme draaien nu in de tegenovergestelde richting en voeren het papier naar achteren uit.
- Verwijder het vastgelopen materiaal voorzichtig uit de invoerschacht (1).
- De status-led bedrijfsklaar (16) knippert.
- Controleer of de hoeveelheid papier de maximale capaciteit niet overschrijdt.
- Zodra de papierstoring is verholpen, drukt u op de knop "FORWARD" (12) om het vernietigingsproces voort te zetten.

### Automatische invoerschacht

Als er een papierstoring wordt gedetecteerd in de automatische invoerschacht, stopt de papiervernietiger automatisch en werpt het papier naar achteren uit (2). Als het papier niet loskomt, voer dan de volgende stappen uit.

- Houd de knop "REVERSE" (11) ingedrukt. De rollen van de snijmechanisme draaien nu in de tegenovergestelde richting en voeren het papier naar achteren uit.
- Duw het midden van de papiergeleidingsklep (6) naar beneden en verwijder voorzichtig het vastgelopen papier uit de invoerschacht (2).
- De status-led bedrijfsklaar (16) knippert.
- Stapel het papier netjes op elkaar. Controleer of de hoeveelheid papier de maximale capaciteit niet overschrijdt en de geniete papierzijden boven liggen.
- Zodra de papierstoring is verholpen, drukt u op de knop "FORWARD" (12) om het vernietigingsproces voort te zetten.

### 5. Onderhoud en verzorging

#### Gevaar – Levensgevaar door elektrische stroom



Trek de stekker uit het stopcontact voordat u met de reiniging begint.

#### Waarschuwing – gevaar voor snijden aan de snijrollen



Raak de snijrollen niet aan.

#### Waarschuwing – Schade aan het apparaat door vocht



Zorg ervoor dat er bij het schoonmaken geen vocht in het apparaat kan dringen om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.

### 5.1 Bak leegmaken

## Aanwijzing



De status-led opvangbak (14) brandt permanent rood en de papiervernietiger stopt zodra de opvangbak vol is.

- Schakel het apparaat – zoals in **4.2 Apparaat uitschakelen** beschreven – uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Trek de bak (7) eruit.
- Maak de bak leeg.
- Schuif de bak (7) weer op zijn plaats.
- Sluit het apparaat vervolgens weer – zoals in **3. Installatie/opbouw** beschreven – met de voeding.

### 5.2 Het apparaat reinigen

- Schakel het apparaat – zoals in **4.2 Apparaat uitschakelen** beschreven – uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat met een droge doek. Bij sterke vervuiling kunt u de doek licht bevochtigen.
- Laat het apparaat vervolgens volledig drogen.
- Sluit het apparaat vervolgens weer – zoals in **3. Installatie/opbouw** beschreven – met de voeding.

### 5.3 Snijrollen reinigen/smeren

## Aanwijzing



- Smeer de snijrollen elke keer na het leegmaken van de afvalbak om de levensduur van de shredder te verlengen.
- Een bijbehorende selectie van geschikte reinigingsmiddelen vindt u op [www.hama.com](http://www.hama.com).

- Schakel het apparaat – zoals in **4.1 Apparaat inschakelen** beschreven – in.

### 5.3.1 Reiniging met Hama reiniger voor papiervernietigers (artikelnummer: 113820)

- Breng de Hama reiniger voor papiervernietigers (artikelnummer: 113820) in meerdere banen op een A4-vel papier aan.
- Plaats het papier in het midden van de invoerschacht (1). De snijrollen worden automatisch ingeschakeld.
- Na voltooiën van het snijden is het apparaat weer klaar voor gebruik.

### 5.3.2 Reinigen met schoonmaakpapier

- Plaats het schoonmaakpapier in het midden van de invoerschacht (1). De snijrollen worden automatisch ingeschakeld.
- Na voltooiën van het snijden is het apparaat weer klaar voor gebruik.

## 6. Storingen verhelpen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De snijrollen schakelen na invoeren van het materiaal niet automatisch in.	De hoofdschakelaar (10) staat op de positie "0".	Zet de hoofdschakelaar (10) in de positie "I".
	De knop "ON/OFF" (13) is niet ingedrukt.	Druk op de knop "ON/OFF" (13) totdat de status-led bedrijfsklaar (16) continu groen brandt.
	De opvangbak (7) is niet goed geplaatst.	Plaats de opvangbak (7) op de juiste manier.
	De papiergeleidingsklep (6) (automatische invoer) is niet omlaag gedrukt.	Houd de papiergeleidingsklep (6) omlaag gedrukt en plaats de papierstapel tot aan de aanslag.
	De aansluitkabel (9) is niet correct aangesloten.	Controleer of de stekker in het stopcontact zit
	Het stopcontact heeft geen spanning	Controleer de huiszekeringen
	Apparaat defect.	Neem contact op met de klantenservice.
Status-led oververhitting/overbelasting (15) brandt rood.	Er is teveel papier geplaatst of het papier is scheef naar binnen getrokken.	Volg de stappen bij <b>4.5 Bedrijfsmodi voorwaarts/achterwaarts</b> en verhelp de papierstoring.
	Het apparaat is te heet geworden.	Schakel het apparaat uit en laat het minimaal 60 minuten afkoelen.
Status-led opvangbak (14) brandt rood.	De opvangbak (7) is vol.	Maak de opvangbak (7) leeg zoals bij <b>5.1 Opvangbak leegmaken</b> wordt beschreven.
De snijrollen blijven draaien nadat het vernietigingsproces is voltooid.	Er bevindt zich vastgelopen papier in de invoerschacht (1)/(2).	Volg hierna de stappen zoals bij <b>4.5 Bedrijfsmodi voorwaarts/achterwaarts</b> beschreven. Schakel het apparaat uit en controleer of er stukken papier in de invoerschacht vastzitten.

## 7. Technische gegevens

Ingangsspanning	220-240 V~
Frequentie	50 Hz
Max. vermogen	80 W
Afmetingen (B x H x D)	37,0 x 52,3 x 26 cm
Gewicht (netto)	7600 g
Gewicht (bruto)	8900 g
Bakvolume papier en plastic kaarten	25 liter
Max. geluidsniveau	< 60 dB
Max. snijdvermogen papier (70g/m <sup>2</sup> )	6 vel (DIN A4-papier)* handmatig 125 vel (DIN A4-papier)* auto
Max. snijdvermogen papier (80g/m <sup>2</sup> )	5 vel (DIN A4-papier)* handmatig 120 vel (DIN A4-papier)* auto
Max. snijdvermogen plastic kaarten	1 stuk
Max. snijdsnelheid	1,8 m/min. handmatig 2,2 m/min. auto
Max. invoerbreedte papier/plastic kaarten	225 mm
Snijdgrootte papier/plastic kaarten	4 x 20 mm
Max. continue bedrijfsduur	8 minuten handmatig 60 minuten auto
Nominale rusttijd	60 minuten
Beschermingsklasse (volgens DIN 66399)	3
Beveiligingsniveau (volgens DIN 66399)	P-4 / T-4 / E-3

\* Dikker papier, vocht of een andere dan de goedgekeurde spanning kunnen de prestaties verminderen.

## 8. Uitsluiting aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en instructies voor de bediening in deze gebruiksaanwijzing zijn up-to-date op het moment van ter perse gaan en gebaseerd op onze eerdere ervaring en kennis voor zover ons bekend.

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

## Struttura della macchina

1. Fessura di alimentazione della carta e delle schede di plastica
2. Fessura di alimentazione automatica della carta
3. Coperchio
4. Cavo di alimentazione (lato posteriore dell'apparecchio)
5. Simboli di avvertenza
6. Aletta di guida della carta (alimentazione automatica)
7. Cestino estraibile
8. Obliò
9. Rotelle
10. Interruttore principale On/Off (laterale)
11. Tasto "REVERSE" (Indietro)
12. Tasto "FORWARD" (Avanti)
13. Tasto "ON/OFF" (Accensione/Spegnimento)
14. LED di stato Cestino
15. LED di stato Surriscaldamento/Sovraccarico
16. LED di stato Pronto funzionamento

## 1. Introduzione

### 1.1 Prefazione

Grazie per avere acquistato un prodotto Hamal

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

#### Nota – Importanza delle istruzioni d'uso

La mancata osservanza delle istruzioni d'uso equivale a un utilizzo errato o non conforme del prodotto per cui non è ammessa!

#### Nota

Il presente apparecchio è un prodotto nuovo non utilizzato. La presenza di eventuali residui di taglio può essere dovuta allo svolgimento di test qualitativi durante la produzione.

### 1.2 Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

#### Pericolo di scarica elettrica

Questo simbolo indica la presenza di pericoli dovuti al contatto con parti del prodotto sotto tensione, di entità tale da comportare il rischio di scarica elettrica.

#### Attenzione

Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

#### Nota

Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

### 1.3 Contenuto della confezione

- Distruggidocumenti "Premium AutoM120"
- Il presente libretto di istruzioni

### 2. Sicurezza

#### 2.1 Uso conforme alla destinazione

- Questo prodotto è previsto per la distruzione di documenti sia in ambito casalingo che lavorativo, qualora ne venga fatto un uso paragonabile a quello di tipo domestico (ad es. in uffici, officine, hotel ecc.).
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Il prodotto è previsto per l'uso in ambienti chiusi.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.

- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi e proteggerlo dagli spruzzi d'acqua.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Non utilizzare il prodotto a ciclo continuo poiché non è predisposto al riguardo.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di apparecchi elettronici.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone, bambini inclusi, con ridotte capacità fisiche, psichiche, sensoriali, intellettive o non dotate della necessaria esperienza e conoscenza, a meno che essi non siano sorvegliati o istruiti su un uso corretto da parte di un responsabile addetto alla loro sicurezza.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decade ogni diritto di garanzia.
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Disconnettere il prodotto dalla presa elettrica estraendo direttamente la spina e in nessun caso tirando il cavo.

#### Nota

Il prodotto è previsto per quantitativi domestici!

#### Attenzione

Non utilizzare il prodotto senza il cestino della carta previsto!

#### Nota - Uso commerciale

- L'uso per scopi commerciali è da effettuarsi con la dovuta diligenza.
- Osservare pertanto le prescrizioni sulla prevenzione degli infortuni emanate dall'associazione degli ordini professionali in materia di impianti e apparecchiature elettriche, le norme di legge applicate al rispettivo settore commerciale e/o al luogo di utilizzo, nonché le prescrizioni sulla prevenzione degli infortuni stabilite dalle associazioni di categoria e dagli assicuratori contro gli infortuni!

#### Possano o NON possono essere distrutti i seguenti materiali:

Carta	✓
Carta con punti metallici	✓
Schede chip con striscia magnetica e ID	✓
CD, DVD, Blu-ray	✗
Carta a modulo continuo, etichette adesive, pellicole, carta di giornale, cartone, graffette, laminati, plastica (ad eccezione dei suddetti oggetti)	✗

### 2.2 Istruzioni di sicurezza di base

Per garantire un uso sicuro dell'apparecchio, attenersi alle seguenti istruzioni di sicurezza:

- Prima dell'uso verificare se l'apparecchio presenta danneggiamenti esterni visibili. Se danneggiato, non mettere in funzione l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, mentali o motorie soltanto sotto la supervisione o la guida da parte di un responsabile.
- Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali. L'uso di pezzi originali garantisce la conformità ai requisiti di sicurezza.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di sostanze liquide o di oggetti. Disconnettere immediatamente l'apparecchio dalla presa elettrica qualora entri in contatto con sostanze liquide.

#### Attenzione – Pericolo di infortunio in caso di contatto con le lame

Non toccare le lame.



### Pericolo di scarica elettrica



- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Non utilizzare il prodotto qualora l'adattatore AC, il cavo adattatore o quello di alimentazione siano danneggiati.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.

### 2.3 Spiegazione dei simboli dell'etichetta del prodotto

#### Avvertenza – Pericolo di infortunio



Osservare i simboli di avvertenza per evitare infortuni o danneggiamenti dell'apparecchio.

	Simbolo di avvertenza generale
	Prima della messa in funzione leggere il libretto di istruzioni allegato. Leggere assolutamente le istruzioni di sicurezza!
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Apparecchio non previsto per l'uso da parte di bambini.</li><li>• Evitare il contatto delle mani, dell'abbigliamento o dei capelli con la fessura.</li><li>• Disconnettere l'apparecchio dalla presa di corrente se non utilizzato per periodi prolungati.</li></ul>
	Consentire l'uso dell'apparecchio ai bambini soltanto sotto sorveglianza.
	Non inserire graffette nella fessura.
	Non accedere alla fessura con le mani e altre parti del corpo.
	Tenere gli indumenti lontano dalla fessura.
	Tenere gli accessori, quali catenine, collane, ecc. lontano dalla fessura.
	Tenere i capelli lontano dalla fessura.
	Non utilizzare prodotti aerosol sull'apparecchio o nelle sue vicinanze.
	Non inserire oltre 5 fogli di carta alla volta nella fessura di alimentazione manuale (1).
	Non inserire CD/DVD nella fessura di alimentazione (1/2).
	Fessura per le carte di credito. Inserire una sola carta di credito alla volta.
	Premere l'aletta di guida della carta (6) verso il basso.

	Inserire il lato non spillato del foglio nella fessura di alimentazione automatica (2). Massimo 10 fogli spillati insieme.
	Non inserire oltre 120 fogli di carta alla volta nella fessura di alimentazione automatica (2).
	<b>Non</b> triturare le schede di plastica nella fessura di alimentazione automatica.
	Non inserire graffette nella fessura di alimentazione automatica.

### 2.4 Dispositivo di sicurezza

L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza e funziona soltanto se il cestino (7) è inserito correttamente.

#### Attenzione



La manipolazione o la modifica dei dispositivi di sicurezza non è consentita e può causare gravi infortuni.

### 3. Installazione/struttura

#### Attenzione



- Utilizzare il prodotto collegandolo a una presa elettrica conforme. La presa elettrica deve trovarsi nelle vicinanze del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica tramite il pulsante di accensione/spengimento. Se non è disponibile, disconnettere il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Se si utilizzano prese multiple, prestare attenzione che le utenze collegate non superino l'assorbimento di potenza totale consentito.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica in caso di inutilizzo prolungato.

#### Nota



- Disporre il prodotto su una superficie piana, orizzontale e sufficientemente stabile.
  - Posare tutti i cavi in modo tale che non comportino pericoli di inciampo.
  - Non piegare, né schiacciare il cavo.
  - Proteggere il cavo di alimentazione da superfici calde e da spigoli vivi.
- Collegare l'alimentatore a una presa elettrica installata correttamente e di facile accesso.

### 4. Utilizzo e funzionamento

#### Nota



- Si osservi che piegando la carta si accresce il suo spessore dando luogo al possibile superamento della capacità massima.
- Attendere sempre la conclusione del processo di taglio in corso prima di procedere con il prossimo.
- Utilizzare l'apparecchio a ciclo continuo per non oltre 6 minuti.
- Svuotare regolarmente il cestino per evitare danneggiamenti dell'apparecchio.

#### 4.1 Accendere l'apparecchio

- Disporre l'interruttore (10) in posizione "I".
- Premere il tasto "ON/OFF" (13).
- Il LED di stato Pronto funzionamento (16) si accende a luce fissa verde.
- L'apparecchio è pronto al funzionamento.

#### 4.2 Spegner l'apparecchio

- Premere il tasto "ON/OFF" (13).
- Il LED di stato Pronto funzionamento (16) si spegne.
- Disporre l'interruttore (10) in posizione "O".

## Nota



Se viene alimentata troppa carta in una sola volta, il distruggidocumenti si arresta automaticamente ed espelle la carta all'indietro. Il LED di stato Sovraccarico (15) si accende e quello Pronto funzionamento (16) inizia a lampeggiare. Ciò può essere stato causato da carta troppo spillata, troppo spessa, piegata o non impilata in modo corretto. Rimuovere la carta in eccesso e ridurre il numero di fogli se necessario.

### 4.3 Fessura di alimentazione manuale

#### Triturare la carta

- Inserire la carta al centro della fessura (1). Le lame si attivano automaticamente.
- Lasciare la carta. Al termine del processo di taglio le lame si spengono.

#### Triturare le schede di plastica

## Nota



Questo distruggidocumenti è progettato principalmente per la carta. Un'eccessiva triturazione di schede di plastica potrebbe ridurre il ciclo di vita dell'apparecchio.

- Inserire la scheda di plastica al centro della fessura (1). Le lame si attivano automaticamente.
- Lasciare la scheda di plastica. Al termine del processo di taglio le lame si spengono.

### 4.4 Fessura di alimentazione automatica (solo per la carta)

## Attenzione



**Non** triturare le schede di plastica nella fessura di alimentazione automatica.

## Attenzione



Non caricare carta aggiuntiva nella fessura di alimentazione automatica quando il processo di triturazione è già in corso.

## Attenzione



Non caricare carta piegata nella fessura di alimentazione automatica, perché potrebbe causare un inceppamento della carta.

## Nota



Per prolungare il ciclo di vita dell'apparecchio, si raccomanda di rimuovere tutti i punti metallici dalla carta prima di distruggerla. Se presenta punti metallici, inserire la carta dal lato non spillato nella fessura di alimentazione automatica. Il distruggidocumenti taglia un massimo di 10 fogli spillati nella fessura di alimentazione automatica.

- Impilare ordinatamente la carta da triturare. Aprire il coperchio (3).
- Premere il centro dell'aletta di guida della carta (6) e inserire la pila nella fessura di alimentazione automatica (2).
- Spingere la pila di carta fino all'arresto. Lasciare la pila di carta.
- Le lame si attivano automaticamente.
- Al termine del processo di taglio le lame si spengono.
- Chiudere il coperchio (3) per evitare di danneggiarlo.

### 4.5 Modalità operativa avanti/indietro

## Nota



Queste modalità operative servono per sbloccare il gruppo di taglio.

### Fessura di alimentazione manuale

Se viene rilevato un inceppamento di carta nella fessura di alimentazione manuale, il distruggidocumenti si ferma automaticamente ed espelle la carta all'indietro (1). Se la carta non si sblocca, eseguire i seguenti passaggi.

- Tenere premuto il pulsante "REVERSE" (11). I rulli dell'unità di taglio ruotano in direzione contraria e scaricano la carta all'indietro.
- Rimuovere la carta inceppata dalla fessura (1) facendo la dovuta attenzione.
- Il LED di stato Pronto funzionamento (16) lampeggia.
- Assicurarsi che la quantità di carta non superi la capacità massima.
- Dopo avere eliminato l'inceppamento della carta, premere il pulsante FORWARD (12) per continuare il processo di distruzione.

### Fessura di alimentazione automatica

Se viene rilevato un inceppamento di carta nella fessura di alimentazione automatica, il distruggidocumenti si arresta automaticamente ed espelle la carta all'indietro (2). Se la carta non si sblocca, eseguire i seguenti passaggi.

- Tenere premuto il pulsante "REVERSE" (11). I rulli dell'unità di taglio ruotano in direzione contraria e scaricano la carta all'indietro.
- Spingere verso il basso il centro dell'aletta di guida della carta (6) e rimuovere con attenzione la carta inceppata dalla fessura di alimentazione (2).
- Il LED di stato Pronto funzionamento (16) lampeggia.
- Impilare i fogli ordinatamente uno sull'altro. Assicurarsi che la quantità di carta non superi la capacità massima e che i fogli spillati siano disposti sopra agli altri.
- Dopo avere eliminato l'inceppamento della carta, premere il pulsante FORWARD (12) per continuare il processo di distruzione.

### 5. Cura e manutenzione

#### Pericolo – Pericolo di morte dovuto a scarica elettrica



Prima di iniziare le operazioni di pulizia disconnettere l'apparecchio dalla presa elettrica.

#### Attenzione – Pericolo di infortunio in caso di contatto con le lame



Non toccare le lame.

#### Danneggiamento dell'apparecchio a causa di umidità



Pulire l'apparecchio assicurandosi che non vi penetri umidità per evitare danni irreparabili.

### 5.1 Svuotare il cestino

## Nota



Il LED di stato Cestino (14) è acceso a luce rossa fissa e il distruggidocumenti si ferma quando il cestino è pieno.

- Spegner l'apparecchio – come descritto al punto **4.2 Spegner l'apparecchio** – e disconnetterlo dalla presa elettrica.
- Estrarre il cestino (7).
- Svuotarlo.
- Reinserrire il cestino (7).
- Ricollegare l'apparecchio alla presa elettrica come descritto al punto **3. Installazione/struttura**.

### 5.2 Come pulire l'apparecchio

- Spegner l'apparecchio – come descritto al punto **4.2 Spegner l'apparecchio** – e disconnetterlo dalla presa elettrica.
- Pulire l'apparecchio servendosi di un panno asciutto. In caso di sporco ostinato inumidire leggermente il panno.
- Lasciare quindi asciugare completamente l'apparecchio.
- Ricollegare l'apparecchio alla presa elettrica come descritto al punto **3. Installazione/struttura**.

### 5.3 Pulire/oleare le lame

## Nota



- Oleare le lame dopo ogni svuotamento del cestino per accrescere il ciclo di vita dell'apparecchio.
- Una scelta dei detersivi appropriati è disponibile sul sito web [www.hama.com](http://www.hama.com).

- Accendere l'apparecchio come descritto al punto **4.1 Accendere l'apparecchio**.

#### 5.3.1 Pulizia con il detergente Hama per distruggidocumenti (numero di articolo: 113820)

- Versare più strisce di detergente Hama (numero di articolo: 113820) su un foglio di carta DIN A4.
- Inserire la carta al centro della fessura (1). Le lame si attivano automaticamente.
- Al termine del processo di taglio l'apparecchio è di nuovo pronto per l'uso.

#### 5.3.2 Pulizia con carta detergente

- Inserire la carta detergente al centro della fessura (1). Le lame si attivano automaticamente.
- Al termine del processo di taglio l'apparecchio è di nuovo pronto per l'uso.

## 6. Risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Cosa fare
Le lame non si attivano automaticamente dopo avere inserito la carta.	L'interruttore (10) si trova in posizione "O".	Disporre l'interruttore (10) in posizione "I".
	Il tasto "ON/OFF" (13) non è stato premuto.	Premere il tasto "ON/OFF" (13) fino a quando il LED di stato Pronto funzionamento (16) non si accende a luce verde fissa.
	Il cestino (7) non è inserito correttamente.	Inserire correttamente il cestino (7).
	L'aletta di guida della carta (6) (alimentatore automatico) non è stata premuta.	Tenere premuta l'aletta di guida della carta (6) e inserire la pila fino all'arresto.
	Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente.	Assicurarsi che il connettore sia inserito nella presa elettrica.
	La presa di corrente non fornisce tensione.	Verificare lo stato dei fusibili dell'impianto elettrico.
	L'apparecchio è guasto.	Rivolgersi al servizio clienti.
Il LED di stato Surriscaldamento/ Sovraccarico (15) è acceso a luce rossa fissa.	Troppa carta o questa è stata inserita in senso diagonale.	Seguire i passaggi descritti al punto <b>4.5 Modalità di funzionamento avanti/indietro</b> ed eliminare l'inzeppamento della carta.
	L'apparecchio si è surriscaldato.	Spegnere l'apparecchio e farlo raffreddare per almeno 60 minuti.
Il LED di stato Cestino (14) è acceso a luce rossa fissa.	Il cestino (7) è pieno.	Svuotare il cestino (7) come descritto al punto <b>5.1 Svuotare il cestino</b> .
I rulli di taglio riprendono a funzionare dopo che il processo di distruzione è stato completato.	C'è della carta inceppata nella fessura di alimentazione (1)/(2).	Eseguire i passaggi descritti al punto <b>4.5 Modalità operative avanti/indietro</b> . Spegnere l'apparecchio e controllare se ci sono pezzi di carta bloccati nella fessura di alimentazione.

## 7. Dati tecnici

Tensione di ingresso	220-240 V~
Frequenza	50 Hz
Assorbimento di potenza max.	80 W
Dimensioni (L x H x P)	37,0 x 52,3 x 26 cm
Peso (netto)	7600 g
Peso (lordo)	8900 g
Volume del cestino della carta e delle schede di plastica	25 litri
Livello di emissioni sonore max.	< 60 dB
Prestazione di taglio max. della carta (70g/m <sup>2</sup> )	6 fogli (carta DIN A4)* modalità manuale 125 fogli (carta DIN A4)* in modalità automatica
Prestazione di taglio max. della carta (80g/m <sup>2</sup> )	5 fogli (carta DIN A4)* modalità manuale 120 fogli (carta DIN A-4) in modalità automatica
Prestazione di taglio max. delle schede di plastica	1 pezzo
Velocità di taglio massima	1,8 m/min. in modalità manuale 2,2 m/min. in modalità automatica
Larghezza di ingresso max. carta/schede di plastica	225 mm
Dimensioni di taglio carta/schede di plastica	4 x 20 mm
Funzionamento continuo max.	8 minuti in modalità manuale 60 minuti in modalità automatica
Tempo di riposo nominale	60 minuti
Classe di protezione (secondo DIN 66399)	3
Livelli di sicurezza (secondo DIN 66399)	P-4 / T-4 / E-3

\* Carta di maggiore spessore, umidità o una tensione diversa da quella ammessa possono ridurre la prestazione.

## 8. Esclusione di garanzia

Le informazioni tecniche, i dati e le indicazioni relative all'uso contenuti nel presente libretto, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza.

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

## Budowa maszyny

1. Manualna szczelina wejściowa do papieru i kart plastikowych
2. Automatyka szczelina wejściowa do papieru
3. Pokrywa
4. Przewód zasilania (z tyłu urządzenia)
5. Symbole ostrzegawcze
6. Kłapa prowadząca (wprowadzanie automatyczne)
7. Wyciągalny kosz
8. Okienko do wglądu
9. Nóżki z kółkami
10. Główny włącznik/wyłącznik (z boku)
11. Przycisk "REVERSE" (do tyłu)
12. Przycisk "FORWARD" (do przodu)
13. Przycisk "ON/OFF" (wł./wyl.)
14. Dioda LED – stan kosza
15. Dioda LED – status przegrzanie/przeladowanie
16. Dioda LED – status stan gotowości

## 1. Wprowadzenie

### 1.1 Informacje wstępne

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!  
Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby później móc do niej zaglądać. W przypadku odsprzedaży urządzenia należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi.

#### Wskazówka – znaczenie instrukcji obsługi

Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi podczas korzystania z produktu jest równoważne z niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i jest zabronione!

#### Wskazówka

Niniejsze urządzenie jest nowym sprzętem nieużywanym. Ewentualnie wewnątrz mogą znajdować się resztki ściniek powstałe podczas wykonywania kontroli jakości i uruchomień testowych w procesie produkcji.

## 1.2 Objaśnienia dotyczące użytych symboli i uwag

### Ryzyko porażenia prądem

Niniejszy symbol wskazuje na części produktu znajdujące się pod napięciem na tyle wysokim, że istnieje zagrożenie porażenia prądem.

### Ostrzeżenie

Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

### Wskazówka

Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

## 1.3 Zawartość zestawu

- Niszczarka "Premium AutoM120"
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 2. Bezpieczeństwo

### 2.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Niniejszy produkt do niszczenia dokumentów przeznaczony jest zarówno do użytku prywatnego, jak i komercyjnego, o ile zakres użytkowania będzie porównywalny do typowego użytku domowego (np. w biurach, warsztatach, hotelach itp.).
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Chronić produkt przed brudem, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub bezpośrednim świetle słonecznym.

- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgamy wody.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie korzystać z produktu na zasadzie pracy ciągłej, nie jest on do tego przystosowany.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie upuszczaj produktu i nie narażaj go na silne wstrząsy.
- Niniejszy produkt nie nadaje się do użytkowania przez osoby, łącznie z dziećmi, o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź bez doświadczenia lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo bądź zostaną przez nią poinstruowane w zakresie właściwego używania produktu.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Wyciągając kabel, chwytaj bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.

#### Wskazówka

Niniejszy produkt jest przeznaczony do niszczenia ilości typowych dla gospodarstwa domowego!

#### Ostrzeżenie

Użytkowanie jest dozwolone wyłącznie wraz z przeznaczonym do tego pojemnikiem na papier!

#### Wskazówka – stosowanie w środowisku przemysłowym

- Stosowanie w środowisku przemysłowym wymaga podwyższonej staranności.
- Przestrzegać dlatego przepisów bhp branżowego towarzystwa ubezpieczeniowego ds. instalacji i urządzeń elektrycznych i oraz wszystkich innych regulacji branżowych i/lub postanowień ustawowych dotyczących miejsca eksploatacji oraz wszystkich przepisów bhp odpowiednich zrzeszeń zawodowych i ubezpieczycieli od następstw nieszczęśliwych wypadków!

## Następujące dokumenty nadają się lub NIE nadają się do niszczenia:

Papier	✓
Papier ze zszywkami biurowymi	✓
Paski magnetyczne kart i chipy elektroniczne dokumentów tożsamości	✓
Dyski CD, DVD, Blu-Ray	✗
Papier w zwoju, etykiety samoprzylepne, folie, papierowe gazety, karton, zszywkę biurowe, laminaty, plastik (za wyjątkiem wcześniej wymienionych przedmiotów)	✗

## 2.2 Podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W celu bezpiecznego użytkowania produktu należy przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed każdym użyciem sprawdzać urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń zewnętrznych. Uszkodzone urządzenie nie może zostać uruchomione.
- Osoby, które z powodu swoich ograniczonych zdolności fizycznych, umysłowych lub motorycznych, nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać ten produkt, mogą z niego korzystać wyłącznie pod nadzorem odpowiedzialnej osoby lub po poinstruowaniu przez nią.
- Uszkodzone podzespoły można wymieniać wyłącznie na części oryginalne. Tylko w przypadku takich części użytkownik ma gwarancję, że spełniają one wymagania w zakresie bezpieczeństwa.
- Należy chronić swoje urządzenie przed wilgocią i dostawianiem się do jego wnętrza przez lub różnych przedmiotów. Przy kontakcie z cieczami natychmiast odłączyć urządzenie od prądu.

#### Ostrzeżenie – niebezpieczeństwo skaleczenia się przy kontakcie z wałami nożowymi

Nie dotykać wałów nożowych.

## Ryzyko porażenia prądem



- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie używać produktu, jeżeli zasilacz AC, przewód zasilacza lub przewód zasilania sieciowego są uszkodzone.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.

## 2.3 Objaśnienie symboli na etykiecie produktu

### Ostrzeżenie – niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń



Należy zwracać uwagę na symbole ostrzegawcze, aby uniknąć odniesienia obrażeń lub zapobiec uszkodzeniu urządzenia.

	Ogólny symbol ostrzegawczy
	Przed uruchomieniem należy przeczytać dołączoną instrukcję obsługi. Należy koniecznie przestrzegać wskazań bezpieczeństwa!
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Przyrząd ten nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci.</li><li>• Należy unikać kontaktu rąk, odzieży lub włosów z otworem wejściowym.</li><li>• Kiedy urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas, należy odłączyć wtyczkę zasilania.</li></ul>
	Dzieci mogą korzystać z produktu wyłącznie pod nadzorem.
	Nie wolno wkładać zszywek biurowych do szczeliny wejściowej.
	Nie wkładać rąk do szczeliny wejściowej.
	Odzież trzymać z dala od szczeliny wejściowej.
	Bizuterię, np. łańcuszki, trzymać z dala od szczeliny wejściowej.
	Włosy trzymać z dala od szczeliny wejściowej.
	W pobliżu urządzenia nie używać żadnych produktów w aerozolu.
	Do manualnej szczeliny wejściowej można wkładać maksymalnie 5 arkuszy papieru (1) za jednym razem.
	Do szczeliny wejściowej nie można wkładać płyt CD/DVD (1/2).
	Szczelina wejściowa na karty kredytowe. Do szczeliny wejściowej na karty kredytowe można wkładać tylko jedną kartę kredytową jednocześnie.
	Wcisnąć do dołu klawisz prowadzący papier (6).

	Najpierw włożyć nieczytą stronę papieru do automatycznej szczeliny wejściowej (2). Maksymalnie 10 zszytych arkuszy.
	Do automatycznej szczeliny wejściowej można wkładać maksymalnie 120 arkuszy papieru (2) za jednym razem.
	W automatycznej szczelinie wejściowej <b>nie</b> można niszczyć plastikowych kart.
	Nie wolno wkładać zszywek biurowych do automatycznej szczeliny wejściowej.

## 2.4 Mechanizm zabezpieczający

Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa i może być użytkowane wyłącznie pod warunkiem, że kosz (7) jest prawidłowo do niego wsunięty.

### Ostrzeżenie



Modyfikacja lub zmiana funkcjonowania mechanizmu zabezpieczającego może prowadzić do ciężkich obrażeń i jest zabroniona.

## 3. Instalacja i montaż

### Ostrzeżenie



- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Odłączać produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania – jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.
- W przypadku wielu gniazd upewnić się, że podłączone odbiorniki nie przekraczają dopuszczalnego całkowitego zużycia energii.
- Odłączyć produkt od zasilania sieciowego, jeżeli nie jest używany przez dłuższy czas.

### Wskazówka



- Należy ustawić produkt na równą, poziomą i wystarczająco stabilną powierzchnię.
- Wszystkie kable poprowadzić tak, aby nie stanowiły one ryzyka potknięcia się.
- Nie zginać i nie zginać przewodu.
- Chronić przewód zasilający przed gorącymi powierzchniami i ostrymi kątami.
- Podłączyć zasilacz do prawidłowo zamontowanego i łatwo dostępnego gniazda sieciowego.

## 4. Obsługa i tryb pracy

### Wskazówka



- Należy pamiętać, że w przypadku składania papieru zwiększa się jego grubość, przez co może dojść do przekroczenia maksymalnej liczby arkuszy.
- Należy zawsze odczekać do zakończenia procesu cięcia, przed rozpoczęciem kolejnego.
- Nie wolno używać urządzenia dłużej niż przez 6 minut w pracy ciągłej.
- Należy regularnie opróżniać pojemnik, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia.

## 4.1 Włączenie urządzenia

- Ustawić główny włącznik/wyłącznik (10) w pozycji "I".
- Wcisnąć przycisk "ON/OFF" (13).
- Dioda LED – status stan gotowości (16) stale świeci się na zielono.
- Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.

## 4.2 Wylączenie urządzenia

- Wcisnąć przycisk "ON/OFF" (13).
- Dioda LED – status stan gotowości (16) gaśnie.
- Ustawić główny włącznik/wyłącznik (10) w pozycji "O".

## Wskazówka



W przypadku złożenia zbyt dużej ilości papieru za jednym razem niszczarka automatycznie zatrzymuje się i zwraca papier w odwrotnej kolejności. Dioda LED – status przeładowanie (15) zaświeca się, a dioda LED sygnalizująca stan gotowości (16) zaczyna migać. Może to być spowodowane zbyt dużą ilością złączonego, grubego, zgęstzonego lub niewłaściwie ułożonego papieru. Usunąć nadmiar papieru – w razie potrzeby zmniejszyć ilość arkuszy.

### 4.3 Manualna szczelina wejściowa

#### Cięcie papieru

- Włożyć papier środkowo do szczeliny wejściowej (1). Automatycznie włączą się walce nożowe.
- Puścić papier. Po zakończeniu procesu cięcia walce nożowe wyłączają się.

#### Cięcie plastikowych kart

## Wskazówka



Niszczarka jest przeznaczona przede wszystkim do papieru. Zbyt częste cięcie plastikowych kart może zmniejszyć żywotność urządzenia.

- Włożyć plastikową kartę środkowo do szczeliny wejściowej (1). Automatycznie włączą się walce nożowe.
- Puścić plastikową kartę. Po zakończeniu procesu cięcia walce nożowe wyłączają się.

### 4.4 Automatyca szczelina wejściowa (przeznaczona wyłącznie do papieru)

#### Ostrzeżenie



W automatycznej szczelinie wejściowej **nie** można niszczyc plastikowych kart.

#### Ostrzeżenie



Nie wolno wkładać papieru do automatycznej szczeliny wejściowej w trakcie procesu niszczania.

#### Ostrzeżenie



Nie wkładać zgęstzonego papieru do automatycznej szczeliny wejściowej, gdyż może to doprowadzić do zatoru.

## Wskazówka



W celu przedłużenia żywotności urządzenia zaleca się usunięcie z papieru wszystkich zszwytek przed rozpoczęciem cięcia. Przed rozpoczęciem cięcia papieru ze zszwykami należy najpierw włożyć papier stroną bez zszwytek do automatycznej szczeliny wejściowej. Automatyca szczeliny wejściowej niszczarki nie maksymalnie 10 zszytych arkuszy papieru.

- Pocięty papier należy ułożyć odpowiednio w jeden stos. Otwórz pokrywę (3).
- Przynisnąć do dołu środek klapy prowadzącej (6) i włożyć stos papieru do automatycznej szczeliny wejściowej (2).
- Upewnić się, że stos zostanie wpełchnięty na sam dół. Puścić stos.
- Automatycznie włączą się walce nożowe.
- Po zakończeniu procesu cięcia walce nożowe wyłączają się.
- Zamknąć pokrywę (3) w celu uniknięcia uszkodzeń.

### 4.5 Tryby pracy: praca do przodu / praca do tyłu

## Wskazówka



Te tryby pracy służą do odblokowania zablokowanego mechanizmu tnącego.

### Manualna szczelina wejściowa

W przypadku stwierdzenia zatoru papieru w manualnej szczelinie wejściowej niszczarka automatycznie zatrzyma się i zwróci papier w odwrotnej kolejności (1). Jeżeli papier nie zostanie zwrócony, należy wykonać następujące czynności.

- Trzymać wciśnięty przycisk "REVERSE" (11). Walce mechanizmu tnącego zaczną obracać się w odwrotnym kierunku i zwrócą papier w odwrotnej kolejności.
- Ostrożnie usunąć ze szczeliny wejściowej (1) zablokowane materiały przeznaczone do zniszczenia.
- Dioda LED – status stan gotowości (16) miga.
- Upewnić się, czy ilość papieru nie przekroczyła maksymalnej mocy przerobowej niszczarki.
- Po usunięciu zatoru wcisnąć przycisk "FORWARD" (12) w celu kontynuowania procesu cięcia.

### Automatyca szczelina wejściowa

W przypadku stwierdzenia zatoru papieru w automatycznej szczelinie wejściowej niszczarka automatycznie zatrzyma się i zwróci papier w odwrotnej kolejności (2). Jeżeli papier nie zostanie zwrócony, należy wykonać następujące czynności.

- Trzymać wciśnięty przycisk "REVERSE" (11). Walce mechanizmu tnącego zaczną obracać się w odwrotnym kierunku i zwrócą papier w odwrotnej kolejności.
- Przynisnąć środek klapy prowadzącej papier (6) do dołu i ostrożnie usunąć zablokowany papier ze szczeliny wejściowej (2).
- Dioda LED – status stan gotowości (16) miga.
- Odpowiednio ułożyć papier w stos. Upewnić się, czy ilość papieru nie przekroczyła maksymalnej mocy przerobowej niszczarki oraz czy zszyte strony papieru są na górze.
- Po usunięciu zatoru wcisnąć przycisk "FORWARD" (12) w celu kontynuowania procesu cięcia.

### 5. Czyszczenie i konserwacja

#### Niebezpieczeństwo – zagrożenie utraty życia na skutek porażenia prądem elektrycznym



Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od prądu.

#### Ostrzeżenie – niebezpieczeństwo skażenia się przy kontakcie z wałami nożowymi



Nie dotykać wałów nożowych.

#### Ostrzeżenie – uszkodzenie urządzenia na skutek wilgoci



Upewnić się, że podczas czyszczenia do urządzenia nie przedostaje się wilgoć, aby uniknąć nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.

### 5.1 Opróżnianie pojemnika

## Wskazówka



Dioda LED – stan kosza (14) świeci światłem ciągłym na czerwono, a gdy zbiornik napelni się, następuje zatrzymanie niszczarki.

- Należy wyłączyć urządzenie – jak jest to opisane w sekcji **4.2 Wyłączenie urządzenia** – i odłączyć przewód zasilania.
- Wyciągnąć kosz (7).
- Opróżnić pojemnik.
- Wsunąć ponownie kosz (7).
- Następnie ponownie podłączyć urządzenie – zgodnie ze wskazówkami w sekcji **3. Instalacja i montaż** – do sieci prądu elektrycznego.

### 5.2 Czyszczenie urządzenia

- Należy wyłączyć urządzenie – jak jest to opisane w sekcji **4.2 Wyłączenie urządzenia** – i odłączyć przewód zasilania.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchej ściereczki. Przy silniejszych zabrudzeniach można nieco nawilżyć ściereczkę.
- Następnie należy całkowicie osuszyć urządzenie.
- Następnie ponownie podłączyć urządzenie – zgodnie ze wskazówkami w sekcji **3. Instalacja i montaż** – do sieci prądu elektrycznego.

### 5.3 Czyszczenie/smarowanie wałów nożowych

## Wskazówka



- Należy smarować wały nożowe po każdym opróżnieniu pojemnika na ślinki, aby przedłużyć żywotność niszczarki.
- Odpowiednie środki do czyszczenia można znaleźć na stronie [www.hama.com](http://www.hama.com).

- Należy wyłączyć urządzenie – jak jest to opisane w sekcji **4.1 Włączanie urządzenia**.

#### 5.3.1 Czyścić za pomocą środka do czyszczenia Hama do niszczarek do dokumentów (numer produktu: 113820)

- Nasmarować środek do czyszczenia Hama do niszczarek do dokumentów (numer produktu: 113820) w kilku liniach na arkuszu papieru o formacie DIN A4.
- Włożyć papier środkowo do szczeliny wejściowej (1). Automatycznie włączą się walce nożowe.
- Po zakończeniu procesu cięcia urządzenie ponownie jest gotowe do pracy.

#### 5.3.2 Czyszczenie za pomocą papieru oczyszczającego

- Włożyć papier oczyszczający środkowo do szczeliny wejściowej (1). Automatycznie włączą się walce nożowe.
- Po zakończeniu procesu cięcia urządzenie ponownie jest gotowe do pracy.

## 6. Ustawianie usterek

Usterka	Możliwy powód	Usunięcie
Walce nożowe nie włączają się automatycznie po włożeniu materiałów przeznaczonych do cięcia.	Główny wyłącznik / wyłącznik (10) znajduje się w pozycji "0".	Ustawić główny wyłącznik / wyłącznik (10) w pozycji "I".
	Przycisk "ON/OFF" (13) nie jest wciśnięty.	Wcisnąć przycisk "ON/OFF" (13) do momentu, gdy dioda LED sygnalizująca stan gotowości (16) zacznie świecić światłem ciągłym w kolorze zielonym.
	Kosz (7) nie został prawidłowo włożony.	Prawidłowo włożyć kosz (7).
	Nie docisnięto klapy prowadzącej papier (6) (automatyczna szczelina wejściowa).	Przytrzymać klapę prowadzącą papier (6) oraz włożyć maksymalną ilość papieru ułożoną w stos.
	Przewód zasilający nie jest prawidłowo podłączony.	Upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazdka elektrycznego.
	Gniazdko nie dostarcza napięcia.	Sprawdzić bezpieczniki w budynku.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Powiadomić dział wsparcia klienta.
Dioda LED – status przegrzanie/ przeładowanie (15) świeci się w kolorze czerwonym.	Włożono za dużo papieru lub został on krzywo wciągnięty.	Postępować zgodnie z poleceniami opisanymi w sekcji <b>4.5 Tryby pracy: praca do przodu / do tyłu</b> oraz usunąć zator papieru.
	Urządzenie jest zbyt gorące.	Wyłączyć urządzenie i odczekać co najmniej 60 minut, aż ostygnie.
Dioda LED – stan kosza (14) świeci się w kolorze czerwonym.	Kosz (7) jest pełen.	Opróżnić kosz (7) zgodnie z czynnościami opisanymi w sekcji <b>5.1 Opróżnianie kosza</b> .
Po zakończeniu procesu cięcia walce noża pracują dalej.	W szczelinie wejściowej (1)/(2) jest zator papieru.	Wykonać czynności opisane w sekcji <b>4.5 Tryby pracy: praca do przodu/praca do tyłu</b> . Wyłączyć urządzenie i sprawdzić, czy nie ma zatoru w szczelinie wejściowej.

## 7. Dane techniczne

Napięcie wejściowe	220–240 V~
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Maks. pobór mocy	80 W
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	37,0 x 52,3 x 26 cm
Waga (netto)	7600 g
Waga (brutto)	8900 g
Objętość kosza do papieru i kart plastikowych	25 litry
Maks. poziom hałasu	<60 dB
Maks. wydajność cięcia papieru (70 g/m <sup>2</sup> )	6 arkuszy (papier o formacie DIN A4)* tryb manualny 125 arkuszy (papier o formacie DIN A4)* tryb automatyczny
Maks. wydajność cięcia papieru (80 g/m <sup>2</sup> )	5 arkuszy (papier o formacie DIN A4)* tryb manualny 120 arkuszy (papier o formacie DIN A-4)* tryb automatyczny
Maks. wydajność cięcia kart plastikowych	1 sztuka
Maks. szybkość cięcia	1,8 m/min. tryb manualny 2,2 m/min. tryb automatyczny
Maks. szerokość wciągane go papieru / kart plastikowych	225 mm
Rozmiary ściniek podczas cięcia papieru / kart plastikowych	4 x 20 mm
Maks. czas ciągłej pracy	8 min. tryb manualny 60 min. tryb automatyczny
Znamionowy czas odpoczynku	60 minut
Klasa bezpieczeństwa (wg. DIN 66399)	3
Poziomy bezpieczeństwa (wg. DIN 66399)	P-4 / T-4 / E-3

\*Grubszy papier, wilgoć lub napięcie inne niż dopuszczalne mogą znacznie zmniejszyć wydajność.

## 8. Wylączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Wszelkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane oraz wskazówki dotyczące obsługi są zgodne z aktualnymi danymi dostępnymi w momencie oddania do druku i są podane przy wzięciu pod uwagę naszych doświadczeń i wiedzy.

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

## Készülék felépítése

1. Nyílás a papír és a műanyag kártyák manuális adagolásához
2. Nyílás a papír automatikus adagolásához
3. Fedél
4. Csatlakozóvezeték (készülék hátoldal)
5. Figyelmeztető jelzések
6. Papírtelölő lemez (automatikus behúzás)
7. Kihúzható gyűjtőtartály
8. Kémlelőablak
9. Görgőlábak
10. Főkapcsoló (oldal)
11. "REVERSE" (hátra) gomb
12. "FORWARD" (előre) gomb
13. "ON/OFF" (be/ki) gomb
14. Tartály-állapotjelző LED
15. Túlmelegedést/túlterhelést jelző LED
16. Készenléti állapotot jelző LED

## 1. Bevezetés

### 1.1 Előszó

Köszönjük, hogy Hama terméket választott!

Szánjon rá időt, és először olvassa végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor fellelthesse. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

#### Megjegyzés – A használati útmutató jelentősége

Ha a termék alkalmazása során nem veszi figyelembe az útmutatásokat, akkor a használat nem rendeltetésszerű, ennél fogva tilos!

#### Megjegyzés

Ez a készülék egy használatlan, új áru.

Az esetleg meglévő vágási maradékok a gyártás során végrehajtott minőségbiztosítási tesztekkel eredhetnek.

### 1.2 Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

#### Áramütés veszélye

Ez a jelzés a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan magas, veszélyes feszültség alatt állhatnak, amely miatt áramütés veszélye áll fenn.

#### Figyelmeztetés

A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

#### Megjegyzés

Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

### 1.3 A csomag tartalma

- "Premium AutoM120" íratmegsemmisítő
- A használati útmutatóról

## 2. Biztonság

### 2.1 Rendeltetésszerű használat

- A terméket a háztartás, ill. az irodai/kereskedelmi területek (pl. irodák, műhelyek, szállodák stb.) dokumentumainak megsemmisítésére terveztük, amennyiben a volumen nem haladja meg a szokásos háztartási volument.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- A termék csak épületen belüli használatra készült.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz helyen használja.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napugárársánál.

- Ne használja a terméket párák környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Ne működtesse a terméket folyamatos üzemben, mert nem erre készült.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne ejtse le a terméket, és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ez a termék nem arra készült, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal vagy hiányos ismeretekkel rendelkező személyek használják (gyermeket is beleértve), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy útmutatást kaptak tőle a termék használatára vonatkozóan.
- Ez a termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- A kábel kihúzásakor mindig közvetlenül a dugós csatlakozót fogja, és sohasem a kábelt.

#### Megjegyzés

Ez a termék kizárólag háztartásokban keletkezett mennyiségek kezelésére szolgál!

#### Figyelmeztetés

Használatra csak a hozzá tartozó papírtárolóval engedélyezett!

#### Megjegyzés – üzleti célú alkalmazás

- Az üzleti célú alkalmazás során fokozott gondossági kötelezettség érvényes.
- Ezért vegye figyelembe az Ipari Szakszervezetek Szövetségének elektromos berendezésekre és üzemi eszközökre vonatkozó baleset-megelőzési előírásait és valamennyi egyéb, a mindenkori iparágra és/vagy alkalmazási területre érvényes törvényi előírásokat, valamint a megfelelő szakmai egyesületek és balesetbiztosítók valamennyi balesetvédelmi előírását!

### A következő anyagokat szabad, ill. NEM szabad a készülékkel aprítani:

Papír	✓
Papír tűzkapcsokkal	✓
Mágnescsikok és azonosító chipkártyák	✓
CD-k, DVD-k, Blu-Ray lemezek	✗
Leporellő papír, öntapadós címkék, fóliák, újságpapír, karton, gemkapocs, laminátum, műanyag (az említett tárgyak kivételével)	✗

### 2.2 Alapvető biztonsági utasítások

A készülék biztonságos kezelése érdekében tartsa be a következő biztonsági utasításokat:

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, nincs-e rajta látható sérülés. Sérült készüléket ne használjon.
- Olyan személyek, akik a testi, szellemi vagy motorikus képességeik alapján nem tudják a készüléket biztonságosan kezelni, a készüléket csak egy felelős személy felügyelete vagy útmutatásai mellett használhatják.
- Meghibásodott alkatrészeket csak eredeti pótalkatrészekre szabad lecserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható a biztonsági követelmények teljesítése.
- Óvja a készüléket a nedvességtől és a folyadékok behatolásától. Ha a készülék folyadékkal érintkezik, azonnal válassza le az áramellátásról.

#### Figyelmeztetés – vágási sérülés veszélye az aprítóhengereken

Ne nyúljon az aprítóhengerekhez.



## Aramütés veszélye



- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne használja a terméket, ha az AC-adapter, a csatlakozókábel vagy a hálózati vezeték megsérült.
- Ne kísérlelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bizonnyal illetékes szakemberre.

## 2.3 A termék jelzőszimbólumainak magyarázata

### Figyelmeztetés – sérülésveszély



Vegye figyelembe a figyelmeztető jelzéseket, hogy elkerülje a készülék sérülését.

	Általános figyelmeztető jelzés
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a mellékelt használati útmutatót. Feltétlenül tartsa be a biztonsági utasításokat!
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ezt a berendezést gyerekek ne használják.</li><li>• Ne érintse a bevezetőnyílást a keze, a haja vagy a ruházata.</li><li>• Húzza ki a hálózati csatlakozót, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.</li></ul>
	Gyerekeknek csak felügyelet mellett engedélyezze a készülék használatát.
	Ne tegyen gemkapcsokat az adagolónyílásba.
	Ne nyúljon az adagolónyílásba.
	A ruházatát tartsa távol az adagolónyílástól.
	Az ékszereket (pl. láncokat) tartsa távol az adagolónyílástól.
	A haját tartsa távol az adagolónyílástól.
	Ne használjon aeroszolos termékeket a készülék közelében.
	Egyszerre legfeljebb 5 papírlapot helyezzen a manuális adagolónyílásba (1).
	Ne helyezzen CD-t/DVD-t az adagolónyílásba (1/2).
	Adagolónyílás hitelkártyák számára. Mindig csak egy hitelkártyát helyezzen a hitelkártya-adagolónyílásba.
	Nyomja lefelé a papírtelöltő lemezt (6).

	Helyezze be először a papír nem összetűzött oldalát az automatikus adagolónyílásba (2). Egyszerre maximum 10 összetűzött lap semmisíthető meg.
	Egyszerre legfeljebb 120 papírlapot helyezzen az automatikus adagolónyílásba (2).
	Műanyag kártyákat <b>nem</b> lehet az automatikus adagolónyílásban aprítani.
	Ne tegyen gemkapcsokat az automatikus adagolónyílásba.

## 2.4 Biztonsági berendezés

A készülék biztonsági kapcsolással rendelkezik, és csak akkor működtethető, ha a kosarat (7) megfelelően betolta a készülékbe.

### Figyelmeztetés



Tilos hozzányúlni a biztonsági berendezésekhez vagy módosítani azokat, az egyenlő súlyos sérülésekkel járhat.

## 3. Telepítés/felállítás

### Figyelmeztetés



- A terméket csak erre engedélyezett csatlakozójelzőről működtesse. A termék közelében, könnyen hozzáférhető helyen levő csatlakozójelzőt kell használni.
- A főkapcsolóval válassza le a terméket a hálózatról – ha nincs rajta főkapcsoló, akkor húzza ki a hálózati kábelt a csatlakozójelzőből.
- Elosztó használata esetén ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatott fogyasztók ne lépjék túl a megengedett összesített teljesítményfelvételt.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, válassza le a hálózatról.

### Megjegyzés



- A terméket sík, vízszintes és kellően stabil felületen állítsa fel.
- Úgy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzan botlásveszélyt.
- Ne hajlítsa vagy törje meg a kábelt.
- Ővja a csatlakozóvezetékét a forró felületektől és az éles szegélyektől.
- Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy szabályszerűen telepített és könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozójelzőhöz.

## 4. Kezelés és működtetés

### Megjegyzés



- Vegye figyelembe, hogy a hajlításkorral megnövekedett a papír vastagsága, ezáltal túllépheti a maximális papírlap-kapacitást.
- Mindig várja meg egy vágási folyamat befejeződését, mielőtt a következőt elkezdi.
- Ne használja a készüléket folyamatos üzemben 6 percnél hosszabb ideig.
- A készülék sérülésének elkerülése érdekében rendszeresen ürítse ki a papírtartályt.

### 4.1 A készülék bekapcsolása

- Állítsa a főkapcsolót (10) a(z) "I" pozícióba.
- Nyomja meg az "ON/OFF" gombot (13).
- A készenléti állapotot jelző LED (16) ekkor állandóan zöld szímmel világít.
- A készülék üzemkész állapotban van.

### 4.2 A készülék kikapcsolása

- Nyomja meg az "ON/OFF" gombot (13).
- A készenléti állapotot jelző LED (16) ekkor kialszik.
- Állítsa a főkapcsolót (10) a(z) "O" pozícióba.

## Megjegyzés



Ha egyszerre túl sok papír lett behúzva, az iratmegsemmítő automatikusan leáll, és kiadja visszafelé a papírt. A túlterhelést jelző LED (15) felvillog, és a készenléti állapotot jelző LED (16) villogni kezd. Ezt okozhatja a túl sok összetűzött, túl vastag, összehajtott vagy nem megfelelően egymásra helyezett papír. Távolítsa el a papírfelesleget, és szükség esetén csökkentse a lapok számát.

### 4.3 Manuális adagolónylás

#### Papír aprítás

- Vezesse be a papírt középen az adagolónylásba (1). Az aprítóhengerek automatikusan bekapcsolnak.
- Erressze el a papírt. Az aprítási folyamat után az aprítóhengerek automatikusan kikapcsolnak.

#### Műanyag kártyák aprítása

## Megjegyzés



Az iratmegsemmítő elsősorban papírhoz terveztük. Ha túl sokszor aprít vele műanyag kártyákat, az csökkenti a készülék élettartamát.

- Vezesse be a műanyag kártyát középen az adagolónylásba (1). Az aprítóhengerek automatikusan bekapcsolnak.
- Erressze el a műanyag kártyát. Az aprítási folyamat után az aprítóhengerek automatikusan kikapcsolnak.

### 4.4 Automatikus adagolónylás (csak papírhoz)

## Figyelmeztetés



Műanyag kártyákat **nem** lehet az automatikus adagolónylásban aprítani.

## Figyelmeztetés



Ne helyezzen be további papírt az automatikus adagolónylásba, ha a megsemmisítési folyamat már elkezdődött.

## Figyelmeztetés



Ne helyezzen be hajtogatott papírt az automatikus adagolónylásba, mert az papírelakadást okozhat.

## Megjegyzés



Javasolt eltávolítani a papírból minden tűzőkapsot az aprítás előtt a készülék élettartamának növelése érdekében. Ha tűzőkapsocsal ellátott papírt szeretne aprítani, először a papír nem összetűzött oldalát helyezze be az automatikus adagolónylásba. Az iratmegsemmítő maximum 10 összetűzött lapot aprít fel automatikus adagolással.

- Rendezze az aprítani kívánt papírt rendezett rakásba. Nyissa ki a fedelet (3).
- Nyomja lefelé a papírtelérő lemez (6) közepét, és helyezze a papírkupacot az adagolónylásba (2).
- Ellenőrizze, hogy a papírkupacot ütközésig letolja. Engedje el a papírkupacot.
- Az aprítóhengerek automatikusan bekapcsolnak.
- Az aprítási folyamat után az aprítóhengerek automatikusan kikapcsolnak.
- Zárja le a fedelet (3), hogy elkerülje az abban keletkező károkat.

### 4.5 Előre/hátra üzemmód

## Megjegyzés



Ezek az üzemmódok arra szolgálnak, hogy kioldják a vágószerszert elakadását.

### Manuális adagolónylás

Ha a rendszer a manuális adagolónylásban papírelakadást észlel, az iratmegsemmítő automatikusan leáll, és kiadja visszafelé a papírt (1). Ha a papír ekkor nem szabadul ki, végezze el az alábbi lépéseket.

- Tartsa lenyomva a "REVERSE" (11) gombot. A vágószerszert hengerei ilyenkor fordított irányban forognak, és kiadják visszafelé a papírt.
- Óvatosan vegye ki a beszorult vágási hulladékot az adagolónylásból (1).
- A készenléti állapotot jelző LED (16) ekkor villog.
- Ellenőrizze, hogy a papírmennyiség nem haladja meg a maximális kapacitást.
- Ha megszüntette a papírelakadást, nyomja meg a "FORWARD" (12) gombot a megsemmisítési folyamat folytatásához.

### Automatikus adagolónylás

Ha a rendszer az automatikus adagolónylásban papírelakadást észlel, az iratmegsemmítő automatikusan leáll, és kiadja visszafelé a papírt (2). Ha a papír ekkor nem szabadul ki, végezze el az alábbi lépéseket.

- Tartsa lenyomva a "REVERSE" (11) gombot. A vágószerszert hengerei ilyenkor fordított irányban forognak, és kiadják visszafelé a papírt.
- Nyomja lefelé a papírtelérő lemez (6) közepét, és óvatosan vegye ki a beszorult papírt az adagolónylásból (2).
- A készenléti állapotot jelző LED (16) ekkor villog.
- Helyezze pontosan egymásra, egy halomba a papírt. Ellenőrizze, hogy a papírmennyiség nem haladja meg a maximális kapacitást, illetve hogy az összetűzött papírdalok felfelé néznek.
- Ha megszüntette a papírelakadást, nyomja meg a "FORWARD" (12) gombot a megsemmisítési folyamat folytatásához.

### 5. Karbantartás és ápolás

#### Veszély – az elektromos áram életveszélyes



A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

#### Figyelmeztetés – vágási sérülés veszélye az aprítóhengereken



Ne nyúljon az aprítóhengerekhez.

#### Figyelmeztetés – a készüléket a nedvesség károsítja



Gondoskodjon arról, hogy tisztítás közben ne kerüljön nedvesség a készülékbe, hogy elkerülje a készülék javíthatatlan károsodását.

### 5.1 Papírtartály ürítése

## Megjegyzés



A tartály-állapotjelző LED (14) folyamatosan pirosan világít és az iratmegsemmítő leáll, ha a tartály megtelt.

- Kapcsolja ki a készüléket – a **4.2. Készülék kikapcsolása** c. szakaszban leírt módon – és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Húzza ki a (7) kosarat.
- Ürítse ki a tartályt.
- Tolja vissza a (7) kosarat.
- Ezután csatlakoztassa vissza a készüléket a **3. Telepítés/felállítás** fejezetben leírt módon az elektromos hálózathoz.

### 5.2 Készülék tisztítása

- Kapcsolja ki a készüléket – a **4.2. Készülék kikapcsolása** c. szakaszban leírt módon – és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Egy száraz törölkendővel tisztítsa meg a készüléket. Ha a készülék nagyon szennyezett, a törölkendőt egy kissé megnedvesítheti.
- Ezután hagyja a készüléket teljesen megszáradni.
- Ezután csatlakoztassa vissza a készüléket a **3. Telepítés/felállítás** fejezetben leírt módon az elektromos hálózathoz.

### 5.3 Aprítóhengerek tisztítása/olajozása

## Megjegyzés



- Olajozza meg az aprítóhengereket a hulladéktartály minden kiürítése után, hogy meghosszabbítsa az iratmegsemmítő élettartamát.
- Az erre alkalmas tisztítószerek megfelelő választékát itt találja: [www.hama.com](http://www.hama.com).

- Kapcsolja be a készüléket a **4.1. Készülék bekapcsolása** c. szakaszban leírt módon.

#### 5.3.1 Tisztítás iratmegsemmisítőkhöz számára kifejlesztett Hama tisztítószerez (cikkszám: 113820)

- Vigye fel az iratmegsemmisítőkhöz számára kifejlesztett Hama tisztítószert (cikkszám: 113820) több sávban egy DIN A4 papírlapra.
- Vezesse be a papírt középen az adagolónylásba (1). Az aprítóhengerek automatikusan bekapcsolnak.
- Az aprítás befejezése után a készülék ismét felhasználásra kész.

#### 5.3.2 Tisztítás tisztítópapírral

- Vezesse be a tisztítópapírt középen az adagolónylásba (1). Az aprítóhengerek automatikusan bekapcsolnak.
- Az aprítás befejezése után a készülék ismét felhasználásra kész.

## 6. Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
Az aprítóhengerek az aprítani kívánt anyag bevezetése után nem kapcsolnak be automatikusan.	A főkapcsoló (10) al(z) "0" állásban van.	Állítsa a főkapcsolót (10) al(z) "I" pozícióba.
	Nem nyomta meg az "ON/OFF" (13) gombot.	Nyomja meg az "ON/OFF" (13) gombot, míg a készületi állapotot jelző LED (16) elkezd folyamatosan zölden világitani.
	A gyújtótartály (7) nem megfelelően van behelyezve.	Helyezze be előírászerűen a gyújtótartályt (7).
	Nem nyomta le a papírtelölő lemezt (6) (automatikus behúzás).	Tartsa lenyomva a papírtelölő lemezt (6), és ütközésig vezesse be a papírkupacot.
	A csatlakozóvezeték nem megfelelően csatlakozik.	Győződjön meg arról, hogy behelyezte a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
	A csatlakozóaljzat nincs feszültség alatt.	Ellenőrizze a házi biztosítékokat.
	A készülék hibás.	Értesítse a vevőszolgálatot.
A túlmelegedés/ túlterhelést jelző LED (15) pirosan világít.	Túl sok papírt helyezett be, vagy ferdén vezette be a papírt.	Kövesse a <b>4.5 Előre/háttra üzemmód</b> szakaszban leírt lépéseket, és szüntesse meg a papírelakadást.
	A készülék túlságosan átforrósodott.	Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni legalább 60 percig.
A tartály-állapotjelző LED (14) pirosan világít.	A gyújtótartály (7) megtelt.	Ürítse ki a tartályt (7) az <b>5.1 Papírtartály ürítése</b> szerint ismertetett módon.
Az aprítóhengerek tovább járnak, miután befejeződött a megsemmisítési folyamat.	Elakadt papír van az adagolónyilásban (1)/(2).	Kövesse a <b>4.5 Előre/háttra üzemmód</b> szakaszban leírt lépéseket. Kapcsolja ki a készüléket, és ellenőrizze, hogy nincsenek elakadt papírdarabok az adagolónyilásban.

## 7. Műszaki adatok

Bemeneti feszültség	220–240 V~
Hálózati frekvencia	50 Hz
Max. teljesítményfelvétel	80 W
Méreték (Szé x Mé x Mag)	37,0 x 52,3 x 26 cm
Súly (nettó)	7600 g
Súly (bruttó)	8900 g
Papír és műanyag kártyák kosarának térfogata	25 liter
Max. zajszint	< 60 dB
Max. vágási teljesítmény papír (70 g/m <sup>2</sup> )	6 lap (DIN A4-papír)*, manuális 125 lap (DIN A4-papír)*, auto.
Max. vágási teljesítmény papír (80 g/m <sup>2</sup> )	5 lap (DIN A4-papír)*, manuális 120 lap (DIN A4-papír)*, auto.
Műanyag kártyák max. vágási teljesítménye	1 db
Max. aprítási sebesség	1,8 m/perc, manuális 2,2 m/perc, auto.
Papír/műanyag kártyák max. behúzási szélessége	225 mm
Papír/műanyag kártyák aprítási mérete	4 x 20 mm
Folyamatos üzem max. időtartama	8 perc, manuális 60 perc, auto.
Névleges pihenőidő	60 perc
Védelmi osztály (a DIN 66399 szabvány előírásai szerint)	3
Biztonsági fokozatok (a DIN 66399 szabvány előírásai szerint)	P-4 / T-4 / E-3

\* A vastag papír, nedvesség vagy a megengedett értéktől eltérő feszültség csökkentheti a berendezés teljesítményét.

## 8. Szavatosság kizárása

A használati útmutatóban megadott valamennyi műszaki információ, adat és kezeléssel összefüggő megjegyzés megfelel a kiadás idején érvényes utolsó állapotnak, és a legjobb tudásunk és tapasztalataink figyelembevételével készült.

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutatót és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkat.

## Structura mașinii

1. Canal manual de tragere hârtie și cartele de plastic
2. Canal automat de tragere hârtie
3. Capacul
4. Conductor de conexiune (partea posterioară a aparatului)
5. Simboluri de avertizare
6. Clapeta de ghidare hârtie (tragere automată)
7. Recipient colector extensibil
8. Fereastră de vizitare
9. Picioare cu role
10. Comutator principal pornire/oprire (lateral)
11. Tasta "REVERSE" (Înapoi)
12. Tasta "FORWARD" (Înainte)
13. Tasta "ON/OFF" (Porniți/Opriți)
14. LED stare recipient
15. LED stare Suprîncălzire/suprasolicitare
16. LED stare Disponibilitate

## 1. Introducere

### 1.1 Cuvânt înainte

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hamal! Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

#### Indicație – Semnificația instrucțiunilor de utilizare

Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare la utilizarea produsului reprezintă o utilizare eronată și nu este admisibilă!

#### Indicație

În cazul acestui produs este vorba despre un produs nou, neutilizat. Eventualele resturi de tăiere ar putea proveni din procesele de testare a calității din timpul producției.

### 1.2 Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

#### Pericol de electrocutare

Acest simbol atrage atenția asupra pericolului de atingere a componentelor neizolate ale produsului, care se pot afla sub o tensiune periculoasă, care poate reprezenta un pericol de electrocutare.

#### Avertizare

Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolurilor și riscurilor speciale.

#### Indicație

Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

### 1.3 Conținutul ambalajului

- Aparat pentru distrugerea actelor "Professional AutoM120"
- Aceste instrucțiuni de utilizare

### 2. Securitatea

#### 2.1 Utilizarea conformă cu destinația

- Acest produs este conceput pentru distrugerea documentelor atât în mediul casnic, cât și în cel comercial, în măsura în care utilizarea din domeniul comercial corespunde unei utilizări casnice tipice (de ex. în birouri, ateliere și hoteluri etc.).
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în spații uscate.
- Nu operați produsul în imediată apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.

- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Nu exploatați produsul în funcționare continuă, nu este conceput pentru așa ceva.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Acest produs nu este conceput pentru a fi folosit de persoane, inclusiv copii, cu aptitudini reduse din punct de vedere psihic, senzorial sau spiritual sau cu lipsă de cunoștințe sau experiență, cu excepția cazurilor în care sunt supravegheați de persoane răspunzătoare de siguranța acestora sau primesc indicații de la acestea cum să folosească produsul.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Țineți copiii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Pentru scoaterea din priză trageți de ștețar și niciodată de cablu.

#### Indicație

Produsul este conceput numai pentru cantitățile casnice uzuale!

#### Avertizare

Utilizarea este permisă numai cu recipientul de hârtie prevăzut!

#### Indicație – utilizare profesională

- În cazul utilizării profesionale este valabilă obligația mărită de a avea grijă și a evita pericolele.
- În acest sens vă rugăm să respectați prevederile pentru prevenirea accidentelor ale uniunii asociațiilor profesionale pentru instalații electrice și mijloace de producție și toate celelalte referitoare la regulile generale corespunzătoare cu legislația legată de profesie și/sau locul de utilizare, precum și respectarea prevederilor pentru prevenirea accidentelor ale respectivelor asociații profesionale și asigurătorului de accidente!

#### Următoarele materiale pot, respectiv NU pot fi mărunțite:

Hârtie	✓
Hârtie cu caspe	✓
Carduri cu benzi magnetice și chipuri	✓
CD-uri, DVD-uri, Blu-Ray-uri	✗
Role de hârtie, etichete adezive, folii, hârtie de ziar, carton, cleme de birou, materiale laminate, plastic (cu excepția obiectelor menționate anterior)	✗

#### 2.2 Indicații fundamentale de securitate

Pentru manevrarea în siguranță a aparatului, aveți în vedere următoarele indicații de securitate:

- Verificați aparatul înainte de utilizare cu privire la daunele exterioare vizibile. Nu puneți un aparat defect în funcțiune.
- Persoanele incapabile să opereze aparatul, din cauza abilităților fizice, psihice sau motrice trebuie să utilizeze aparatul numai sub supravegherea sau instrucțiunile unei persoane responsabile.
- Componentele defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai în cazul acestor piese este asigurată îndeplinirea cerințelor de securitate.
- Protejați aparatul de umiditate și de pătrunderea lichidelor, respectiv a obiectelor. La contactul cu lichide, deconectați imediat aparatul de la alimentarea electrică.

#### Avertizare – Pericol de tăiere la valțurile de tăiere

Nu atingeți valțurile de tăiere.

### Pericol de electrocutare



- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Nu utilizați produsul, dacă adaptorul CA, cablul adaptorului sau cablul de alimentare sunt deteriorate.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.

### 2.3 Explicarea simbolurilor denumirilor de produs

#### Avertizare – Pericol de vătămare



Acordați atenție simbolurilor de avertizare, pentru evita vătămrile sau o deteriorare a aparatului.

	Simbol general de avertizare
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți instrucțiunile de utilizare alăturate. Respectați neapărat indicațiile de securitate!
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Acest dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii.</li><li>• Evitați atingerea deschiderii de alimentare cu mâinile, îmbrăcămintea sau părul.</li><li>• Trageți stecărul, dacă aparatul nu este utilizat pentru o perioadă mai îndelungată de timp.</li></ul>
	Permiteți copiilor utilizarea aparatului numai sub supraveghere.
	Nu introduceți agrafe de birou în canalul de tragere.
	Nu introduceți mâna în canalul de tragere.
	Țineți îmbrăcămintea departe de canalul de tragere.
	Țineți bijuteriile, de ex. lanțurile departe de canalul de tragere.
	Țineți-vă părul departe de canalul de tragere.
	Nu utilizați produse cu aerosoli pe sau în apropiere aparatului.
	Introduceți max. 5 foi de hârtie simultan în canalul de tragere manuală (1).
	Nu introduceți CD-uri/DVD-uri în canalul de tragere (1/2).
	Canal de tragere pentru carduri de credit. Introduceți în canalul de tragere pentru carduri numai câte un card de credit individual.
	Apăsați clapeta de ghidare hârtie (6) în jos.

	Introduceți mai întâi partea necapsată a hârtiei în canalul de tragere automată (2). Maxim 10 foi capsate.
	Introduceți max. 120 foi de hârtie simultan în canalul de tragere automată (2).
	Cardurile de plastic <b>nu</b> trebuie mărunțite în canalul de tragere automată.
	Nu introduceți agrafe de birou în canalul de tragere automată.

### 2.4 Dispozitivul de securitate

Aparatul este echipat cu un sistem de comutare de securitate și poate să fie operat numai dacă a fost împins în mod corespunzător coșul (7) în aparat.

#### Avertizare



O manipulare sau modificare a dispozitivelor de securitate poate conduce la vătămări grave și este interzisă.

### 3. Instalarea/Structura

#### Avertizare



- Operați produsul numai conectat la o priză validată pentru acesta. Priza trebuie să se afle în apropierea produsului și să fie ușor accesibilă.
- Deconectați produsul prin intermediul butonului de conectare/deconectare de la rețea – dacă acesta lipsește, deconectați cablul de alimentare de la priză.
- În cazul prizelor multiple, trebuie să aveți în vedere ca puterea totală a prizei să nu fie depășită de consumatorii conectați.
- Deconectați produsul de la rețea, dacă nu îl utilizați o perioadă mai lungă de timp.

#### Indicație



- Așezați produsul pe o suprafață netedă, orizontală, cu o suprafață stabilă suficientă.
  - Pozați cablurile în așa fel să nu vă împiedicați de ele.
  - Nu îndoiți și nu striviți cablul.
  - Protejați cablul de conexiune de suprafețele fierbinți și de muchiile tăioase.
- Conectați alimentatorul de rețea într-un mod adecvat, la o priză ușor accesibilă.

### 4. Operarea și exploatarea

#### Indicație



- Aveți în vedere că grosimea hârtiei se modifică atunci când aceasta este pliată, putându-se depăși astfel capacitatea maximă de foi.
- Așteptați întotdeauna până ce un proces de tăiere este încheiat, înainte de a începe cu următorul.
- Nu utilizați aparatul mai mult de 6 minute în regim permanent.
- Goliți recipientul la intervale regulate, pentru a evita o deteriorare a aparatului.

### 4.1 Pornirea aparatului

- Împingeți comutatorul principal (10) în poziția "I".
- Apăsați tasta "ON/OFF" (13).
- LED-ul de stare de disponibilitate (16) luminează permanent verde.
- Aparatul este pregătit acum de utilizare.

### 4.2 Oprirea aparatului

- Apăsați tasta "ON/OFF" (13).
- LED-ul de stare de disponibilitate (16) se stinge.
- Aduceți comutatorul principal (10) în poziția "O".

### Indicație



Dacă a fost trasă prea multă hârtie în același timp, aparatul pentru distrugerea documentelor se oprește automat și deplasează hârtia înapoi. LED-ul de stare Supraincercare (15) luminează și LED-ul de stare Disponibilitate (16) începe să se aprindă intermitent. Aceasta poate fi cauzată de prea multă hârtie capsată, de hârtia prea groasă, pliată sau stivuită incorect. Îndepărtați hârtia în exces și reduceți, dacă este cazul, numărul de file.

### 4.3 Canalul de tragere manuală

#### Mărunțirea hârtiei

- Introduceți hârtia central în canalul de tragere (1). Valțurile de tăiere sunt pornite automat.
- Eliberați hârtia. După încheierea procesului de tăiere, valțul de tăiere se oprește din nou.

#### Mărunțirea cardurilor de plastic

### Indicație



Acest aparat pentru distrus acte este conceput în principal pentru hârtie. Mărunțirea excesivă a cardurilor de plastic poate reduce durata de exploatare a aparatului.

- Introduceți cardul de plastic central în canalul de tragere (1). Valțurile de tăiere sunt pornite automat.
- Eliberați cardul de plastic. După încheierea procesului de tăiere, valțul de tăiere se oprește din nou.

### 4.4 Canal de tragere automată (adekvat numai pentru hârtie)

#### Avertizare



Cardurile de plastic **nu** trebuie mărunțite în canalul de tragere automată.

#### Avertizare



Nu introduceți hârtie suplimentară în canalul de tragere automată, dacă procesul de distrugere este deja în desfășurare.

#### Avertizare



Nu introduceți hârtie pliată în canalul de tragere automată, deoarece se poate genera astfel un blocaj de hârtie.

### Indicație



Se recomandă îndepărtarea tuturor capselor de pe hârtie, înainte ca aceasta să fie mărunțită, pentru a prelungi durata de exploatare a aparatului. Dacă doriți să distrugeți hârtia împreună cu capsule, introduceți mai întâi partea necapsată a hârtiei în canalul automat de tragere. Acest aparat pentru distrus documente taie maxim 10 file capsate prin canalul de tragere automată.

- Organizați hârtia pentru mărunțit ordonat într-o primă stivă. Deschideți capacul (3).
- Apăsați pe centrul capacului de ghidare hârtie (6) în jos și introduceți teancul de hârtie în canalul de tragere automată (2).
- Asigurați-vă că ați împins teancul de hârtie în jos, până la limitator. Eliberați teancul de hârtie.
- Valțurile de tăiere sunt pornite automat.
- După încheierea procesului de tăiere, valțul de tăiere se oprește din nou.
- Închideți capacul (3) pentru a evita deteriorarea acestuia.

### 4.5 Regimurile funcționale pentru deplasare înainte/înapoi

### Indicație



Aceste regimuri funcționare au rolul de a desprinde blocajele din mecanismul de tăiere.

### Canalul de tragere manuală

Dacă se constată un blocaj de hârtie în canalul de tragere manuală, aparatul pentru distrugerea documentelor se oprește automat și deplasează hârtia înapoi (1). În cazul în care hârtia nu poate fi eliberată nici atunci, parcurgeți pașii următori.

- Țineți tasta "REVERSE" (11) apăsată. Valțurile mecanismului de tăiere se rotesc acum în ordine inversă și deplasează hârtia înapoi.
- Îndepărtați materialele tăiate acumulate din canalul de tragere (1) cu atenție.
- LED-ul de stare Disponibilitate (16) se aprinde intermitent.
- Asigurați-vă că nu ați depășit capacitatea maximă cu cantitatea de hârtie introdusă.
- De îndată ce hârtia blocată este îndepărtată, apăsați tasta "FORWARD" (12), pentru a continua procesul de distrugere.

### Canal de tragere automată

Dacă se constată un blocaj de hârtie în canalul de tragere automată, aparatul pentru distrugerea documentelor se oprește automat și deplasează hârtia înapoi (2). În cazul în care hârtia nu poate fi eliberată nici atunci, parcurgeți pașii următori.

- Țineți tasta "REVERSE" (11) apăsată. Valțurile mecanismului de tăiere se rotesc acum în ordine inversă și deplasează hârtia înapoi.
- Apăsați în centrul capacului de ghidare hârtie (6) în jos și îndepărtați hârtia blocată cu atenție din canalul de tragere (2).
- LED-ul de stare Disponibilitate (16) se aprinde intermitent.
- Stivuiți hârtia în mod ordonat. Asigurați-vă că nu ați depășit capacitatea maximă cu cantitatea de hârtie introdusă și că paginile de hârtie capsate se află deasupra.
- De îndată ce hârtia blocată este îndepărtată, apăsați tasta "FORWARD" (12), pentru a continua procesul de distrugere.

### 5. Întreținerea și îngrijirea

#### Pericol – Pericol de moarte prin electrocutare



Trageți ștecărul de alimentare din priză, înainte de a începe curățarea.

#### Avertizare – Pericol de tăiere a valțurilor de tăiere



Nu atingeți valțurile de tăiere.

#### Avertizare – Deteriorarea aparatului prin umiditate



Asigurați-vă că pe parcursul procesului de curățare nu pătrunde umezeală în aparat, pentru a preveni deteriorarea ireparabilă a aparatului.

### 5.1 Golirea recipientului

#### Indicație



LED-ul de stare recipient (14) luminează permanent roșu și oprește aparatul pentru distrugerea documentelor, dacă recipientul este plin.

- Opriiți aparatul – conform descrierii din **4.2 Oprirea aparatului** – și deconectați ștecărul de alimentare.
- Extrageți coșul (7).
- Goliți recipientul.
- Introduceți coșul (7) la loc.
- În încheiere conectați aparatul din nou – conform descrierii din **3. Instalarea/ Structura** – la alimentarea electrică.

### 5.2 Curățarea aparatului

- Opriiți aparatul – conform descrierii din **4.2 Oprirea aparatului** – și deconectați ștecărul de alimentare.
- Curățați aparatul cu o lavetă uscată. În cazul unei murdării puternice, laveta poate să fie umezită ușor.
- În încheiere, lăsați aparatul să se usuce în totalitate.
- În încheiere conectați aparatul din nou – conform descrierii din **3. Instalarea/ Structura** – la alimentarea electrică.

### 5.3 Curățarea/ungerea valțurilor de tăiere

#### Indicație



- ungeți valțurile de tăiere după fiecare golire a recipientului de deșeuri, pentru a crește durata de exploatare a aparatului.
- O paletă de agenți de curățare adecvați puteți găsi la [www.hama.com](http://www.hama.com).

- Porniți aparatul – conform descrierii din **4.1 Pornirea aparatului**.

### 5.3.1 Curățare cu substanță de curățare Hama pentru aparate pentru distrugerea actelor (numărul articolului: 113820)

- Aplicați substanța de curățare Hama pentru aparate pentru distrugerea actelor (numărul articolului: 113820) în mai multe linii pe o hârtie de dimensiunea DIN A4.
- Introduceți hârtia central în canalul de tragere (1). Valțurile de tăiere sunt pornite automat.
- După încheierea procesului de tăiere, aparatul este din nou pregătit de utilizare.

### 5.3.2 Curățarea cu hârtie de curățat

- Introduceți hârtia de curățat central pe canalul de tragere (1). Valțurile de tăiere sunt pornite automat.
- După încheierea procesului de tăiere, aparatul este din nou pregătit de utilizare.

## 6. Remedierea disfuncționalităților

Eroarea	Cauza posibilă	Remedierea
Valțurile nu pornesc automat după introducerea materialelor de tăiat.	Comutatorul principal (10) este în poziția "0".	Împingeți comutatorul principal (10) în poziția "I".
	Tasta "ON/OFF" (13) nu a fost acționată.	Apăsăți tasta "ON/OFF" (13) până ce LED-ul de stare Disponibilitate (16) luminează permanent verde.
	Recipientul de colectare (7) nu este introdus în mod corespunzător.	Introduceți recipientul de colectare (7) în mod corespunzător.
	Capacul de ghidare hârtie (6) (canalul de tragere automată) nu a fost apăsat în jos.	Țineți capacul de ghidare hârtie (6) apăsat și introduceți teancul de hârtie până la limitator.
	Cablul de conectare nu este racordat corect.	Asigurați-vă că ștețul de alimentare este introdus în priză.
	Priza nu prezintă tensiune.	Verificați siguranțele din casă.
	Aparatul este defect.	Informați serviciul de relații cu clienții.
	LED-ul de supraîncălzire/suprasolicitare (15) luminează roșu.	A fost introdusă prea multă hârtie sau aceasta a fost trasă oblic.
Aparatul s-a încălzit prea tare.		Opriti aparatul și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 60 de minute.
LED-ul de stare recipient (14) luminează roșu.	Recipientul de colectare (7) este plin.	Goliți recipientul (7) conform descrierii de la <b>5.1 Golirea recipientului</b> .
Valțurile de tăiere continuă să se învârtă și după încheierea procesului de distrugere.	În canalul de tragere se găsește hârtie blocată (1)/(2).	Respectați pașii descriși la <b>4.5 Regimurile funcționale pentru deplasare înainte/inapoi</b> . Opriti aparatul și verificați-l cu privire la bucățile de hârtie blocate în canalul de tragere.

## 7. Date tehnice

Tensiunea de intrare	220–240 V~
Frecvența de rețea	50 Hz
Consumul electric max.	80 W
Dimensiunile (l x h x a)	37,0 x 52,3 x 26 cm
Greutate (netă)	7600 g
Greutate (brută)	8900 g
Volumul coșului pentru hârtie și carduri de plastic	25 litri
Nivelul de zgomot max.	< 60 dB
Randamentul max. de tăiere hârtie (70 g/m <sup>2</sup> )	6 coli (hârtie DIN A4)* manual 125 coli (hârtie DIN A4)* automat
Randamentul max. de tăiere hârtie (80 g/m <sup>2</sup> )	5 coli (hârtie DIN A4)* manual 120 coli (hârtie DIN A-4)* automat
Viteza max. de tăiere a cardurilor de plastic	1 buc.
Viteza max. de tăiere	1,8 m/min. manual 2,2 m/min. automat
Lățimea max. de tragere hârtie/carduri de plastic	225 mm
Dimensiunea de tăiere hârtie/carduri de plastic	4 x 20 mm
Durata max. de exploatare permanentă	8 minute manual 60 minute automat
Consumul electric nominal în stare de repaus	60 minute
Clasa de protecție (conform DIN 66399)	3
Treptele de securitate (conform DIN 66399)	P-4 / T-4 / E-3

\* Hârtia mai groasă, umiditatea sau o altă tensiune decât cea admisă pot reduce randamentul produsului.

## 8. Excluderea răspunderii

Toate informațiile tehnice, datele și indicațiile de operare cuprinse în aceste instrucțiuni de utilizare corespund versiunii celei mai noi la momentul tipăririi și se realizează cu luarea în considerare a experiențelor și cunoștințelor noastre de până la acel moment.

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

## Konstrukce stroje

1. Manuální vtaňovací otvor na papír a plastové karty
2. Automatický zavaděč papíru
3. Kryt
4. Připojovací vedení (zadní strana přístroje)
5. Výstražné symboly
6. Klapka pro vedení papíru (automatické vtaňování)
7. Výsuvná záchytná nádoba
8. Průzor
9. Nohy s kolečkem
10. Hlavní spínač ZAP/VYP (na straně)
11. Tlačítko "REVERSE" (dozadu)
12. Tlačítko "FORWARD" (dopředu)
13. Tlačítko "ON/OFF" (ZAP/VYP)
14. Stavová LED Nádoba
15. Stavová LED Přehřátí/přetížení
16. Stavová LED Připravenost

## 1. Úvod

### 1.1 Předmluva

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama!

Najděte si čas a přečtěte si prosím nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

#### Upozornění – význam návodu k obsluze

Nerespektování návodu k obsluze při používání produktu představuje chybné užívání nebo nepřístojné používání a není přípustné!

#### Upozornění

U tohoto přístroje se jedná o nepoužité nové zboží. Eventuální existující zbytky po řezání mohou pocházet z testovacích cyklů během výroby pro zajištění kvality.

## 1.2 Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

#### Nebezpečí zásahu elektrickým proudem

Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí výrobku, které by mohly vést nebezpečné napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.

#### Výstraha

Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

#### Upozornění

Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

## 1.3 Obsah balení

- Skartovací přístroj "Premium AutoM120"
- Tento návod k obsluze

## 2. Bezpečnost

### 2.1 Používání dle určení

- Tento produkt je stanoven pro ničení podkladů jak v domácnosti, tak i v živnostenských provozech, pokud jsou použity srovnatelná s typickým používáním v domácnosti (např. v kancelářích, dílnách a hotelích atd.).
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Výrobek je určen pouze pro užívání uvnitř budov.
- Chraňte přístroj před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorech.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.

- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek neprovazujte v trvalém provozu, není k tomu určen.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde není používání elektronických zařízení dovoleno.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Tento produkt nesmí používat osoby, včetně dětí, s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečným množstvím zkušeností nebo vědomostí. Používání je možné toliko pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud tyto osoby obdržely pokyny o použití výrobku.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Obalový materiál udržíte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na produktu neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Kabel ze zásuvky vytahujte přímo za vidlici a nikdy za šňůru.

#### Upozornění

Produkt je stanoven pouze pro množství běžné v domácnosti!

#### Výstraha

Používání je přípustné pouze se stanovenou nádobou na papír!

#### Upozornění – komerční použití

- Při komerčním použití platí zvýšená povinná péče.
- Respektujte proto předpisy ohledně prevence před úrazy Svazu profesních společenství pro elektrická zařízení a provozní prostředky a všechny ostatní zákonné regulace týkající se příslušné živnosti a/nebo místa použití, jakož i všechny předpisy ohledně prevence před úrazy odpovídajících profesních společenství a úrazových pojistitelů!

## Následující materiály směji, popř. NESMĚJÍ být rozezávány:

Papír	✓
Papír s kancelářskými sponkami	✓
Karty s magnetickou páskou a ID-čipové karty	✓
CD, DVD, Blu-Ray	✗
Nekonečný papír, lepicí etikety, fólie, novinový papír, karton, kancelářské svorky, lamináty, plast (s výjimkou shora uvedených předmětů)	✗

## 2.2 Základní bezpečnostní upozornění

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem respektujte následující bezpečnostní upozornění:

- Před používáním kontrolujte přístroj na vnější viditelné škody. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu.
- Osoby, které nejsou z důvodu svých tělesných, duševních nebo motorických schopností schopny přístroj bezpečně obsluhovat, směji přístroj používat pouze pod dozorem nebo na pokyn odpovědné osoby.
- Defektní konstrukční díly se směji vyměňovat pouze za originální náhradní díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že splňují bezpečnostní požadavky.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin, popř. předmětů. Při kontaktu s kapalinou přístroj ihned odpojte od napájení elektrinou.

#### Výstraha – nebezpečí pořezání řeznými válci

Nedotýkejte se řezných válců.



## Nebezpečí zásahu elektrickým proudem



- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou adaptéry AC, kabel adaptéru nebo síťová šňůra poškozeny.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

## 2.3 Vysvětlení symbolů v označení produktu

### Výstraha – nebezpečí úrazu



Respektujte výstražné symboly, abyste zabránili poraněním nebo poškození přístroje.

	Všeobecný výstražný symbol
	Před uvedením do provozu si přečtěte příložený návod k obsluze. Bezpodmínečně respektujte bezpečnostní pokyny!
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Toto zařízení není určeno pro používání dětmi.</li><li>• Zabraňte kontaktu zaváděcího otvoru s rukama, oblečením nebo s vlasy.</li><li>• Vytáhněte zástrčku, pokud se zařízení nebude delší dobu používat.</li></ul>
	Dětem dovolte používání přístroje pouze pod dohledem.
	Do vtažovacího otvoru nedávejte žádné kancelářské svorky.
	Nesahejte do vtažovacího otvoru.
	Oblečení udržujte z dosahu vtažovacího otvoru.
	Šperky, např. řetízky, udržujte z dosahu vtažovacího otvoru.
	Vlasy udržujte z dosahu vtažovacího otvoru.
	Na přístroji a v blízkosti přístroje nepoužívejte žádné aerosolové produkty.
	Do manuálního vtažovacího otvoru vkládejte max. 5 listů papírů najednou (1).
	Do vtažovacího otvoru nevkládejte žádné CD/DVD (1/2).
	Vtažovací otvor na kreditní karty. Do vtažovacího otvoru na kreditní karty vkládejte vždy pouze jednu kreditní kartu.
	Stiskněte kláпку pro vedení papíru (6) dolů.

↑  
PRESS TO LOAD  
↑

	Do vtažovacího otvoru (2) vložte nejprve nesešitou stranu papíru. Maximálně 10 sešitých listů.
	Do automatického vtažovacího otvoru vkládejte max. 120 listů papírů najednou (2).
	Plastové karty <b>nesmí</b> být skartovány v automatickém vtažovacím otvoru.
	Do automatického vtažovacího otvoru nedávejte žádné kancelářské svorky.

## 2.4 Bezpečnostní zařízení

Přístroj je vybaven bezpečnostním spínáním a může být provozován pouze tehdy, pokud je koš (7) řádně zasunutý do přístroje.

### Výstraha



Manipulace s bezpečnostními zařízeními nebo jejich změna mohou vést k vážným poraněním a jsou nepřipustné.

## 3. Instalace/struktura

### Výstraha



- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a musí být snadno přístupná.
- Výrobek odpojte ze sítě pomocí vypínače – pokud není k dispozici, vytáhněte síťové vedení ze zásuvky.
- U vícenásobných zásuvek dbejte na to, aby připojené spotřebiče nepřekročily přípustnou celkovou spotřebu energie.
- Vypojte produkt ze sítě, pokud ho delší dobu nepoužíváte.

### Upozornění



- Produkt instalujte pouze na rovné, horizontální a dostatečně stabilní ploše.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby nehrzilo nebezpečí zakopnutí.
- Kabel neohýbejte a nelámejte.
- Čiřte přípojovací vedení před horkými povrchy a ostrými hranami.
- Síťový kabel připojte ke správně instalovanému a snadno přístupnému síťovému zdroji.

## 4. Obsluha a provoz

### Upozornění



- Dbejte na to, aby se nezvětšila tloušťka papíru při ohýbání, takto může být překročena maximální kapacita listů.
- Vždy počkejte do ukončení procesu řezání předtím, než spustíte další proces.
- Přístroj nepoužívejte v trvalém provozu déle než 6 minuty.
- Nádobu pravidelně vyprazdňujte, abyste zabránili poškození přístroje.

## 4.1 Zapnutí přístroje

- Nastavte hlavní spínač (10) do polohy "I".
- Stiskněte tlačítko "ON/OFF" (13).
- Stavová LED Připravenost (16) svítí trvale zeleně.
- Přístroj je nyní připraven k provozu.

## 4.2 Vypnutí přístroje

- Stiskněte tlačítko "ON/OFF" (13).
- Stavová LED Připravenost (16) zhasne.
- Nastavte hlavní spínač (10) do polohy "O".

### Upozornění



Pokud bylo vtaženo příliš mnoho papíru najednou, skartovací zařízení se automaticky zastaví a papír znovu vysune zpátky. Stavová LED Přesycení (15) se rozsvítí a začne blikat stavová LED Připravenost (16). Toto může být způsobeno příliš velkým množstvím sešitých, příliš silných, přeložených nebo nesprávně urovaných papírů. Odstraňte přebytkový papír a popřípadě snižte počet listů.

### 4.3 Manuální vřahovací otvor

#### Rozřezání papíru

- Papír zaveďte uprostřed do vřahovacího otvoru (1). Řezací válce se zapnou automaticky.
- Papír uvolněte. Po ukončení procesu řezání se řezací válce opět vypnou.

#### Rozřezání plastových karet

##### Upozornění

Toto skartovací zařízení je vybaveno v první řadě pro papír. Nadměrná skartace plastových karet by mohlo snížit životnost přístroje.

- Plastovou kartu zaveďte uprostřed do vřahovacího otvoru (1). Řezací válce se zapnou automaticky.
- Plastovou kartu uvolněte. Po ukončení procesu řezání se řezací válce opět vypnou.

### 4.4 Automatický vřahovací otvor (vhodný pouze pro papír)

##### Výstraha

Plastové karty **nesmí** být skartovány v automatickém vřahovacím otvoru.

##### Výstraha

Do automatického vřahovacího otvoru nekládejte žádný další papír, pokud je proces skartace již v chodu.

##### Výstraha

Do automatického vřahovacího otvoru nekládejte žádný složený papír, protože tímto může dojít k ucpaní papírem.

##### Upozornění

Doporučujeme odstranit z papíru všechny kancelářské sponky předtím, než bude skartován, aby bylo možné prodloužit životnost přístroje. Pokud byste chtěli skartovat papír s kancelářskými sponkami, vložte do automatického vřahování nejdříve nesešitou stranu papíru. Toto skartovací zařízení řeže maximálně 10 sešitých listů v automatickém vřahování.

- Papír, který se má rozřezat, srovnejte řádně na sebe. Otevřete otvor (3).
- Stiskněte střed klávy pro vedení papíru (6) dolů a vložte hromádku papíru do automatického vřahování (2).
- Zjistěte, aby se hromádka papírů posunula dolů až k zarážce. Hromádku papíru uvolněte.
- Řezací válce se zapnou automaticky.
- Po ukončení procesu řezání se řezací válce opět vypnou.
- Uzavřete kryt (3), aby bylo možné zabránit jeho poškození.

### 4.5 Provozní režimy Provoz dopředu/dozadu

##### Upozornění

Tyto provozní režimy slouží k tomu, aby bylo možné opětovně uvolnit zablokované řezací zařízení.

### Manuální vřahovací otvor

Pokud bylo v manuálním vřahovacím otvoru zjištěno ucpaní papírem, skartovací zařízení se automaticky zastaví a papír znovu vysune zpátky (1). Pokud by potom nebylo možné papír uvolnit, proveďte následující kroky.

- Podržte stisknuté tlačítko "REVERSE" (11). Válce řezacího ústrojí se nyní otáčejí opačným směrem a vysunují papír zpátky.
- Z vřahovacího otvoru (1) opatrně odstraňte nahromaděný nastříhaný materiál.
- Stavová LED Připravenost (16) bliká.
- Zjistěte, aby množství papíru nepřekročilo maximální kapacitu.
- Jakmile bude ucpaní papírem odstraněno, stiskněte tlačítko "FORWARD" (12), abyste mohli pokračovat v procesu skartace.

### Automatický vřahovací otvor

Pokud bylo v automatickém vřahovacím otvoru zjištěno ucpaní papírem, skartovací zařízení se automaticky zastaví a papír znovu vysune zpátky (2). Pokud by potom nebylo možné papír uvolnit, proveďte následující kroky.

- Podržte stisknuté tlačítko "REVERSE" (11). Válce řezacího ústrojí se nyní otáčejí opačným směrem a vysunují papír zpátky.
- Stiskněte střed klávy pro vedení papíru (6) dolů a nahromaděný papír opatrně odstraňte ze vřahovacího otvoru (2).
- Stavová LED Připravenost (16) bliká.
- Srovnejte papír řádně na sebe. Zjistěte, aby množství papíru nepřekročilo maximální kapacitu a aby byly sešité strany papírů nahore.
- Jakmile bude ucpaní papírem odstraněno, stiskněte tlačítko "FORWARD" (12), abyste mohli pokračovat v procesu skartace.

### 5. Údržba a čištění

#### Nebezpečí – ohrožení života kvůli elektrickému proudu

Předtím, než začnete s čištěním, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

#### Výstraha – nebezpečí požezání řeznými válci

Nedotýkejte se řezných válců.

#### Výstraha – poškození přístroje vlhkostí

Zjistěte, aby při čištění nevnikla do přístroje žádná vlhkost, aby bylo možné zabránit neopravitelnému poškození přístroje.

### 5.1 Vyprázdnění nádoby

#### Upozornění

Stavová LED Nádoba (14) svítí trvale červeně a skartovací zařízení se zastaví, až bude nádoba plná.

- Přístroj vypněte – jak je popsáno v **4.2 Vypnutí přístroje** – a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Vytáhněte koš (7).
- Vyprázdněte nádobu.
- Koš (7) znovu zasuňte.
- Přístroj dále znovu tak – jak je popsáno v **3. Instalace/struktura** – spojte s napájením elektrickým proudem.

### 5.2 Čištění přístroje

- Přístroj vypněte – jak je popsáno v **4.2 Vypnutí přístroje** – a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Přístroj čistěte pomocí suchého hadříku. V případě velkého znečištění může být hadřík trochu navlhčen.
- Přístroj nechte déle zcela usušit.
- Přístroj dále znovu tak – jak je popsáno v **3. Instalace/struktura** – spojte s napájením elektrickým proudem.

### 5.3 Čištění/olejování řezných válců

#### Upozornění

- Řezné válce olejujte po každém vyprázdnění nádoby na odpad, abyste zvýšili životnost skartovacího zařízení.
- Odpovídající výběr vhodných čisticích prostředků naleznete na [www.hama.com](http://www.hama.com).

- Přístroj zapněte tak – jak je to popsáno v **4.1 Zapnutí přístroje**.

#### 5.3.1 Čištění čisticím Hama pro skartovací přístroje (výrobní číslo: 113820)

- Naneste čistič Hama pro skartovací přístroje (výrobní číslo: 113820) v několika prouzcích na papír o velikosti DIN A4.
- Papír zaveďte uprostřed do vřahovacího otvoru (1). Řezací válce se zapnou automaticky.
- Po ukončení procesu řezání je přístroj znovu připraven k provozu.

#### 5.3.2 Čištění čisticím papírem

- Čistič papír zaveďte uprostřed do vřahovacího otvoru (1). Řezací válce se zapnou automaticky.
- Po ukončení procesu řezání je přístroj znovu připraven k provozu.

## 6. Odstraňování chyb

Chyba	Možná příčina	Odstranění
Řezné válce se po vložení řezaného materiálu automaticky nezapínají.	Hlavní spínač (10) stojí v poloze "0".	Nastavte hlavní spínač (10) do polohy "I".
	Tlačítko "ON/OFF" (13) nebylo stisknuto.	Stiskněte tlačítko "ON/OFF" (13), dokud nebude stavová LED Připravenost (16) svítit trvale zeleně.
	Záchytná nádoba (7) není řádně vložena.	Vložte správně záchytnou nádobu (7).
	Klapka pro vedení papíru (6) (automatické vtahování) nebyla stisknuta dolů.	Podržte klapku pro vedení papíru (6) stisknutou a zavedte hromádku papíru až k zarážce.
	Připojovací vedení není správně připojeno.	Zajistěte, aby byla síťová zástrčka vložena v zásuvce.
	Zásuvka nedodává žádné napětí.	Zkontrolujte domovní pojistky.
Přístroj je defektní.	Informujte zákaznický servis.	
Stavová LED Přehřátí/ přetížení (15) se rozsvítí červeně.	Bylo vloženo příliš mnoho papíru nebo byl papír vtažen šikmo.	Dodržujte kroky pod <b>4.5 Provozní režimy Provoz dopředu/dozadu</b> a odstraňte nahromaděný papír.
	Přístroj je příliš horký.	Přístroj vypněte a nechte ho vychladit po dobu minimálně 60 minut.
Stavová LED Nádoba (14) se rozsvítí červeně.	Záchytná nádoba (7) je plná.	Vyprázdněte nádobu (7), tak je popsáno pod <b>5.1 Vyprázdnění nádoby</b> .
Řezací válce běží dál poté, co byl ukončen proces skartace.	Ve vtahovacím otvoru (1)/(2) se nachází nahromaděný papír.	Dodržujte kroky, jak je popsáno pod <b>4.5 Provozní režimy Provoz dopředu/dozadu</b> . Přístroj vypněte a zkontrolujte ho na kousky papíru pevně vězící ve vtahovacím otvoru.

## 7. Technické údaje

Vstupní napětí	220–240 V~
Frekvence sítě	50 Hz
Max. příkon	80 W
Rozměry (š x v x h)	37,0 x 52,3 x 26 cm
Hmotnost (netto)	7600 g
Hmotnost (brutto)	8900 g
Objem koše na papír a plastové karty	25 litru
Max. hladina hluku	< 60 dB
Max. řezný výkon papíru (70 g/m <sup>2</sup> )	6 listů (papír DIN A4)* manuálně 125 listů (papír DIN A4)* auto
Max. řezný výkon papíru (80 g/m <sup>2</sup> )	5 listů (papír DIN A4)* manuálně 120 listů (papír DIN A-4)* auto
Max. řezný výkon pro plastové karty	1 kus
Max. rychlost řezání	1,8 m/min. manuálně 2,2 m/min. auto
Max. šířka vtahování papíru/plastových karet	225 mm
Velikost řezu papíru/plastových karet	4 x 20 mm
Max. doba trvalého provozu	8 minut manuálně 60 minut auto
Jmenovitý čas přestávky	60 minuty
Třída ochrany (podle DIN 66399)	3
Stupně ochrany (podle DIN 66399)	P-4 / T-4 / E-3

\* Silnější papír, vlhkost nebo jiné než přípustné napětí mohou snížit výkon.

## 8. Vyloučení záruky

Všechny technické informace, údaje a pokyny pro obsluhu obsažené v tomto návodu k obsluze odpovídají poslednímu stavu při tisku a jsou realizovány podle nejlepšího vědomí při zohlednění našich dosavadních zkušeností a poznatků.

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## Konstrukcia zariadenia

1. Manuálny podávaci otvor papiera a plastových kariet
2. Automatický podávaci otvor papiera
3. Kryt
4. Pripojovací kábel (zadná časť zariadenia)
5. Výstražné symboly
6. Vodiaca klapka papiera (automatické podávanie)
7. Vyťahovateľný zberný kontajner
8. Priehľadné okienko
9. Koleskové nohy
10. Hlavný spínač zapnutý / vypnutý (na boku)
11. Tlačidlo "REVERSE" (dozadu)
12. Tlačidlo "FORWARD" (dopredu)
13. Tlačidlo "ON/OFF" (zapnuté/vypnuté)
14. Stavová LED dióda Kontajner
15. Stavová LED dióda Prehriatie/prefazovanie
16. Stavová LED dióda Pripravenosť

## 1. Úvod

### 1.1 Predslov

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hamal. Vyhľadajte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

#### Upozornenie – Význam návodu na obsluhu

Neododržanie návodu na obsluhu pri používaní výrobku predstavuje chybné upotrebenie alebo nesprávne použitie a nie je prípustné!

#### Upozornenie

Toto zariadenie je nepoužitým novým tovarom. Ak sú v ňom prípadné rezné zvyšky, tieto môžu pochádzať z výroby pri testovaní procesoch kvality.

## 1.2 Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod takým vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického zásahu.

### Výstraha

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

### Upozornenie

Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

## 1.3 Obsah balenia

- Skartovacie zariadenie "Premium AutoM120"
- Tento návod na obsluhu

## 2. Bezpečnosť

### 2.1 Určené používanie

- Tento výrobok je určený na skartovanie dokumentov v domácom prostredí, ale aj v oblasti komercie za predpokladu, že jeho použitie bude v rozsahu porovnateľnom s typickým domácim použitím (napr. v kanceláriách, dielniach a hoteloch atď.).
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok je určený iba na používanie vo vnútorných priestoroch.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.

- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a vyvarujte sa striekajúcej vode.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonových limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte v nepretržitej prevádzke, nie je na to určený.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Tento výrobok nesmú používať deti, ani osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočným množstvom skúseností alebo vedomostí. Používanie je možné pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak im táto osoba poskytla pokyny, ako tento výrobok používať.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenía.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Kábel zo zásuvky vyťahujte priamo za zástrčku a nikdy nie za kábel.

#### Upozornenie

Výrobok je určený len pre bežné domáce množstvá!

#### Výstraha

Výrobok sa smie používať iba s na to určeným kontajnerom na papier!

#### Upozornenie – komerčné použitie

- Pri komerčnom použití platí povinná zvýšená starostlivosť.
- Dodržiavajte preto predpisy o ochrane pred úrazmi vydané vzájom profesijných združení pre elektrické zariadenia a prevádzkové prostriedky a všetky ostatné zákonné ustanovenia vzťahujúce sa na príslušné. odvetvie priemyslu a/alebo miesto nasadenia!

## Materiály, ktoré sa smú a ktoré sa NESMÚ skartovať:

Papier	✓
Papier so sponkami zo sponkovača	✓
Magnetické pružky a ID číповé karty	✓
CD, DVD, Blu-ray	✗
Nepretržitý papier, samolepiace etikety, fólie, novinový papier, lepenka, spony na papier, lamináty, plasty (s výnimkou uvedených predmetov)	✗

## 2.2 Základné bezpečnostné pokyny

Pre bezpečnú manipuláciu so zariadením dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Pred použitím skontrolujte, či nie je viditeľné vonkajšie poškodenie. Poškodené zariadenie nepoužívajte.
- Osoby, ktoré kvôli svojej fyzickej, duševnej alebo motorickej zručnosti nie sú schopné bezpečne obsluhovať zariadenie, smú prístroj používať len pod dohľadom alebo s pokynmi zodpovednej osoby.
- Chybné súčiastky môžu byť nahradené iba originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zaručené, že spĺňajú bezpečnostné požiadavky.
- Zariadenie chráňte pred vlhkosťou a vniknutím tekutín alebo predmetov. Pri kontakte s tekutinou okamžite odpojte zariadenie od siete.

#### Výstraha – Nebezpečenstvo porezania sa na rezacích valcoch

Nedotýkajte sa rezacích valcov.

### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený AC adaptér, kábel adaptéra alebo sieťové vedenie.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobok údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.

## 2.3 Vysvetlenie označení symbolmi na výrobku

### Výstraha – Nebezpečenstvo poranenia



Dodržiavajte výstražné symboly, aby ste predišli zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.

	Všeobecný výstražný symbol
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte priložený návod na obsluhu. Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny!
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Toto zariadenie nie je určené na používanie deťmi.</li><li>• Vyvarujte sa dotyku podávacieho otvoru rukami, šatstvom alebo vlasmi.</li><li>• Ak sa prístroj dlhšiu dobu nepoužíva, odpojte zástrčku.</li></ul>
	Deform dovoľte používať zariadenie iba pod dohľadom.
	Do podávacieho otvoru nekladajte spony na papier.
	Nesiahajte do podávacieho otvoru.
	Oblečením sa nepribližujte k podávaciemu otvoru.
	Šperky, napr. reťazky nedávajte do blízkosti podávacieho otvoru.
	Vlasmi sa nepribližujte k podávaciemu otvoru.
	Nepoužívajte aerosólové výrobky na zariadení alebo v jeho blízkosti.
	Do manuálneho podávacieho otvoru (1) zasúvajte naraz max. 5 listov papiera.
	Do podávacieho otvoru nekladajte žiadne CD/DVD (1/2).
	Podávací otvor pre kreditnú kartu. Do podávacieho otvoru pre kreditnú kartu vkladajte naraz iba jednu kreditnú kartu.
	Vodiacu kláпку papiera (6) stlačte dole.

	Najskôr vložte nezošitú stranu papiera do automatického podávacieho otvoru (2). Maximálne 10 zošitých listov papiera.
	Do automatického podávacieho otvoru (2) zasúvajte naraz max. 120 listov papiera.
	Plastové karty sa <b>nesmú</b> v automatickom podávacom otvore skartovať.
	Do automatického podávacieho otvoru nekladajte spony na papier.

## 2.4 Bezpečnostné zariadenie

Prístroj je vybavený bezpečnostným spínaním a môže sa prevádzkovať len vtedy, ak je kôš (7) správne zasunutý do zariadenia.

### Výstraha



Manipulácia s bezpečnostnými zariadeniami alebo ich úprava môže viesť k vážnym zraneniam a je zakázaná.

## 3. Inštalácia / umiestnenie

### Výstraha



- Výrobok pripájajte iba do povolených zásuviek. Zásuvka musí byť v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.
- Výrobok odpojte od siete vypínačom zapnuté/vypnuté – ak takýto vypínač nie je, vytiahnite sieťové vedenie zo zásuvky.
- V prípade viacnásobných zásuviek dávajte pozor na to, aby pripojené spotrebiče neprekročili celkový dovolený príkon.
- Ak výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho z elektrickej siete.

### Upozornenie



- Výrobok umiestnite na rovný, vodorovný a dostatočne stabilný povrch.
- Všetky káble položte tak, aby nezohrozili nebezpečenstvo zakopnutia.
- Kábel neohýbajte a neprítlačajte.
- Pripojovacie vedenie chráňte pred horúcimi povrchmi a ostrými hranami.
- Sieťový adaptér pripojte do správne nainštalovanej a ľahko prístupnej elektrickej zásuvky.

## 4. Obsluha a prevádzka

### Upozornenie



- Všímajte si hrúbku papierov, pretože pri pokrčení sa môže zväčšiť, čo môže viesť k prekročeniu kapacity papierových listov.
- Skôr ako začnete podávať ďalší papier, vždy počkajte, kým neskončí proces rezania.
- Zariadenie nepoužívajte dlhšie ako 6 minúty v nepretržitej prevádzke.
- Kontajner pravidelne vyprázdňujte, aby ste zabránili poškodeniu zariadenia.

### 4.1 Zapnutie zariadenia

- Nastavte hlavný spínač (10) do polohy "I".
- Stlačte tlačidlo "ON/OFF" (13).
- Stavová LED dióda Pripravenosť (16) svieti trvalo zeleno.
- Zariadenie je teraz pripravené na prevádzku.

### 4.2 Vypnutie zariadenia

- Stlačte tlačidlo "ON/OFF" (13).
- Stavová LED dióda Pripravenosť (16) zhasne.
- Nastavte hlavný spínač (10) do polohy "O".

### Upozornenie



Ak je naraz vložených príliš veľa listov papiera, skartovacie zariadenie sa automaticky zastaví a papier vysunie späť. Stavová LED dióda Přeťaženie (15) sa rozsvieti a stavová LED dióda Pripravenosť (16) začne blikať. Toto môže spôsobiť príliš veľa zošitých papierov, príliš hrubé papiere, zložené alebo nesprávne naukladané papiere. Odstráňte prebytočný papier a podľa potreby znížte počet listov.

### 4.3 Manuálny podávaci otvor

#### Skartovanie papiera

- Papier vložte do stredu podávacieho otvoru (1). Rezacie valce sa automaticky zapnú.
- Papier pustite. Po ukončení procesu rezania sa rezacie valce znovu vypnú.

#### Skartovanie plastových kariet

##### Upozornenie



Toto skartovacie zariadenie je primárne určené na papier. Nadmerné skartovanie plastových kariet by mohlo znížiť životnosť zariadenia.

- Plastovú kartu vložte do stredu podávacieho otvoru (1). Rezacie valce sa automaticky zapnú.
- Plastovú kartu pustite. Po ukončení procesu rezania sa rezacie valce znovu vypnú.

### 4.4 Automatický podávaci otvor (vhodný iba na papier)

##### Výstraha



Plastové karty sa **nesmú** v automatickom podávacom otvore skartovať.

##### Výstraha



Keď už skartovací proces prebieha, nekladajte do automatického podávacieho otvoru žiadny ďalší papier.

##### Výstraha



Do automatického podávacieho otvoru nekladajte naskladý papier, pretože by to mohlo spôsobiť zaseknutie papiera.

##### Upozornenie



Aby sa predĺžila životnosť zariadenia odporúčame, aby sa ešte pred skartovaním odstránil z papiera všetky zosivacie sponky. Ak by ste chceli skartovať papier so sponkami zo sponkovača, do automatického podávača vkladajte papier tou stranou, ktorá nie je zosponkovaná. Toto skartovacie zariadenie reže maximálne 10 zosvitých listov papiera v automatickom podávači.

- Papier na skartovanie poukladajte úhladne na seba. Otvorte kryt (3).
- Stlačte stred vodiacej klapky papiera (6) nadol a do automatického podávača (2) vložte na seba poukladany papier.
- Dávajte pozor na to, aby bol na seba uložený papier zasunutý nadol až na doraz. Naukladany papier pustite.
- Rezacie valce sa automaticky zapnú.
- Po ukončení procesu rezania sa rezacie valce znovu vypnú.
- Kryt (3) zatvorte, aby sa tak predišlo poškodeniam.

### 4.5 Prevádzkové režimy dopredu / dozadu

##### Upozornenie



Tieto prevádzkové režimy slúžia na to, aby sa uvoľnilo zablokovanie rezačky.

### Manuálny podávaci otvor

Ak sa v manuálnom podávacom otvore zistí zaseknutie papiera, skartovacie zariadenie sa automaticky zastaví a papier vysunie späť (1). Ak by sa potom papier nedal uvoľniť, vykonajte nasledujúce kroky.

- Podržte stlačené tlačidlo "REVERSE" (11). Valce rezacej jednotky sa teraz otáčajú v opačnom smere a vysúvajú papier späť.
- Z podávacieho otvoru (1) opatrne odstráňte zaseknutý rezaný materiál.
- Stavová LED dióda Pripravenosť (16) bliká.
- Skontrolujte, či množstvo papiera nepresahuje maximálnu kapacitu.
- Akonáhle sa odstráni zaseknutie papiera, stlačte tlačidlo "FORWARD" (12), aby proces skartovania pokračoval.

### Automatický podávaci otvor

Ak je do automatického podávacieho otvoru naraz vložené príliš veľké množstvo poukladaneho papiera, skartovacie zariadenie sa automaticky zastaví a papier vysunie späť (2). Ak by sa potom papier nedal uvoľniť, vykonajte nasledujúce kroky.

- Podržte stlačené tlačidlo "REVERSE" (11). Valce rezacej jednotky sa teraz otáčajú v opačnom smere a vysúvajú papier späť.
- Stlačte stred vodiacej klapky papiera (6) nadol a opatrne odstráňte zaseknutý papier z podávacieho otvoru (2).
- Stavová LED dióda Pripravenosť (16) bliká.
- Papier poukladajte úhladne na seba. Skontrolujte, či množstvo papiera nepresahuje maximálnu kapacitu a či sú strany papiera so zosivami hore.
- Akonáhle sa odstráni zaseknutie papiera, stlačte tlačidlo "FORWARD" (12), aby proces skartovania pokračoval.

### 5. Údržba a starostlivosť

#### Nebezpečenstvo – Ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom



Skôr ako začnete s čistením, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

#### Výstraha – Nebezpečenstvo porezania sa na rezacích valcoch



Nedotýkajte sa rezacích valcov.

#### Výstraha – Poškodenie zariadenia vplyvom vlhkosti



Zabezpečte, aby pri čistení nevnikla do zariadenia žiadna vlhkosť, čo by malo za následok nenapraviteľné poškodenie zariadenia.

### 5.1 Vyprázdňovanie kontajnera

#### Upozornenie



Stavová LED dióda Kontajner (14) nepretržite svieti načerveno a skartovacie zariadenie stojí, keď je kontajner plný.

- Zariadenie vypnite – ako je to opísané v kapitole 4.2 Vypnutie zariadenia – a vytiahnite zástrčku.
- Vytiahnite kôš (7).
- Vyprázdňte kontajner.
- Kôš (7) opäť zasuňte.
- Potom zariadenie znovu pripojte na zdroj prúdu – ako je to opísané v kapitole 3. **Inštalácia / umiestnenie** opis – so zdrojom napájania.

### 5.2 Čistenie zariadenia

- Zariadenie vypnite – ako je to opísané v kapitole 4.2 Vypnutie zariadenia – a vytiahnite zástrčku.
- Zariadenie čistite suchou handričkou. Pri silnejšom znečistení sa handrička môže trochu navlhčiť.
- Následne nechajte zariadenie úplne vysušiť.
- Potom zariadenie znovu pripojte na zdroj prúdu – ako je to opísané v kapitole 3. **Inštalácia / umiestnenie** opis – so zdrojom napájania.

### 5.3 Čistenie/olejovanie rezacích valcov

#### Upozornenie



- Po každom vyprázdnení kontajnera na odpad naolejujte rezacie valce, aby sa zvýšila životnosť skartovacieho zariadenia.
- Výber vhodných čistiacich prostriedkov nájdete na [www.hama.com](http://www.hama.com).

- Zapnite zariadenie – ako je to opísané v kapitole 4.1 Zapnutie zariadenia.

### 5.3.1 Čistenie čistiacim prostriedkom Hama na skartovacie zariadenie (tovarové číslo: 113820)

- Čistiaci prostriedok Hama na skartovacie zariadenie (tovarové číslo: 113820) naneste v niekoľkých pásoch na papier veľkosti DIN A4.
- Papier vložte do stredu podávacieho otvoru (1). Rezacie valce sa automaticky zapnú.
- Po ukončení procesu rezania je zariadenie opäť pripravené na použitie.

### 5.3.2 Čistenie s čistiacim papierom

- Čistiaci papier vložte do stredu podávacieho otvoru (1). Rezacie valce sa automaticky zapnú.
- Po ukončení procesu rezania je zariadenie opäť pripravené na použitie.

## 6. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Rezacie valce sa po vložení materiálu na rezanie automaticky nezapnú.	Hlavný spínač (10) je v polohe "0".	Nastavte hlavný spínač (10) do polohy "I".
	Tlačidlo "ON/OFF" (13) ešte nebolo zapnuté.	Stlačte tlačidlo "ON/OFF" (13) tak, aby stavová LED dióda Pripravenosť (16) nepretřžite svetla nazeleno.
	Zberný kontajner (7) nie je správne nasadený.	Zberný kontajner (7) správne nasadíte.
	Vodiaca klapka papiera (6) (automatický podávač) nebola stlačená nadol.	Vodiacu klapku papiera (6) držte stlačenú a na seba uložený papier zavedte až na doraz.
	Pripájací kábel nie je správne pripojený.	Uistite sa, že zástrčka je zapojená do zásuvky.
	Sieťová zásuvka nedodáva napätie.	Skontrolujte poistky v dome.
	Zariadenie je chybné.	Informujte zákaznícky servis.
Stavová LED dióda Prehriatie/prefťaženie (15) svieti červeno.	Bolo vloženého príliš veľa papiera alebo sa tento vťahol skrížený.	Postupujte podľa pokynov v časti <b>4.5 Prevádzkové režimy dopredu / dozadu</b> a odstráňte zaseknutý papier.
	Zariadenie sa príliš zahrialo.	Vypnite zariadenie a nechajte ho chladnúť aspoň 60 minút.
Stavová LED dióda Kontajner (14) svieti červeno.	Zberný kontajner (7) je plný.	Vyprázdnite kontajner (7) ako je to opísané v časti <b>5.1 Vyprázdňovanie kontajnera</b> .
Rezacie valce bežia ďalej aj po dokončení procesu skartovania.	V podávacom otvore (1)/ (2) sa nachádza zaseknutý papier.	Postupujte podľa pokynov opísaných v časti <b>4.5 Prevádzkové režimy dopredu / dozadu</b> . Vypnite zariadenie a skontrolujte, či nie sú v podávacom otvore silno zaseknuté kúsky papiera.

## 7. Technické údaje

Vstupné napätie	220 – 240 V~
Sieťová frekvencia	50 Hz
Max. príkon	80 W
Rozmery (š x v x h)	37,0 x 52,3 x 26 cm
Hmotnosť (netto)	7600 g
Hmotnosť (brutto)	8900 g
Objem koša na papier a plastové karty	25 litra
Max. hladina hluku	< 60 dB
Max. rezací výkon papiera (70 g/m <sup>2</sup> )	6 listov (papier DIN A4) * manuálne 125 listov (papier DIN A4) * automaticky
Max. rezací výkon papiera (80 g/m <sup>2</sup> )	5 listov (papier DIN A4) * manuálne 120 listov (papier DIN A-4) * automaticky
Max. rezací výkon plastových kariet	1 kus
Max. rezacia rýchlosť	1,8 m/min. manuálne 2,2 m/min. automaticky
Max. šírka vťahovania papiera / plastových kariet	225 mm
Veľkosť rezania papiera / plastových kariet	4 x 20 mm
Max. doba nepretřžitej prevádzky	8 minút manuálne 60 minút automaticky
Nominálny čas pre odpočinok	60 minút
Trieda ochrany (podľa DIN 66399)	3
Stupne zabezpečenia (podľa DIN 66399)	P-4 / T-4 / E-3

\* Silnejší papier, vlhkosť alebo iné ako schválené napätie môžu znížiť výkon.

## 8. Vylúenie zodpovednosti

Všetky technické informácie, údaje a pokyny na obsluhu uvedené v tomto návode na obsluhu sú aktuálne v čase tlače a zohľadňujú naše predchádzajúce skúsenosti a znalosti podľa našich najlepších vedomostí.

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

## Descrição

1. Alimentador manual de papel e de cartões de plástico
2. Alimentador automático de papel
3. Tampa
4. Cabo de ligação (parte de trás da destruidora)
5. Símbolos de aviso
6. Porta de entrada de papel (alimentação automática)
7. Recipiente coletor extraível
8. Janela de visualização
9. Rodízios
10. Interruptor principal ligar/desligar (lateral)
11. Tecla "REVERSE" (para trás)
12. Tecla "FORWARD" (para a frente)
13. Tecla "ON/OFF" (ligar/desligar)
14. LED de estado do recipiente
15. LED de estado de sobreaquecimento/sobrecarga
16. LED de estado do modo de espera

## 1. Introdução

### 1.1 Antes do mais...

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama! Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

#### Observação – Importância do manual de instruções

O incumprimento das instruções do manual quando o produto for utilizado constitui uma utilização incorreta ou indevida, sendo estritamente proibida!

#### Observação

Este aparelho é um produto novo, que nunca foi utilizado. A eventual presença de restos de materiais destruídos pode ficar a dever-se à realização de ensaios de garantia de qualidade durante a produção.

### 1.2 Explicação dos símbolos de aviso e das observações

#### Perigo de choque elétrico

Este símbolo chama a atenção para o perigo de toque em partes não isoladas do produto que podem ser condutoras de uma tensão perigosa e apresentar, assim, perigo de choque elétrico.

#### Aviso

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

#### Observação

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

### 1.3 Conteúdo da embalagem

- Destruidora "Premium AutoM120"
- Este manual de instruções

### 2. Segurança

#### 2.1 Utilização prevista

- Este produto destina-se à destruição de documentos em ambientes tanto domésticos, quanto empresariais (como, por exemplo, escritórios, oficinas e hotéis, etc.), desde que, neste último, a utilização seja equivalente à utilização típica em ambiente doméstico.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- O produto destina-se unicamente a uma utilização dentro de edifícios.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.

- Nunca utilize o produto em ambientes húmidos e evite os salpicos de água.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Nunca utilize o produto em operação contínua, pois ele não foi concebido para este tipo de operação.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos aparelhos eletrónicos.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas, incl. crianças, com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou que não tenham a experiência ou os conhecimentos suficientes para a sua utilização, a não ser que o façam sob a vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que esta as tenha instruído devidamente.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Para desligar o cabo, faça-o sempre puxando a ficha e nunca puxando o próprio cabo.

#### Observação

Este produto destina-se a uma utilização privada e às quantidades inerentes!

#### Aviso

Este produto só pode ser utilizado com o recipiente previsto para o papel!

#### Nota – Utilização comercial

- Para a utilização comercial, aplica-se um dever de diligência mais elevado.
- Por conseguinte, observe as normas de prevenção de acidentes da união de associações profissionais para instalações e equipamentos elétricos e todas as outras regulamentações legais aplicáveis à respetiva indústria e/ou local de utilização, assim como as normas de prevenção de acidentes das associações profissionais e instituições de seguro de acidentes relevantes!

Indicamos em seguida os materiais que podem e NÃO podem ser destruídos com este produto:

Papel	✓
Papel com agrafos	✓
Cartões com bandas magnéticas e chips de ID	✓
CD, DVD, Blu-Rays	✗
Papel contínuo, etiquetas autocolantes, películas, papel de jornal, cartão, cliques, laminados, plástico (à exceção dos objetos mencionados acima)	✗

### 2.2 Informações de segurança básicas

Para que o aparelho possa ser utilizado de forma segura, tenha sempre em atenção as seguintes informações de segurança:

- Antes da utilização, observe sempre o aparelho, para se certificar de que não apresenta danos externos. Nunca utilize um aparelho que esteja avariado ou danificado.
- Pessoas que, devido a uma diminuição das suas capacidades físicas, mentais ou motoras, não consigam utilizar o aparelho em segurança só o poderão fazer sob supervisão ou de acordo com as instruções de uma pessoa responsável.
- Peças e componentes defeituosos só podem ser substituídos por peças sobresselentes originais. Só a utilização destas peças garante a satisfação dos requisitos de segurança aplicáveis.
- Proteja o aparelho da humidade e da entrada de líquidos e de objetos. Em caso de contacto com um líquido, desligue imediatamente o aparelho da corrente, retirando a ficha do respetivo cabo de alimentação da tomada.

#### Aviso – Perigo de corte nos rolos de corte

Nunca toque nos rolos de corte.



### Perigo de choque elétrico



- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Nunca utilize o produto se o adaptador de CA, o cabo de adaptação ou o cabo de alimentação estiverem danificados.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

### 2.3 Explicação dos símbolos afixados no produto

#### Aviso – Perigo de ferimentos



Preste atenção aos símbolos de aviso, para evitar lesões e/ou ferimentos, e danos no aparelho.

	Símbolo de aviso geral
	Antes de colocar o aparelho em funcionamento, leia o manual de instruções fornecido com ele. Cumpra rigorosamente as informações de segurança!
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Este equipamento não se destina a uma utilização por crianças.</li><li>• Evite o contacto das mãos, de peças de vestuário ou de cabelos com o alimentador.</li><li>• Sempre que o equipamento não for utilizado durante um período mais longo, retire a ficha do respetivo cabo de alimentação da tomada.</li></ul>
	Certifique-se de que as crianças só utilizam o aparelho sob supervisão.
	Não introduza cliques no alimentador.
	Não introduza a mão ou os dedos no alimentador.
	Mantenha as peças de vestuário afastadas do alimentador.
	Mantenha joias, colares, fios, etc., afastados do alimentador.
	Mantenha os cabelos afastados do alimentador.
	Nunca utilize qualquer produto em aerossol no ou perto do aparelho.
	Introduza, no máximo, 5 folhas de papel ao mesmo tempo no alimentador manual (1).
	Não coloque nenhum CD/DVD no alimentador (1/2).
	Alimentador de cartões de crédito. Introduza sempre só um cartão de crédito no alimentador.
	Empurre a porta de entrada de papel (6) para baixo.

	Coloque primeiro o lado não agrafado do papel no alimentador automático (2). No máximo, 10 folhas agrafadas.
	Introduza, no máximo, 120 folhas de papel ao mesmo tempo no alimentador automático (2).
	Os cartões de plástico <b>não</b> podem ser destruídos no alimentador automático.
	Não introduza cliques no alimentador automático.

### 2.4 Dispositivo de proteção

O aparelho dispõe de um circuito de proteção, e só pode ser colocado em funcionamento se o cesto (7) estiver devidamente introduzido no aparelho.

#### Aviso



A manipulação ou adulteração dos dispositivos de proteção pode dar azo a lesões graves, sendo proibida.

### 3. Instalação/montagem

#### Aviso



- Ligue o produto exclusivamente a uma tomada elétrica adequada. A tomada elétrica deve estar localizada perto do produto e deve ser facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede elétrica com o interruptor de ligar/desligar – se o produto não tiver esse interruptor, retire a ficha da tomada elétrica.
- No caso de tomadas múltiplas, certifique-se de que os aparelhos ligados não excedam o consumo total de energia permitido.
- Desligue o produto da rede elétrica quando não o utilizar durante um período prolongado.

#### Observação



- Coloque o produto sobre uma superfície plana, horizontal e suficientemente estável.
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Proteja o cabo de ligação de superfícies quentes e de arestas afiadas.
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada elétrica corretamente instalada e facilmente acessível.

### 4. Comando e operação

#### Observação



- Tenha em atenção que, ao dobrar o papel, a sua espessura aumenta, e que, nesse caso, a capacidade máxima de folhas pode ser ultrapassada.
- Espere sempre que um processo de destruição fique concluído antes de iniciar o seguinte.
- Nunca utilize o aparelho mais de 6 minutos seguidos no modo de operação contínua.
- Esvazie regularmente o recipiente, para evitar danos no aparelho.

#### 4.1 Ligar o aparelho

- Coloque o interruptor principal (10) na posição "I".
- Pressione a tecla "ON/OFF" (13).
- O LED de estado do modo de espera (16) fica permanentemente aceso a verde.
- O aparelho está pronto a ser utilizado.

#### 4.2 Desligar o aparelho

- Pressione a tecla "ON/OFF" (13).
- O LED de estado do modo de espera (16) apaga-se.
- Coloque o interruptor principal (10) na posição "O".

### Observação



Se se inserir demasiado papel ao mesmo tempo, a destruidora de papel para de funcionar automaticamente e devolve o papel para trás. O LED de estado de sobrecarga (15) acende-se e o LED de estado do modo de espera (16) começa a piscar. Isto pode dever-se à inserção de demasiado papel agrafado, papel demasiado espesso, papel dobrado ou colocado de forma desordenada. Remova o papel em excesso e reduza, se necessário, a quantidade de folhas.

### 4.3 Alimentador manual

#### Destruir papel

- Introduza o papel no alimentador (1), certificando-se de que o papel está centrado em relação ao mesmo. Os rolos de corte são ligados automaticamente.
- Solte o papel. Quando o processo de destruição termina, os rolos de corte voltam a desligar-se.

#### Destruir cartões de plástico

### Observação



Esta destruidora de papel foi concebida principalmente para funcionar com papel. A destruição excessiva de cartões de plástico pode reduzir a vida útil do aparelho.

- Introduza o cartão de plástico no alimentador (1), certificando-se de que o cartão está centrado em relação ao mesmo. Os rolos de corte são ligados automaticamente.
- Solte o cartão de plástico. Quando o processo de destruição termina, os rolos de corte voltam a desligar-se.

### 4.4 Alimentar automático (exclusivamente concebido para papel)

#### Aviso



Os cartões de plástico **não** podem ser destruídos no alimentador automático.

#### Aviso



Não coloque papel adicional no alimentador automático se o processo de destruição já estiver em curso.

#### Aviso



Não coloque papel dobrado no alimentador automático, uma vez que isto pode fazer que o papel encrave.

### Observação



É recomendável remover todos os agrafos das folhas antes de destruir o papel, a fim de prolongar a vida útil do aparelho. Se pretender destruir papel com agrafos, coloque, em primeiro lugar, o lado não agrafado na entrada automática. Esta destruidora de papel destrói, no máximo, 10 folhas agrafadas na alimentação automática.

- Coloque as folhas a destruir umas por cima das outras, numa pilha ordenada. Abra a tampa (3).
- Empurre a parte central da porta de entrada de papel (6) para baixo e coloque a pilha de papel na alimentação automática (2).
- Certifique-se de que empurra a pilha de papel até ao batente. Largue a pilha de papel.
- Os rolos de corte são ligados automaticamente.
- Quando o processo de destruição termina, os rolos de corte voltam a desligar-se.
- Feche a tampa (3), a fim de evitar danificá-la.

### 4.5 Modos de operação para a frente/para trás

### Observação



Estes modos de operação têm por objetivo desbloquear o mecanismo de corte no caso deste ficar bloqueado.

### Alimentador manual

Se o papel encravar na alimentação manual, a destruidora de papel para de funcionar automaticamente e devolve o papel para trás (1). Se não for possível retirar o papel, execute os seguintes passos.

- Pressione e mantenha a tecla "REVERSE" (11). Os rolos do mecanismo de corte passam então a rodar no sentido contrário e devolvem o papel para trás.
- Retire cuidadosamente o material que estava a ser destruído do alimentador (1).
- O LED de estado do modo de espera (16) pisca.
- Certifique-se de que a quantidade de papel não excede a capacidade máxima.
- Assim que a situação do papel encravado estiver resolvida, pressione a tecla "FORWARD" (12) para retomar o processo de destruição de papel.

### Alimentador automático

Se o papel encravar na alimentação automática, a destruidora de papel para de funcionar automaticamente e devolve o papel para trás (2). Se não for possível retirar o papel, execute os seguintes passos.

- Pressione e mantenha a tecla "REVERSE" (11). Os rolos do mecanismo de corte passam então a rodar no sentido contrário e devolvem o papel para trás.
- Empurre a parte central da porta de entrada de papel (6) para baixo e remova cuidadosamente o papel encravado da alimentação de papel (2).
- O LED de estado do modo de espera (16) pisca.
- Empilhe as folhas de forma ordenada. Certifique-se de que a quantidade de papel não excede a capacidade máxima e que as folhas agrafadas estão em cima.
- Assim que a situação do papel encravado estiver resolvida, pressione a tecla "FORWARD" (12) para retomar o processo de destruição de papel.

### 5. Manutenção e conservação

#### Perigo – Perigo de vida causado por corrente elétrica



Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada antes de dar início à limpeza.

#### Aviso – Perigo de corte nos rolos de corte



Nunca toque nos rolos de corte.

#### Aviso – Perigo de danos no aparelho causados pela humidade



Ao limpar o aparelho, certifique-se de que não entra humidade nele, a fim de evitar causar-lhe danos irreparáveis.

### 5.1 Esvaziar o recipiente

### Observação



Quando o recipiente estiver cheio, o LED de estado do recipiente (14) acende-se de forma permanente a vermelho e a destruidora de papel para de funcionar.

- Desligue o aparelho da forma descrita no ponto – 4.2 **Desligar o aparelho** – e retire a ficha do cabo de alimentação da tomada.
- Tire o cesto (7) para fora.
- Esvazie o recipiente.
- Volte a deslizar o cesto (7) para dentro do aparelho.
- Em seguida, volte a ligar o aparelho à alimentação de energia da forma descrita no ponto – 3. **Instalação/montagem.**

### 5.2 Limpeza do aparelho

- Desligue o aparelho da forma descrita no ponto – 4.2 **Desligar o aparelho** – e retire a ficha do cabo de alimentação da tomada.
- Limpe o aparelho com um pano seco. Se o aparelho estiver muito sujo, pode humedecer um pouco o pano.
- Isto feito, espere até o aparelho ficar bem seco.
- Em seguida, volte a ligar o aparelho à alimentação de energia da forma descrita no ponto – 3. **Instalação/montagem.**

### 5.3 Limpar/lubrificar os rolos de corte

### Observação



- Lubrifique os rolos de corte de cada vez que despejar o recipiente para os resíduos de material, depois de os despejar, para aumentar a vida útil da destruidora.
- Poderá encontrar uma seleção de produtos de limpeza adequados em [www.hama.com](http://www.hama.com).

- Ligue o aparelho da forma descrita no ponto – 4.1 **Ligar o aparelho.**

#### 5.3.1 Limpeza com o produto de limpeza Hama para destruidoras de papel (número de artigo: 113820)

- Aplique o produto de limpeza Hama para destruidoras de papel (número de artigo: 113820) em várias faixas numa folha de papel A4.
- Introduza o papel no alimentador (1), certificando-se de que o papel está centrado em relação ao mesmo. Os rolos de corte são ligados automaticamente.
- Quando o processo de corte ficar concluído, o aparelho está pronto para ser utilizado.

#### 5.3.2 Limpeza com papel de limpeza

- Introduza o papel de limpeza no alimentador (1), certificando-se de que o papel está centrado em relação ao mesmo. Os rolos de corte são ligados automaticamente.
- Quando o processo de corte ficar concluído, o aparelho está pronto para ser utilizado.

## 6. Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Eliminação
Quando o material a ser destruído é introduzido no aparelho, os rolos de corte não se ligam logo.	O interruptor principal (10) está na posição "0".	Coloque o interruptor principal (10) na posição "I".
	A tecla "ON/OFF" (13) não foi pressionada.	Pressione a tecla "ON/OFF" (13) até o LED de estado do modo de espera (16) se acender permanentemente a verde.
	O recipiente coletor (7) não está corretamente instalado.	Instalar o recipiente coletor (7) corretamente.
	A porta de entrada de papel (6) (alimentação automática) não foi empurrada para baixo.	Sem deixar de empurrar a porta de entrada de papel (6), inserir a pilha de papel até ao batente.
	O cabo de ligação não está corretamente ligado.	Certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação está inserida na tomada
	A tomada está sem corrente	Verifique os disjuntores do quadro elétrico da sua casa
	O aparelho está avariado.	Entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.
O LED de estado de sobreaquecimento/ sobrecarga (15) está aceso a vermelho.	Foi introduzida uma quantidade demasiado grande de papel, ou o papel está torto.	Siga os passos descritos no ponto <b>4.5 Modos de operação para a frente/para trás</b> e desencrava o papel.
	O aparelho está demasiado quente.	Desligue o aparelho, e espere pelo menos 60 minutos até ele arrefecer.
O LED de estado do recipiente (14) está aceso a vermelho.	O recipiente coletor (7) está cheio.	Esvazie o recipiente (7), tal como descrito no ponto <b>5.1 Esvaziar o recipiente</b> .
Os rolos de corte continuam a funcionar, depois de o processo de destruição ter terminado.	Há papel encravado dentro da alimentação (1)/(2).	Siga os passos descritos no ponto <b>4.5 Modos de operação para a frente/para trás</b> . Desligue o aparelho e verifique se existem bocados de papel presos dentro do alimentador.

## 7. Dados técnicos

Tensão de entrada	220-240 V~
Frequência da rede	50 Hz
Consumo máximo de potência	80 W
Dimensões (L x A x P)	37,0 x 52,3 x 26 cm
Peso (líquido)	7600 g
Peso (bruto)	8900 g
Volume do cesto para papel e cartões de plástico	25 Litros
Nível de ruído máx.	< 60 dB
Rendimento máx. de corte - papel (70 g/m <sup>2</sup> )	6 folhas (papel DIN A4)* manual 125 folhas (papel DIN A4)* automático
Rendimento máx. de corte - papel (80 g/m <sup>2</sup> )	5 folhas (papel DIN A4)* manual 120 folhas (papel DIN A-4)* automático
Rendimento máx. de corte - cartões de plástico	1 unidade
Velocidade máx. de corte	1,8 m/min. manual 2,2 m/min. automático
Largura máx. de alimentação de papel/cartões de plástico	225 mm
Tamanho de corte de papel/cartões de plástico	4 x 20 mm
Tempo máx. de operação contínua	8 minutos manual 60 minutos automático
Tempo de repouso nominal	60 minutos
Classe de proteção (DIN 66399)	3
Níveis de segurança (DIN 66399)	P-4 / T-4 / E-3

\* Papel mais espesso, humidade ou a alimentação de corrente com uma tensão diferente da admitida podem diminuir o desempenho do aparelho.

## 8. Exclusão de responsabilidade

Todos os dados técnicos, informações e instruções de operação deste manual correspondem ao estado da técnica aquando da sua impressão, e são por nós prestados de boa fé, à luz da experiência e dos conhecimentos por nós adquiridos.

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## Maskinens utförande

1. Manuellt inmatningsfack för papper och plastkort
2. Automatiskt inmatningsfack för papper
3. Lock
4. Nätkabel (på baksidan)
5. Varningssymboler
6. Pappersstyrningslucka (automatisk inmatning)
7. Utdragbar uppsamlingsbehållare
8. Observationsfönster
9. Hjul
10. Huvudbrytare På/Av (sidoliggande)
11. Knapp „REVERSE“ (bakåt)
12. Knapp „FORWARD“ (framåt)
13. Knapp „ON/OFF“ (på/av)
14. Statuslysdiod Behållare
15. Statuslysdiod Överhettning/Överbelastning
16. Statuslysdiod Klar

## 1. Inledning

### 1.1 Förord

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt!

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

#### Information – bruksanvisningens betydelse

Om bruksanvisningen inte följs när produkten används betraktas det som felaktig användning eller missbruk och är inte tillåtet!

#### Information

Denna apparat är ny och obegagnad. Eventuella skärrester i maskinen kan komma från kvalitetssäkringstester under produktionen.

## 1.2 Förklaring av varningssymboler och information

#### Fara för elektrisk stöt

Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av isolerade produktdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

#### Varning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

#### Information

Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

## 1.3 Förpackningens innehåll

- Dokumentförstörare „Premium AutoM120“
- Denna bruksanvisning

## 2. Säkerhet

### 2.1 Avsedd användning

- Denna produkt är avsedd för förstöring av underlag både i hushåll och på arbetsplatser om användningen är jämförbar med en typisk hushållsanvändning (t.ex. på kontor, i verkstäder och hotell).
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Produkten är endast avsedd att användas inomhus.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.

- Använd inte produkten i fuktig miljö och undvik vattenstänk.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Låt inte produkten gå konstant – den är inte konstruerad för det.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer, inklusive barn, som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller saknar erfarenhet eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått anvisningar av denne om hur produkten ska hanteras.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Håll i kontakten när du drar ur kabeln, håll aldrig i kabeln.

#### Information

Produkten är endast avsedd för volymer som uppkommer i hushållet!

#### Varning

Produkten får endast användas med den tillhörande pappersbehållaren!

#### Hänvisning - kommersiell användning

- Vid kommersiell användning gäller större aktsamhetskrav.
- Följ därför gällande arbets skydds föreskrifter för elektriska anläggningar och utrustning, och övriga gällande regelverk för den specifika användningen och/eller användningsplatsen, samt gällande arbets skydds föreskrifter från yrkesorganisationer och försäkrande organ!

## Följande material får respektive får INTE strimlas:

Papper	✓
Papper med häftklammer	✓
Kort med magnetremsa eller chip	✓
CD, DVD, Blu-Ray	✗
Löpande pappersbanor, klisteretiketter, folier, tidningspapper, kartong, kontorsklammer, laminat, plast (med undantag av ovan nämnda)	✗

## 2.2 Grundläggande säkerhetsanvisningar

Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för en säker användning av apparaten:

- Kontrollera om det finns några synliga utvändiga skador på apparaten före användningen. Använd inte apparaten om den har skador.
- Personer som till följd av kroppsliga, mentala eller motoriska egenskaper inte har möjlighet att använda apparaten på ett säkert sätt får endast använda den under uppsikt eller efter instruktion av en ansvarig person.
- Felaktiga komponenter får endast bytas ut mot originalreservdelar. Endast med sådana delar är det garanterat att du uppfyller säkerhetskraven.
- Skydda apparaten mot fukt och mot inträngande vätskor eller föremål. Dra omedelbart ur nätsladden om apparaten kommer i kontakt med vätska.

#### Varning – risk för skärskador på skärvalsarna

Vidrör inte skärvalsarna.

### Fara för elektrisk stöt



- Öppna inte produkten och fortsätt inte använda den om den är skadad.
- Använd inte produkten när AC-adaptorn, adapterkabeln eller nätkabeln är skadade.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.

### 2.3 Förklaring av symbolerna på produktmärkningen

#### Varning – risk för personskada



Följ varningssymbolerna för att undvika personskador eller en skada på produkten.

	Allmän varningssymbol
	Läs den medföljande bruksanvisningen innan du börjar använda apparaten. Följ ovillkorligen säkerhetsanvisningarna!
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Denna produkt är inte avsedd att användas av barn.</li><li>• Undvik att komma i kontakt med inmatningsöppningen med händerna, kläderna eller håret.</li><li>• Dra ur nätkontakten om apparaten inte ska användas under längre tid.</li></ul>
	Låt inte barn använda apparaten utan uppsikt.
	För inte in några kontorsklammer i inmatningsfacket.
	Stick inte in fingrarna i inmatningsfacket.
	Håll kläderna borta från inmatningsfacket.
	Håll smycken som t.ex. kedjor borta från inmatningsfacket.
	Håll håret borta från inmatningsfacket.
	Använd inga aerosolprodukter vid eller i närheten av apparaten.
	För in max. 5 pappersark samtidigt i det manuella inmatningsfacket (1).
	Lägg inte in några CD eller DVD i inmatningsfacket (1/2).
	Inmatningsfack för kreditkort. För endast in ett kreditkort i taget i inmatningsfacket.
	Tryck pappersstyrningsluckan (6) nedåt.

	Lägg först in den sida av pappret som inte är häftad i det automatiska inmatningsfacket (2). Maximalt 10 sammanhäftade blad.
	För in max. 120 pappersark samtidigt i det automatiska inmatningsfacket (2).
	Plastkort får <b>inte</b> strimlas i det automatiska inmatningsfacket.
	För inte in några kontorsklammer i det automatiska inmatningsfacket.

### 2.4 Säkerhetsanordning

Apparaten har en säkerhetsbrytare och kan endast användas när korgen (7) är rätt inskjuten i apparaten.

#### Varning



Manipulering eller förändring av säkerhetsanordningarna kan medföra allvarliga personskador och är inte tillåtet.

### 3. Installation

#### Varning



- Anslut bara produkten till ett godkänt eluttag. Eluttaget ska sitta i närheten av produkten och vara lätt att nå.
- Koppla bort produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut nätkabeln ur eluttaget.
- Om grenuttag används får de anslutna förbrukarna inte överskrida tillåten total effektförbrukning.
- Koppla bort produkten från elnätet om den inte ska användas under en längre tid.

#### Information



- Ställ produkten på ett jämnt, horisontellt och tillräckligt stabilt underlag.
  - Dra alla kablar så att det inte går att snubbla på dem.
  - Kabeln får inte klämmas eller bockas.
  - Skydda nätkabeln mot varma ytor och vassa kanter.
- Anslut nätkabeln till ett korrekt installerat och lättåtkomligt eluttag.

### 4. Hantering och drift

#### Information



- Observera att papperets tjocklek ökar om det viks och att därigenom högsta antal ark kan överskridas.
- Vänta alltid tills föregående strimling är klar innan du startar nästa strimling.
- Använd inte apparaten i mer än 6 minuter åt gången.
- Töm behållaren regelbundet för att undvika skador på apparaten.

#### 4.1 Koppla in apparaten

- Ställ huvudbrytaren (10) i läge „I“.
- Tryck på knappen „ON/OFF“ (13).
- Statuslysdioden Klar (16) lyser grönt med fast sken.
- Apparaten är klar att användas.

#### 4.2 Stänga av apparaten

- Tryck på knappen „ON/OFF“ (13).
- Statuslysdioden "Klar" (16) slocknar.
- Ställ huvudbrytaren (10) i läge „0“.

## Information



När för mycket paper dragits in på samma gång, stoppar dokumentförstöraren automatiskt och matar ut pappret bakåt. Statuslysdioden Överbelastning (15) tänts och statuslysdioden Klar (16) börjar blinka. Detta kan förorsakas av för mycket häftat, för tjockt, vikt eller inte ordentligt staplat paper. Ta bort det överflödiga pappret och minska vid behov antalet pappersark.

### 4.3 Manuell inmatningsfack

#### Strimla paper

- För in pappret i mitten av inmatningsfacket (1). Skärvalsarna startar automatiskt.
- Släpp pappret. När strimlingen är klar kopplas skärvalsarna från.

#### Strimla plastkort

## Information



Denna dokumentförstörare är i första hand avsedd för paper. Överdriven strimling av plastkort kan minska apparatens livslängd.

- För in plastkortet i mitten av inmatningsfacket (1). Skärvalsarna startar automatiskt.
- Släpp plastkortet. När strimlingen är klar kopplas skärvalsarna från.

### 4.4 Automatiskt inmatningsfack (endast avsett för paper)

## Varning



Plastkort får **inte** strimlas i det automatiska inmatningsfacket.

## Varning



Lägg inte in mer paper i det automatiska inmatningsfacket när skärprocessen redan börjat.

## Varning



Lägg inte in ett vikt paper i det automatiska inmatningsfacket eftersom det kan leda till ett papperstrassel.

## Information



För att förlänga apparatens livslängd rekommenderar vi att alla häftklamrar avlägsnas från pappret innan det strimlas. Om du vill strimla paper med häftklamrar ska du först lägga den sida av pappret som inte är häftat i det automatiska inmatningsfacket. Denna dokumentförstörare skär maximalt 10 sammanhäftade blad i det automatiska inmatningsfacket.

- Stapla pappret som ska strimlas ordentligt. Öppna locket (3).
- Tryck ner mitten av pappersstyrningsluckan (6) och lägg pappersstapeln i det automatiska inmatningsfacket (2).
- Se till att du skjuter ner pappersstapeln hela vägen. Släpp pappersstapeln.
- Skärvalsarna startar automatiskt.
- När strimlingen är klar kopplas skärvalsarna från.
- Stäng locket (3) för att undvika skador på den.

### 4.5 Driftläge framåt/bakåt

## Information



Dessa driftlägen används om skärvalsarna har blockerats.

#### Manuellt inmatningsfack

När det uppstått ett papperstrassel i det manuella inmatningsfacket, stoppar dokumentförstöraren automatiskt och matar ut pappret (1) bakåt. Om det inte går att få loss pappret ska du utföra följande steg.

- Håll knappen „REVERSE“ (11) nertryckt. Skärvalsarna går nu i motsatt riktning och matar ut pappret baklänges.
- Avlägsna försiktigt det blockerade materialet från inmatningsfacket (1).
- Statuslysdioden Klar (16) slocknar.
- Kontrollera att pappersmängden inte överskrider den maximala kapaciteten.
- Så snart papperstrasset är åtgärdat ska du trycka knappen „FORWARD“ (12) för att fortsätta skärprocessen.

#### Automatiskt inmatningsfack

När det uppstått ett papperstrassel i det automatiska inmatningsfacket, stoppar dokumentförstöraren automatiskt och matar ut pappret (2) bakåt. Om det inte går att få loss pappret ska du utföra följande steg.

- Håll knappen „REVERSE“ (11) nertryckt. Skärvalsarna går nu i motsatt riktning och matar ut pappret baklänges.
- Tryck ner mitten av pappersstyrningsluckan (6) och avlägsna försiktigt det paper som fastnat från det automatiska inmatningsfacket (2).
- Statuslysdioden Klar (16) slocknar.
- Stapla pappren ordentligt på varandra. Kontrollera att mängden paper inte överskrider den maximala kapaciteten och att de häftade pappersidorna är ligger uppåt.
- Så snart papperstrasset är åtgärdat ska du trycka knappen „FORWARD“ (12) för att fortsätta skärprocessen.

### 5. Service och skötsel

#### Fara – livsfara genom elektrisk ström



Dra ur nätkontakten ur eluttaget innan du börjar rengöra apparaten.

#### Varning – risk för skärskador på skärvalsarna



Vidrör inte skärvalsarna.

#### Varning – risk för skada på apparaten genom fukt



Se till att ingen fukt tränger in i apparaten när du rengör den, annars kan den få skador som inte går att reparera.

### 5.1 Tömma behållaren

## Information



Statuslysdioden Behållare (14) lyser rött med fast sken och dokumentförstöraren stoppar när behållaren är full.

- Stäng av apparaten enligt beskrivningen i **4.2 Koppla ur apparaten** och dra ur nätkontakten.
- Dra korgen (7) nedåt.
- Töm behållaren.
- Skjut in korgen (7) igen.
- Sätt sedan in nätkontakten igen – som beskrivs i **3. Installation/konstruktion** beskrivning - med strömförsörjningen.

### 5.2 Rengöring

- Stäng av apparaten enligt beskrivningen i **4.2 Koppla ur apparaten** och dra ur nätkontakten.
- Rengör apparaten med en torr trasa. Om den är mycket smutsig kan trasan fuktas något.
- Låt sedan apparaten torka fullständigt.
- Sätt sedan in nätkontakten igen – som beskrivs i **3. Installation/konstruktion** beskrivning - med strömförsörjningen.

### 5.3 Rengöra och olja skärvalsarna

## Information



- Olja skärvalsarna varje gång avfallsbehållaren töms så förlänger du livslängden på dokumentförstöraren.
- Du hittar ett passande urval av rengöringsmedel på [www.hama.com](http://www.hama.com).

- Koppla in apparaten enligt beskrivningen i **4.1 Koppla in apparaten**.

#### 5.3.1 Rengöring med Hama rengöringsmedel för dokumentförstörare (art.nr.: 113820)

- Applicera Hama rengöringsmedlet för dokumentförstörare (art.nr.: 113820) i flera banor på ett A4 blad.
- För in pappret i mitten av inmatningsfacket (1). Skärvalsarna startar automatiskt.
- När strimlingen är klar är apparaten färdig för användning igen.

#### 5.3.2 Rengöring med rengöringspaper

- För in rengöringspaperet i mitten av inmatningsfacket (1). Skärvalsarna startar automatiskt.
- När strimlingen är klar är apparaten färdig för användning igen.

## 6. Åtgärda fel

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Skärvalsarna startar inte automatiskt när materialet som ska strimlas förs in.	Huvudbrytaren (10) står i läget „0“.	Ställ huvudbrytaren (10) i läge „I“
	Knappen „ON/OFF“ (13) manövrerades inte.	Tryck på knappen „ON/OFF“ (13) tills statuslysdioden Klar (16) lyser grönt med fast sken.
	Uppsamlingsbehållaren (7) är inte riktigt isatt.	Sätta in Uppsamlingsbehållaren (7) på rätt sätt.
	Pappersstyrningsluckan (6) (automatisk inmatning) blev inte nedtryckt.	Håll pappersstyrningsluckan (6) nedtryckt och skjut in pappersstapeln hela vägen.
	Nätkabeln är inte korrekt isatt.	Kontrollera att nätkabeln är isatt i uttaget
	Det finns ingen ström i eluttaget	Kontrollera säkringarna i huset
	Apparaten felaktig.	Kontakta kundtjänst.
Statuslysdioden Överhetning/ Överbelastning (15) lyser rött.	För mycket papper har lagts in eller det har dragits in snett.	Följ stegen i <b>4.5 Driftläge framåt/bakåt</b> och åtgärda papperstrassel.
	Apparaten har blivit för varm.	Släng av apparaten och låt den svalna i minst 60 minuter.
Statuslysdioden Behållare (14) lyser rött.	Uppsamlingsbehållaren (7) är full.	Töm behållaren (7) enligt beskrivningen i <b>5.1 Tömma behållaren</b> .
Skärvalsarna fortsätter att rotera efter det att skärprocessen är avslutad.	Det finns papper som fastnat i inmatningsfacket (1)/(2).	Följ stegen enligt beskrivningen i <b>4.5 Driftläge framåt/bakåt</b> . Släng av apparaten och kontrollera om det finns pappersbitar som sitter fast i inmatningsfacket.

## 7. Tekniska data

Ingångsspänning	220–240 V ~
Nätfrekvens	50 Hz
Maxeffekt	80 W
Mått (B × H × D)	37,0 × 52,3 × 26 cm
Vikt (netto)	7600 g
Vikt (brutto)	8900 g
Korgens volym papper och plastkort	25 liter
Max. ljudnivå	< 60 dB
Max. strimlingskapacitet papper (70 g/m <sup>2</sup> )	6 ark (A4-papper)* manuell 125 ark (A4-papper)* automatisk
Max. strimlingskapacitet papper (80g/m <sup>2</sup> )	5 ark (A4-papper)* manuell 120 ark (A-4-papper)* automatisk
Max. strimlingskapacitet plastkort	1 st.
Max. strimlingshastighet	1,8 m/min. manuell 2,2 m/min. automatisk
Max. inmatningsbredd papper/plastkort	225 mm
Strimlingsstorlek papper/plastkort	4 x 20 mm
Max. gångtid	8 minuter manuell 60 minuter automatisk
Nominell vilotid	60 minuter
Skyddsklass (DIN 66399)	3
Säkerhetssteg (DIN 66399)	P-4/T-4/E-3

\* Tjockare papper, fukt eller annan spänning än den tillåtna kan minska kapaciteten.

## 8. Garantifriskrivning

All teknisk information, alla data och all information om användning i denna bruksanvisning motsvarar senaste status vid tryckningen och baseras på nuvarande erfarenheter och kunskaper efter bästa förstånd.

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

## Конструкция машины

1. Отверстие для ручной подачи бумаги и пластиковых карт
2. Отверстие для автоматической подачи бумаги
3. Крышка
4. Соединительный провод (задняя сторона устройства)
5. Предупреждающие знаки
6. Направляющая заслонка для бумаги (автоматическая подача)
7. Выдвижной приемный контейнер
8. Смотровое окно
9. Ножки
10. Главный выключатель "ВКЛ."/"Выкл." (сбоку)
11. Кнопка REVERSE (назад)
12. Кнопка FORWARD (вперед)
13. Кнопка ON/OFF (вкл./выкл.)
14. Светодиодный индикатор состояния контейнера
15. Светодиодный индикатор состояния перегрева/перегрузки
16. Светодиодный индикатор состояния готовности

## 1. Введение

### 1.1 Предисловие

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Nama! Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

#### Указание — значение руководства по эксплуатации

Несоблюдение указаний данного руководства при использовании продукта представляет собой ненадлежащее использование или использование не по назначению, что является недопустимым!

#### Примечание

Данное устройство представляет собой новое, неиспользованное изделие. Возможно наличие обрывков вследствие тестовых запусков во время производства.

### 1.2 Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

#### Опасность поражения электрическим током

Данный символ указывает на опасность соприкосновения с неизолированными частями изделия под напряжением, которое может привести к поражению электрическим током.

#### Предупреждение

Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

#### Примечание

Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

### 1.3 Комплект поставки

- Шредер Premium AutoM120
- Данное руководство по эксплуатации

## 2. Безопасность

### 2.1 Применение по назначению

- Данное изделие предназначено для уничтожения документов как дома, так и на работе, при условии, что задачи сопоставимы с типовым использованием в домашних условиях (например, в офисах, мастерских и гостиницах и т. д.).
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Изделие предназначено только для использования в помещении.
- Защищайте изделие от загрязнения, влаги и перегрева, используйте его только в сухих помещениях.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.

- Не используйте изделие во влажной среде, избегайте брызг.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Прибор не предназначен для длительной непрерывной работы.
- Не применяйте изделие в зонах, где использование электронных устройств запрещено.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- Запрещается эксплуатация детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями без присмотра ответственных лиц или без их соответствующего инструктажа о порядке эксплуатации.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Не допускайте детей к упаковочному материалу, существует опасность удушья.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В противном случае любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
- Отключая провод от электросети, держите за штекер, а не за провод.

#### Примечание

Данное изделие предназначено только для бытового применения!

#### Предупреждение

Допускается применение исключительно с предусмотренным контейнером для бумаги!

#### Промышленная эксплуатация

- При эксплуатации в производственных условиях требуются особые меры предосторожности.
- Соблюдайте действующие правила охраны труда при работе с электрическим оборудованием, все местные предписания и нормативы, а также регламент соответствующих организаций и страховщиков.

### Следующие материалы разрешается или НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ уничтожать:

Бумага	✓
Бумага со скрепляющими скобами	✓
Карты с магнитными полосами и ID-карты с чипом	✓
Диски CD, DVD, Blu-Ray	✗
Рулонная бумага, клеевые этикетки, пленка, газетная бумага, картон, канцелярские скрепки, ламинат, пластик (за исключением указанных выше предметов)	✗

### 2.2 Общие правила техники безопасности

Для обеспечения безопасной работы с прибором соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- Перед использованием проверяйте прибор на предмет видимых повреждений. Не используйте поврежденный прибор.
- Лица, которые не в состоянии безопасно пользоваться прибором вследствие своих физических, умственных или моторных способностей, могут использовать прибор только под надзором или с инструктажем ответственного лица.
- Неисправные детали допускается заменять только оригинальными запасными деталями. Только так можно обеспечить соблюдение требований к безопасности.
- Защищайте прибор от влажности и проникновения внутрь жидкостей и посторонних предметов. При контакте с жидкостью немедленно отключите прибор от сети.

#### Предупреждение — опасность пореза о реальные валки

Не касайтесь реальных валков.



### Опасность поражения электрическим током



- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Не используйте изделие при повреждении адаптера переменного тока, кабеля адаптера или сетевого кабеля.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

## 2.3 Пояснения к обозначениям маркировки изделия

### Предупреждение — опасность травмирования



Во избежание травм и повреждения прибора обращайте внимание на предупреждающие знаки.

	Общий предупреждающий знак
	Перед вводом в эксплуатацию прочтите прилагаемое руководство по эксплуатации. Обязательно соблюдайте правила техники безопасности!
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Данное устройство не предназначено для использования детьми.</li><li>• Не допускайте контакта входного отверстия с руками, одеждой или волосами.</li><li>• Извлекайте штекер, если устройство не используется в течение длительного времени.</li></ul>
	Дети могут использовать прибор только под надзором.
	Не кладите в загрузочное отверстие канцелярские скрепки.
	Не касайтесь загрузочного отверстия.
	Следите, чтобы в загрузочное отверстие не попала одежда.
	Не допускайте попадания в загрузочное отверстие украшений, например цепочек.
	Защитите волосы от попадания в загрузочное отверстие.
	Не используйте аэрозоли на приборе или вблизи прибора.
	Вставляйте в отверстие для ручной подачи (1) одновременно не более 5 листов бумаги.
	Не вставляйте CD-/DVD-диски в отверстие для подачи бумаги (1/2).
	Загрузочное отверстие для кредитных карт. Всегда вставляйте в загрузочное отверстие только по одной кредитной карте.
	Опустите направляющую заслонку (6).

	Сначала вставьте в отверстие для автоматической подачи (2) нескрепленные листы бумаги. Максимальное количество скрепленных листов — 10.
	Вставляйте в отверстие для автоматической подачи (2) одновременно не более 120 листов бумаги.
	<b>Нельзя</b> измелчать пластиковые карты через отверстие для автоматической подачи бумаги.
	Не кладите канцелярские скрепки в отверстие для автоматической подачи бумаги.

## 2.4 Защитное устройство

Прибор оснащен устройством защитного отключения, он может эксплуатироваться, если корзина (7) задвинута в прибор.

### Предупреждение



Запрещается вносить изменения в защитные устройства, поскольку это может привести к серьезным последствиям.

## 3. Установка/конструкция

### Предупреждение



- Для подключения изделия используйте только розетку, разрешенную для использования. Розетка должна располагаться вблизи изделия и быть легко доступна.
- Отсоедините изделие от сети с помощью переключателя при отсутствии напряжения в сети, отсоедините сетевой кабель от розетки.
- При наличии блока штепсельных розеток следите за тем, чтобы общая потребляемая мощность подключенных электроприборов не превышала допустимое значение.
- Отсоедините изделие от сети в случае, если вы его не используете в течение продолжительного времени.

### Примечание



- Установите изделие на ровную, горизонтальную и устойчивую поверхность.
- Проложите кабели так, чтобы избежать опасности спотыкания.
- Не сгибайте и не пережимайте кабели.
- Защитите соединительный провод от горячих поверхностей и острых краев.
- Подключите блок питания к надлежащим образом подключенной и доступной розетке.

## 4. Эксплуатация и управление

### Примечание



- При сгибании толщина бумаги увеличивается, возможно превышение максимальной доступной емкости для листов.
- Перед запуском процесса резки убедитесь, что предыдущий процесс завершен.
- В режиме длительной работы не используйте прибор дольше 6 минут.
- Регулярно разгружайте контейнер, чтобы предотвратить повреждение прибора.

## 4.1 Включение прибора

- Переведите главный выключатель (10) в положение I.
- Нажмите кнопку ON/OFF (13).
- Светодиодный индикатор состояния готовности (16) постоянно горит зеленым.
- Прибор готов к работе.

## 4.2 Выключение прибора

- Нажмите кнопку ON/OFF (13).
- Светодиодный индикатор состояния готовности (16) погаснет.
- Переведите главный выключатель (10) в положение O.

#### Примечание



Если одновременно было загружено слишком много бумаги, шредер автоматически останавливается и возвращает ее обратно. Загорается светодиодный индикатор состояния перегрузки (15), и начинает мигать светодиодный индикатор состояния готовности (16). Возможная причина — слишком большое количество загруженной скрепленной бумаги; слишком толстая, мятая или неаккуратно сложенная бумага. Удалите лишнюю бумагу и по возможности уменьшите количество листов.

### 4.3 Отверстие для ручной подачи

#### Измельчение бумаги

- Вставьте бумагу по центру в загрузочное отверстие (1). Резальные валки автоматически включатся.
- Отпустите бумагу. После окончания процесса измельчения резальные валки выключаются.

#### Измельчение пластиковых карт

#### Примечание



Данный шредер предназначен в первую очередь для бумаги. Измельчение большого количества пластиковых карт может сократить срок службы прибора.

- Вставьте пластиковую карту по центру в загрузочное отверстие (1). Резальные валки автоматически включатся.
- Отпустите пластиковую карту. После окончания процесса измельчения резальные валки выключаются.

### 4.4 Отверстие для автоматической подачи (предназначено только для бумаги)

#### Предупреждение



**Нельзя** измельчать пластиковые карты через отверстие для автоматической подачи бумаги.

#### Предупреждение



Не загружайте дополнительные листы бумаги в отверстие для автоматической подачи, когда уже идет процесс измельчения.

#### Предупреждение



Не загружайте мятую бумагу в отверстие для автоматической подачи во избежание ее застревания.

#### Примечание



До измельчения бумаги снимите с нее все скобы, это позволит увеличить срок службы прибора. Если вы все же хотите измельчить бумагу со скобами, вставляйте бумагу в отверстие для автоматической подачи нескрепленной стороной. Данный шредер измельчает до 10 скрепленных листов через отверстие для автоматической подачи.

- Бумагу, подлежащую измельчению, сложите в аккуратную стопку. Откройте крышку (3).
- Надавите на середину направляющей заслонки для бумаги (6) и вставьте бумажную стопку в отверстие для автоматической подачи (2).
- Убедитесь, что вы протолкнули стопку вниз до упора. Отпустите бумажную стопку.
- Резальные валки автоматически включатся.
- После окончания процесса измельчения резальные валки выключаются.
- Закройте крышку (3) во избежание повреждений.

### 4.5 Режимы работы "Вперед/назад"

#### Примечание



Эти режимы работы необходимы для разблокировки резального устройства.

#### Отверстие для ручной подачи

Если в отверстие для ручной подачи застревает бумага, шредер автоматически останавливается и возвращает бумагу обратно (1). Если бумага не возвращается, выполните следующие шаги.

- Удерживайте нажатой кнопку REVERSE (11). Валки резального устройства начнут вращаться в обратном направлении и вернут бумагу назад.
- Осторожно удалите застрявшие обрезки из загрузочного отверстия (1).
- Светодиодный индикатор состояния готовности (16) начнет мигать.
- Убедитесь, что максимальный объем загружаемой бумаги не превышен.
- После устранения застрявшей бумаги нажмите кнопку FORWARD (12), чтобы продолжить процесс измельчения бумаги.

#### Отверстие для автоматической подачи

Если в отверстие для автоматической подачи застревает бумага, шредер автоматически останавливается и возвращает ее обратно (2). Если бумага не возвращается, выполните следующие шаги.

- Удерживайте нажатой кнопку REVERSE (11). Валки резального устройства начнут вращаться в обратном направлении и вернут бумагу назад.
- Надавите на середину направляющей заслонки для бумаги (6) и осторожно удалите застрявшую бумагу из загрузочного отверстия (2).
- Светодиодный индикатор состояния готовности (16) начнет мигать.
- Аккуратно сложите бумагу в стопку. Убедитесь, что максимальный объем загружаемой бумаги не превышен и скрепленные стороны находятся наверху.
- После устранения застрявшей бумаги нажмите кнопку FORWARD (12), чтобы продолжить процесс измельчения бумаги.

### 5. Техническое обслуживание и уход

#### Опасно — опасность для жизни вследствие поражения электрическим током



Перед началом очистки извлеките штекер из розетки.

#### Предупреждение — опасность пореза о резальные валки



Не касайтесь резальных валков.

#### Предупреждение — повреждение прибора вследствие влажности



Во избежание необратимого повреждения убедитесь, что при очистке в прибор не попадает вода.

### 5.1 Разгрузка контейнера

#### Примечание



Светодиодный индикатор состояния контейнера (14) непрерывно горит красным и шредер прекращает работу, когда контейнер переполнен.

- Выключите прибор, как описано в разделе 4.2 "Выключение прибора", и извлеките штекер из розетки.
- Извлеките корзину (7).
- Разгрузите контейнер.
- Снова вставьте корзину (7).
- Снова подключите прибор, как описано в пункте 3. Установка/конструкция — с электропитанием.

### 5.2 Очистка прибора

- Выключите прибор, как описано в разделе 4.2 "Выключение прибора", и извлеките штекер из розетки.
- Очистите прибор сухой салфеткой. При сильном загрязнении салфетку можно слегка увлажнить.
- Дайте прибору полностью высохнуть.
- Снова подключите прибор, как описано в пункте 3. Установка/конструкция — с электропитанием.

### 5.3 Очистка/смазка резальных валков

#### Примечание



- Чтобы продлить срок службы шредера, смазывайте резальные валки после каждой разгрузки контейнера для отходов.
- Выбор подходящих чистящих средств можно найти на сайте [www.hama.com](http://www.hama.com).

- Включите прибор, как описано в разделе 4.1 Включение прибора.

#### 5.3.1 Очистка очистителем Hama для шредеров (номер артикула: 113820)

- Нанесите очиститель Hama для шредеров (номер артикула: 113820) несколькими полосами на бумагу формата DIN A4.
- Вставьте бумагу по центру в загрузочное отверстие (1). Резальные валки автоматически включатся.
- После завершения процесса резки прибор снова готов к работе.

#### 5.3.2 Очистка с бумагой для очистки

- Вставьте бумагу для очистки по центру в загрузочное отверстие (1). Резальные валки автоматически включатся.
- После завершения процесса резки прибор снова готов к работе.

## 6. Устранение ошибок

Ошибка	Возможная причина	Устранение
Резальные валки не включаются автоматически после загрузки материала для резки.	Главный выключатель (10) находится в положении О.	Переведите главный выключатель (10) в положение I.
	Кнопка ON/OFF (13) не нажата.	Нажмите кнопку ON/OFF (13) до тех пор, пока светодиодный индикатор состояния готовности (16) не начнет непрерывно гореть зеленым.
	Приемный контейнер (7) вставлен неправильно.	Вставьте приемный контейнер (7) надлежащим образом.
	Не прижата направляющая заслонка для бумаги (6) (автоматическая подача).	Нажмите и удерживайте направляющую заслонку для бумаги (6) и вставьте бумажную стопку до упора.
	Неправильно подключен соединительный провод.	Убедитесь, что штекер вставлен в розетку.
	В розетке отсутствует электричество.	Проверьте предохранители в помещении.
Прибор неисправен.	Оповестите службу поддержки.	
Светодиодный индикатор состояния перегрева/перегрузки (15) горит красным светом.	Было загружено слишком много бумаги, или она вставлена наискосок.	Выполните шаги, приведенные в пункте <b>4.5 Режимы работы "Вперед/назад"</b> , и устраните застрявшую бумагу.
	Прибор стал слишком горячим.	Выключите прибор, дайте ему остыть в течение не менее 60 минут.
Светодиодный индикатор состояния контейнера (14) горит красным светом.	Приемный контейнер (7) переполнен.	Опорожните контейнер (7) так, как описано в пункте <b>5.1 Разгрузка контейнера</b> .
Резальные валки продолжают работу после завершения процесса измельчения.	В загрузочном отверстии (1)/(2) застряла бумага.	Выполните шаги, приведенные в пункте <b>4.5 Режимы работы "Вперед/назад"</b> . Выключите прибор и проверьте его на наличие кусков бумаги, прочно застрявших в загрузочном отверстии.

## 7. Технические данные

Напряжение на входе	220–240 В~
Сетевая частота	50 Гц
Макс. потребляемая мощность	80 Вт
Размеры (Ш x В x Г)	37,0 x 52,3 x 26 см
Вес (нетто)	7600 g
Вес (брутто)	8900 g
Объем корзины для бумаги и пластиковых карт	25 литров
Макс. уровень шума	> 60 дБ
Макс. производительность резки для бумаги (70 г/м <sup>2</sup> )	6 листов (бумага DIN A4) *, ручная загрузка 125 листов (бумага DIN A4) *, автоматическая загрузка
Макс. производительность резки для бумаги (80 г/м <sup>2</sup> )	5 листов (бумага DIN A4) *, ручная загрузка 120 листов (бумага DIN A4) *, автоматическая загрузка
Макс. скорость резки пластиковых карт	1 шт.
Макс. скорость резки	1,8 м/мин, ручная загрузка 2,2 м/мин, автоматическая загрузка
Макс. ширина втягивания бумаги/пластиковых карт	225 мм
Размер измельченной бумаги/пластиковых карт	4 x 20 мм
Макс. продолжительность непрерывной работы	8 минут, ручная загрузка 60 минут, автоматическая загрузка
Номинальное время перерыва в работе	60 минут
Степень защиты (по DIN 66399)	3
Уровни безопасности (по DIN 66399)	P-4/T-4/E-3

\* Толстая бумага, влага или напряжение, отличающиеся от допустимого, могут снизить мощность.

## 8. Освобождение от ответственности

Вся техническая информация, все данные и указания по эксплуатации, содержащиеся в данном руководстве, действительны на момент его печати и приводятся с учетом нашего предыдущего опыта.

Ната GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

### Конструкция на машината

1. Ръчен отвор за поставяне на хартия и пластмасови карти
2. Автоматична шахта за изтегляне на хартия
3. Капак
4. Съвързващ проводник (задна страна на уреда)
5. Предупредителни символи
6. Капак за вкарване на хартия (автоматично вкарване)
7. Изваждащ се събирателен контейнер
8. Прозорче
9. Въртящи се крачета
10. Главен прекъсвач за Вкл./Изкл. (странично)
11. Бутон "REVERSE" (Назад)
12. Бутон "FORWARD" (Напред)
13. Бутон "ON/OFF" (Вкл./Изкл.)
14. Светодиод за статус "Контейнер"
15. Светодиод за статус "Прегряване/Претоварване"
16. Светодиод за статус "Готовност"

### 1. Въведение

#### 1.1 Предговор

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на HP! Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

#### Указание – Важно за упътването за обслужване

Неспазването на упътването за обслужване при употреба на продукта представлява неправилно или злоупотребно използване и не е допустимо!

#### Указание

При този уред става въпрос за неупотребявана нова стока. Еventуално налични изрезки могат да произхождат от тестови процеси за осигуряване на качеството по време на производството.

### 1.2 Обяснение на предупредителни символи и указания

#### Опасност от токов удар

Този символ указва опасност при допир с неизолирани части на продукта, които еventуално провеждат опасно напрежение, което е толкова високо, че съществува опасност от токов удар.

#### Предупреждение

Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

#### Указание

Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

### 1.3 Съдържание на опаковката

- Шредер "Premium AutoM120"
- Това упътване за обслужване

### 2. Безопасност

#### 2.1 Правилно използване

- Този продукт е предназначен за унищожаване на документи както в домакинството, така и за служебно ползване, доколкото приложенията са сравними с типичните приложения в домакинството (напр. в офис, ремонтни сервиси и хотели).
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.

- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не използвайте продукта в непрекъснат работен режим, той не е предвиден за това.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Продуктът не е предназначен за употреба от лица, включително деца, с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчен опит или недостатъчни знания, освен ако те се намират под контрола на лице, компетентно за тяхната безопасност или са получили от него указания как трябва да се използва продуктът.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Задължително дръжте малките деца далеч от опаковъчния материал, има опасност от задущаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- За изключване на кабела държайте директно щекера и никога кабела.

#### Указание

Продуктът е предвиден само за количества, типични за домакинството!

#### Предупреждение

Допустимо е използване само с предвидения контейнер за хартия!

#### Указание – стопанска употреба

- При стопанска употреба се изисква повишено внимание.
- Затова спазвайте разпоредбите за техника на безопасност на Съюза на професионалните съюзи за електрически съоръжения и производствени мощности и всички други законови разпоредби, отнасящи се за съответната стопанска област и/или място на употреба, както и всички разпоредби за техника на безопасност на съответните професионални съюзи и застрахователи срещу злополуки!

### Следните материали могат или НЕ трябва да се нарязват:

Хартия	✓
Хартия с тълбоводне	✓
Магнитни ленти и ID карти с чип	✓
CD-та, DVD-та, Blu-Ray дискове	✗
Непрекъснат хартия, залепващи се етикети, фолио, вестникарска хартия, картон, кламери, ламинат, пластмаса (с изключение на споменатите по-горе предмети)	✗

### 2.2 Основни указание за безопасност

За сигурно боравене с уреда съблюдавайте следните указания за безопасност:

- Проверявайте уреда за външни видими повреди преди използването му. Не включвайте повреден уред.
- Лица, които поради своите физически, психически или двигателни способности не са в състояние да работят безопасно с уреда, трябва да използват уреда само под надзора или инструкциите на отговорно лице.
- Дефектни компоненти трябва да се подменят само с оригинални резервни части. Само при тези части е гарантирано, че изпълняват изискванията за безопасност.
- Предпазвайте уреда от влага и от навлизане на течности или предмети. При контакт с течност веднага разединете уреда от електросхранването.

#### Предупреждение – опасност от порязване на режещите валци

Не докосвайте режещите валци.

### Опасност от токов удар



- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не използвайте продукта, ако АС-адаптерът, адаптерният кабел или мрежовият проводник са повредени.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.

## 2.3 Обяснение на символи на продуктовото обозначение

### Предупреждение – опасност от нараняване



Съблюдавайте предупредителните символи, за да избегнете наранявания или повреда на уреда.

	Общ предупредителен символ
	Преди пускането в експлоатация прочетете приложеното упътване за обслужване. Задължително съблюдавайте указанията за безопасност!
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Това устройство не е предвидено за използване от деца.</li><li>• Докосвайте отвора за поставяне с ръце, не доближавайте дрехите и косата си.</li><li>• Изваждайте щепсела, когато устройството няма да се използва по-дълго време.</li></ul>
	Позволявайте деца да използват продукта само под надзор.
	Не слагайте кламери в отвора за поставяне.
	Не бържайте в отвора за поставяне.
	Дръжте дрехите на разстояние от отвора за поставяне.
	Дръжте бижута, напр. верижки, на разстояние от отвора за поставяне.
	Дръжте косата на разстояние от отвора за поставяне.
	Не използвайте aerosolni продукти до или в близост до уреда.
	Поставяйте макс. 5 листа хартия едновременно в ръчната шахта за изтегляне (1).
	Не поставяйте CD/DVD в отвора за поставяне (1/2).
	Отвор за поставяне на кредитни карти. Винаги поставяйте само по една кредитна карта в отвора за поставяне на кредитни карти.
	Натиснете капака за вкарване на хартия (6) надолу.

	Първо вкарайте незахранвата страна на хартията в автоматичната шахта за изтегляне (2). Максимум 10 захранати заедно листа.
	Поставяйте макс. 120 листа хартия едновременно в автоматичната шахта за изтегляне (2).
	Пластмасови карти <b>не</b> трябва да се раздробяват в шахтата за изтегляне.
	Не слагайте кламери в автоматичния отвор за поставяне.

## 2.4 Предпазно приспособление

Уредът е оборудван с предпазен прекъсвач и може да работи само ако кошницата (7) е поставена правилно в уреда.

### Предупреждение



Манипулиране или изменение на предпазните приспособления може да доведе до тежки наранявания и е недопустимо.

## 3. Инсталация/сглобяване

### Предупреждение



- Използвайте продукта само на разрешен за това контакт. Контактът трябва да се намира в близост до продукта и да е леснодостъпен.
- Разединете продукта от мрежата посредством прекъсвача за включване/изключване – ако няма такъв, издърпайте мрежовия кабел от контакта.
- При използване на разклонител винагивайте включените консуматори да не превишават допустимата обща консумирана мощност.
- Изключвайте продукта от мрежата, когато не го използвате по-продължително време.

### Указание



- Поставете продукта върху равна, хоризонтална и достатъчно стабилна повърхност.
- Положете всички кабели така, че да не представляват опасност от спъване.
- Не пречупвайте и не притисквайте кабела.
- Защитете свързващия проводник от горещи повърхности и остри ръбове.

- Свържете захранващото устройство с правилно инсталиран и леснодостъпен контакт.

## 4. Обслужване и експлоатация

### Указание



- Обърнете внимание, че дебелината на хартията се увеличава при сгъване, с което може да се надхвърли максималният капацитет за листове.
- Винаги изчаквайте да завърши даден процес на рязане, преди да започнете следващия.
- Не използвайте уреда повече от 6 минути в непрекъснат работен режим.
- Изпразвайте контейнера редовно, за да предотвратите повреда на уреда.

### 4.1 Включване на уреда

- Поставете главния прекъсвач (10) в позиция "I".
- Натиснете бутона "ON/OFF" (13).
- Светодиодът за статус "Готовност" (16) свети постоянно в зелено.
- Уредът е готов за работа.

### 4.2 Изключване на уреда

- Натиснете бутона "ON/OFF" (13).
- Светодиодът за статус "Готовност" (16) изгасва.
- Поставете главния прекъсвач (10) в позиция "O".

#### Указание



Ако е била изтеглена едновременно твърде много хартия, шредерът спира автоматично и изкарва хартията обратно. Светодиодът за статус "Претоварване" (15) светва и светодиода за статус "Готовност" (16) започва да мига. Това може да е било причинено от прекалено много захраната заедно, прекалено дебела, сгънатата или неподредена правилно хартия. Отстранете излишната хартия и при нужда намалете броя на листовете.

### 4.3 Ръчна шахта за изтегляне

#### Нарязване на хартия

- Вкарайте хартията в средата на отвора за поставяне (1). Режешите валици се включват автоматично.
- Пуснете хартията. След приключване на процеса на унищожаване режешите валици отново се изключват.

#### Нарязване на пластмасови карти

#### Указание



Този шредер е проектиран на първа линия за хартия. Прекомерно раздробяване на пластмасови карти може да съкрати полезния живот на уреда.

- Вкарайте пластмасовата карта в средата на отвора за поставяне (1). Режешите валици се включват автоматично.
- Пуснете пластмасовата карта. След приключване на процеса на унищожаване режешите валици отново се изключват.

### 4.4 Автоматична шахта за изтегляне (подходяща само за хартия)

#### Предупреждение



Пластмасови карти **не** трябва да се раздробяват в шахтата за изтегляне.

#### Предупреждение



Не поставяйте допълнителна хартия в автоматичната шахта за изтегляне, ако процесът на унищожаване вече е в ход.

#### Предупреждение



Не поставяйте сгъната хартия в автоматичната шахта за изтегляне, защото резултат на това може да се стигне до задръстване на хартията.

#### Указание



Препоръчително е всички телбод телчета да бъдат отстранени от хартията, преди да бъде раздробявана, за да се удължи полезния живот на уреда. Ако искате да раздробявате хартия с телбод телчета, първо поставете незахранатата страна на хартията в автоматичното изтегляне. Този шредер раздробява максимум 10 захранати заедно листа в автоматичното изтегляне.

- Подредете хартията за раздробяване правилно на купчина. Отворете капака (3).
- Натиснете средата на капака за вкарване на хартия (6) надолу и поставете купчината хартия в автоматичното изтегляне (2).
- Уверете се, че сте вкарали купчината хартия до упор надолу. Пуснете купчината хартия.
- Режешите валици се включват автоматично.
- След приключване на процеса на унищожаване режешите валици отново се изключват.
- Затворете капака (3), за да предотвратите повреди по него.

### 4.5 Работни режими Работа Напред/Назад

#### Указание



Тези работни режими служат за освобождаване на блокиране на режешия блок.

### Ръчна шахта за изтегляне

Ако в ръчната шахта за изтегляне се установи задръстване на хартията, шредерът спира автоматично и изкарва хартията обратно (1). Ако след това хартията не може да се освободи, извършете следните стъпки.

- Задръжте натиснат бутон "REVERSE" (11). Валиците на режешия блок сега се въртят в обратната посока и изкарват хартията назад.
- Внимателно отстранете заседналият материал за рязане от отвора за поставяне (1).
- Светодиодът за статус "Готовност" (16) мига.
- Уверете се, че количеството хартия не надвишава максималния капацитет.
- Ако задръстването на хартията е отстранено, натиснете бутон "FORWARD" (12), за да продължите процеса на унищожаване.

### Автоматична шахта за изтегляне

Ако в автоматичната шахта за изтегляне се установи задръстване на хартията, шредерът спира автоматично и изкарва хартията обратно (2). Ако след това хартията не може да се освободи, извършете следните стъпки.

- Задръжте натиснат бутон "REVERSE" (11). Валиците на режешия блок сега се въртят в обратната посока и изкарват хартията назад.
- Натиснете средата на капака за вкарване на хартия (6) надолу и отстранете блокираната хартия внимателно от шахтата за изтегляне (2).
- Светодиодът за статус "Готовност" (16) мига.
- Подредете хартията добре една върху друга. Уверете се, че количеството хартия не надвишава максималния капацитет и захранатите страници хартия са отгоре.
- Ако задръстването на хартията е отстранено, натиснете бутон "FORWARD" (12), за да продължите процеса на унищожаване.

### 5. Техническо обслужване и поддръжка

#### Опасност – опасност за живота поради електричество



Извадете щепсела от контакта, преди да започнете почистването.

#### Предупреждение – опасност от порязване на режешите валици



Не докосвайте режешите валици.

#### Предупреждение – повреда на уреда поради влага



Уверете се, че при почистването не навлиза влага в уреда, за да предотвратите непоправима повреда на уреда.

### 5.1 Изпразване на контейнера

#### Указание



Светодиодът за статус "Контейнер" (14) свети постоянно червено и шредерът спира, когато контейнерът е пълен.

- Изключете уреда – както е описано в **4.2 Изключване на уреда** – и извадете щепсела.
- Извадете кошницата (7).
- Изпразнете контейнера.
- Поставете отново кошницата (7).
- След това отново свържете уреда с електрозахранването – както е описано в **3**. Описани **инсталация/сглобяване** – със системата за електрозахранване.

### 5.2 Почистване на уреда

- Изключете уреда – както е описано в **4.2 Изключване на уреда** – и извадете щепсела.
- Почистете уреда със суха кърпа. При силно замърсяване кърпата може да бъде леко навлажнена.
- След това поставете уреда да изсъхне напълно.
- След това отново свържете уреда с електрозахранването – както е описано в **3**. Описани **инсталация/сглобяване** – със системата за електрозахранване.

### 5.3 Почистване/смазване на режешите валици

#### Указание



- Смазвайте режешите валици след всяко изпразване на контейнера за отпадък, за да увеличите срока на експлоатация на шредера.
- Съответния избор от подходящи почистващи препарати ще намерите на [www.hama.com](http://www.hama.com).

- Включете уреда – както е описано в **4.1 Включване на уреда**.

#### 5.3.1 Почистване с почистващ препарат Nama за шредери (номер на артикул: 113820)

- Нанесете почистващия препарат Nama за шредери (номер на артикул: 113820) на няколко линии върху лист хартия с размер DIN A4.
- Вкарайте хартията в средата на отвора за поставяне (1). Режешите валици се включват автоматично.
- След завършване на процеса по рязане уредът отново е готов за използване.

#### 5.3.2 Почистване с почистваща хартия

- Вкарайте почистващата хартия в средата на отвора за поставяне (1). Режешите валици се включват автоматично.
- След завършване на процеса по рязане уредът отново е готов за използване.

## 6. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Режещите валци не се включват автоматично след поставяне на материал за рязане.	Главният прекъсвач (10) е на позиция "0".	Поставете главния прекъсвач (10) в позиция "I".
	Бутонът "ON/OFF" (13) не е бил натиснат.	Натиснете бутона "ON/OFF" (13), докато светодиодът за статус "Готовност" (16) свети постоянно зелено.
	Събирателният контейнер (7) не е поставен правилно.	Поставете правилно събирателния контейнер (7).
	Капакът за вкарване на хартия (6) (автоматично изтегляне) не е натиснат надолу.	Задържете капака за вкарване на хартия (6) натиснат и вкарайте купчината хартия до упор.
	Свързващият проводник не е свързан правилно.	Уверете се, че щепселът е включен в контакта.
	Контактът не осигурява напрежение.	Проверете предпазителите на жилището.
Светодиодът за статус "Прегряване/ Претоварване" (15) светва в червено.	Уредът е дефектен.	Свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
	Поставена е твърде много хартия или е захваната под наклон.	Следвайте стъпките в <b>4.5 Работни режими Работа Напред/Назад</b> и отстранете задържането на хартията.
Светодиодът за статус "Контейнер" (14) светва в червено.	Уредът се е нагорещил твърде много.	Изключете уреда и го оставете да се охлади за най-малко 60 минути.
	Събирателният контейнер (7) е пълен.	Изпразнете контейнера (7), както е описано в <b>5.1 Изпразване на контейнера</b> .
Режещите валци продължават да работят, след като процесът на унищожаване е приключил.	В шахтата за изтегляне (1)/(2) се намира блокирана хартия.	Следвайте стъпките, както е описано в <b>4.5 Работни режими Работа Напред/Назад</b> . Изключете уреда и го проверете за здраво заседнали парчета хартия в шахтата за изтегляне.

## 7. Технически данни

Входно напрежение	220–240 V~
Мрежова честота	50 Hz
Макс. консумация	80 W
Размери (Ш x В x Д)	37,0 x 52,3 x 26 cm
Тегло (нето)	7600 g
Тегло (бруто)	8900 g
Обем на кошницата за хартия и пластмасови карти	25 литра
Макс. ниво на шум	< 60 dB
Макс. капацитет на рязане на хартия (70 g/m <sup>2</sup> )	6 листа (хартия DIN A4)* ръчно 125 листа (хартия DIN A4)* автоматично
Макс. капацитет на рязане на хартия (80 g/m <sup>2</sup> )	5 листа (хартия DIN A4)* ръчно 120 листа (хартия DIN A-4)* автоматично
Макс. капацитет на рязане пластмасови карти	1 броя
Макс. скорост на рязане	1,8 m/min. ръчно 2,2 m/min. автоматично
Макс. ширина за поставяне на хартия / пластмасови карти	225 mm
Размер на рязане хартия / пластмасови карти	4 x 20 mm
Макс. време на работа в непрекъснат работен режим	8 минути ръчно 60 минути автоматично
Номинално време на престой	60 минути
Клас на защита (съгласно DIN 66399)	3
Нива на безопасност (съгласно DIN 66399)	P-4 / T-4 / E-3

\* По-дебела хартия, влага или различно от допустимото напрежение могат да намалят мощността.

## 8. Изключване на отговорност

Всички съдържащи се в това упътване за обслужване технически детайли, данни и указания за обслужването съответстват на последната версия при отпечатването и са на базата на досегашния ни опит и познания.

Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

## Συναρμολόγηση μηχανήματος

- Χειροκίνητη υποδοχή τροφοδοσίας χαρτιού και πλαστικών καρτών
- Αυτόματη υποδοχή τροφοδοσίας χαρτιού
- Κάλυμμα
- Καλωδίο σύνδεσης (οπίσθια πλευρά συσκευής)
- Σύμβολα προειδοποίησης
- Υποδοχή εισαγωγής χαρτιού (αυτόματη εισαγωγή)
- Αποσπώμενο δοχείο συλλογής
- Παράθυρο
- Ροδάκια
- Βασικός διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (πλάι)
- Πλήκτρο "REVERSE" (πίσω)
- Πλήκτρο "FORWARD" (εμπρός)
- Πλήκτρο "ON/OFF" (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση)
- Λυχνία κατάστασης LED δοχείου
- Λυχνία κατάστασης LED για υπερθέρμανση/υπερφόρτιση
- Λυχνία κατάστασης LED για ετοιμότητα

## 1. Εισαγωγή

### 1.1 Πρόλογος

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hamal!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το χειριδίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το χειριδίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

#### Υπόδειξη – Η σημασία του χειριδίου οδηγιών

Η μη τήρηση του χειριδίου οδηγιών κατά τη χρήση του προϊόντος αποτελεί εφελκυστήρα ή καταχρηστική χρήση και απαγορεύεται!

#### Υπόδειξη

Η συσκευή αυτή είναι αχρησιμοποίητη και καινούρια. Τυχόν υπολείμματα τεμαχισμού μπορεί να προέρχονται από τις δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν για λόγους διασφάλισης ποιότητας κατά το στάδιο της παραγωγής.

## 1.2 Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Το συγκεκριμένο σύμβολο υποδεικνύει τον κίνδυνο επαφής με εξαρτήματα του προϊόντος που δεν έχουν μόνωση και τα οποία μπορεί να διαπερνά επικίνδυνη τάση τέτοιου ύψους, ώστε να υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

#### Προειδοποίηση

Επισημάνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερες κινδύνους.

#### Υπόδειξη

Επισημάνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

## 1.3 Περιεχόμενα συσκευασίας

- Καταστροφές εγγράφων «Premium AutoM120»
- Το παρόν χειριδίδιο οδηγιών

## 2. Ασφάλεια

### 2.1 Ορθή χρήση

- Αυτό το προϊόν σχεδιάστηκε για την καταστροφή εγγράφων και προορίζεται για οικιακή και επαγγελματική χρήση, εφόσον η εφαρμογή του είναι συγκρίσιμη με την τυπική οικιακή χρήση (π.χ. σε γραφείο, εργαστήριο, ξενοδοχείο κ.λπ.).
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Το προϊόν σχεδιάστηκε για χρήση αποκλειστικά και μόνο εντός κτιρίων.
- Προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν στη μόνιμη λειτουργία, διότι δεν έχει σχεδιαστεί για κάτι τέτοιο.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη σωστή χρήση του προϊόντος.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφάλιας.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Για να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα, τραβήξτε το φις και ποτέ το καλώδιο.

#### Υπόδειξη

Το προϊόν προβλέπεται αποκλειστικά και μόνο για ποσότητες ιδιωτικής και όχι επαγγελματικής χρήσης!

#### Προειδοποίηση

Η χρήση επιτρέπεται μόνο με το προβλεπόμενο δοχείο χαρτιού!

#### Υπόδειξη – Εμπορική χρήση

- Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης του προϊόντος πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.
- Σε επαγγελματικούς χώρους πρέπει να τηρούνται οι κανόνες πρόληψης ατυχημάτων της ομοσπονδίας επαγγελματιών ενώσεων σχετικά με τις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις και τα λειτουργικά μέσα, καθώς και οι λοιπές νομικές διατάξεις που ισχύουν για τη κάθε βιομηχανία καθύψους του την τοποθεσία χρήσης και οι κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων των αντίστοιχων επαγγελματικών ενώσεων και ασφαλιστικών φορέων!

## Τα παρακάτω υλικά επιτρέπονται/ΔΕΝ επιτρέπεται να τεμαχίζονται:

Χαρτί	✓
Χαρτί με συνδέτηρες	✓
Μαγνητική ταινία και ξέμπνες κάρτες ταυτοποίησης	✓
CD, DVD, Blu-Ray	✗
Μηχανογραφικό χαρτί, αυτοκόλλητες ετικέτες, διαφάνειες, χαρτί εφημερίδας, χαρτόνι, συνδέτηρες, λαμινέ, πλαστικό (εξαιρούνται τα προσαφερθέντα αντικείμενα)	✗

## 2.2 Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Για να χειριζόμαστε τη συσκευή με ασφάλεια, τηρείτε τις εξής υποδείξεις ασφαλείας:

- Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για εξωτερικές ορατές ζημιές. Μη χρησιμοποιείτε συσκευή που έχει βλάβη.
- Άτομα τα οποία δεν είναι σε θέση να χειρίζονται με ασφάλεια τη συσκευή λόγω σωματικών, πνευματικών ή κινητικών περιορισμών, επιτρέπεται να τη χρησιμοποιούν μόνο υπό επίτηρηση ή με την καθοδήγηση ενός υπεύθυνου ατόμου.
- Τα ελαστικά εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από αυθεντικά ανταλλακτικά. Μόνο αυτά τα εξαρτήματα πληρούν εγγυημένα τις απαιτήσεις ασφαλείας.
- Προστατεύετε τη συσκευή από υγρασία και από την εισορή υγρών ή αντικειμένων. Εάν η συσκευή έρθει σε επαφή με υγρό, αποσυνδέστε την αμέσως από την παροχή ρεύματος.

#### Προειδοποίηση – Κίνδυνος κοψίματος στους κυλίνδρους κοπής

Μην αγγίζετε τους κυλίνδρους κοπής.



## Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ο αντάπτορας AC, το καλώδιο προσαρμογής ή το τροφοδοτικό έχει βλάβη.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

## 2.3 Επεξήγηση συμβόλων στην επισήμανση του προϊόντος

### Προειδοποίηση – Κίνδυνος τραυματισμού



Λάβετε υπόψη τα σύμβολα προειδοποίησης, για να αποφύγετε τους τραυματισμούς ή την πρόκληση βλάβης στη συσκευή.

	Γενικό σύμβολο προειδοποίησης
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε το παρεχόμενο εγχειρίδιο οδηγιών. Λάβετε οπωσδήποτε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας!
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Η συγκεκριμένη διάταξη δεν προβλέπεται για χρήση από παιδιά.</li><li>• Μην αγγίζετε το άνοιγμα υποδοχής με τα χέρια, τα ρούχα ή τα μαλλιά.</li><li>• Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, αν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.</li></ul>
	Τα παιδιά επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο υπό επίτηρηση.
	Μην τοποθετείτε συνδετήρες στην υποδοχή τροφοδοσίας.
	Μη βάζετε τα δάχτυλά σας στην υποδοχή τροφοδοσίας.
	Μην πλησιάζετε με τα ρούχα σας στην υποδοχή τροφοδοσίας.
	Κρατήστε μακριά από την υποδοχή τροφοδοσίας κοσμήματα, όπως π.χ. κολιέ.
	Κρατήστε μακριά τα μαλλιά σας από την υποδοχή τροφοδοσίας.
	Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα αεροζόλ πάνω ή κοντά στη συσκευή.
	Τοποθετήστε το πολύ 5 φύλλα χαρτί μαζί στη χειροκίνητη υποδοχή τροφοδοσίας χαρτιού (1).
	Μην εισαγάγετε CD/DVD στη θύρα υποδοχής (1/2).
	Υποδοχή τροφοδοσίας για πιστωτικές κάρτες. Τοποθετείτε στην υποδοχή τροφοδοσίας πάντα μόνο μία πιστωτική κάρτα.
	Πατήστε την υποδοχή εισαγωγής χαρτιού (6) προς τα κάτω.

	Τοποθετήστε πρώτα τη μη συραμμένη πλευρά του χαρτιού στην αυτόματη υποδοχή τροφοδοσίας χαρτιού (2). Έως 10 συραμμένα φύλλα.
	Τοποθετήστε το πολύ 120 φύλλα χαρτί μαζί στην αυτόματη υποδοχή τροφοδοσίας χαρτιού (2).
	Οι πλαστικές κάρτες <b>απαγορεύεται</b> να τεμαχίζονται στην αυτόματη υποδοχή τροφοδοσίας χαρτιού.
	Μην τοποθετείτε συνδετήρες στην αυτόματη υποδοχή τροφοδοσίας.

## 2.4 Διάταξη ασφάλειας

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με κύκλωμα ασφαλείας και μπορεί να λειτουργήσει μόνο όταν το καλώδι (7) έχει τοποθετηθεί σωστά μέσα στη συσκευή.

### Προειδοποίηση



Η αλλαγή των διατάξεων ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς και απαγορεύεται.

## 3. Εγκατάσταση/Συναρμολόγηση

### Προειδοποίηση



- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο με μια κατάλληλη για τον σκοπό αυτό πρίζα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από το ρεύμα, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη on/off. Αν δεν υπάρχει, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Εάν χρησιμοποιείτε πολύπριζο, προσέξτε, ώστε οι συνδεδεμένοι καταναλωτές να μην υπερβαίνουν την επιτρεπόμενη συνολική κατανάλωση ενέργειας.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από το ρεύμα, όταν δεν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

### Υπόδειξη



- Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια λεία, οριζόντια και αρκετά σταθερή επιφάνεια.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχουν κίνδυνος να σκοντάψει κανείς.
- Μην τσακίζετε και μη μαγκώνετε το καλώδιο.
- Προστατεύετε το καλώδιο σύνδεσης από καυτές επιφάνειες και αιχμηρές άκρες.
- Συνδέστε τον μεταγωγιστή σε μια πρίζα που έχει εγκατασταθεί σωστά και είναι εύκολα προσβάσιμη.

## 4. Χειρισμός και λειτουργία

### Υπόδειξη



- Λάβετε υπόψη σας ότι το πάχος του χαρτιού αυξάνεται αν είναι διπλωμένο και έτσι μπορεί να υπάρξει υπέρβαση της μέγιστης χωρητικότητας χαρτιού.
- Περιμένετε πάντα να ολοκληρωθεί μια διαδικασία τεμαχισμού, πριν ξεκινήσετε την επόμενη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη μόνιμη λειτουργία για περισσότερο από 6 λεπτά.
- Αδειάζετε τακτικά το δοχείο, για να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης στη συσκευή.

## 4.1 Ενεργοποίηση συσκευής

- Μετακινήστε τον βασικό διακόπτη (10) στη θέση "I".
- Πατήστε το πλήκτρο "ON/OFF" (13).
- Η λυχνία κατάστασης LED για την ετοιμότητα (16) ανάβει σταθερά πράσινη.
- Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

## 4.2 Απενεργοποίηση συσκευής

- Πατήστε το πλήκτρο "ON/OFF" (13).
- Η λυχνία κατάστασης LED ετοιμότητας (16) σβήνει.
- Μετακινήστε τον βασικό διακόπτη (10) στη θέση "O".

## Υπόδειξη



Εάν εισχωρήσει πολύ χαρτί ταυτόχρονα, ο καταστροφικός εγγραφών σταματά αυτόματα και επιστρέφει το χαρτί. Η λυχνία κατάστασης LED για την υπερφόρτωση (15) ανάβει και η λυχνία κατάστασης LED για ετοιμότητα (16) αρχίζει να αναβοβλίνει. Αυτό μπορεί να συμβεί επειδή υπάρχει υπερβολικά μεγάλη ποσότητα συραμμένου, χοντρού, διπλωμένου ή ακανόνιστα συραμμένου χαρτιού. Αφαιρέστε το περιττό χαρτί και μειώστε τον αριθμό των φύλλων, αν χρειάζεται.

### 4.3 Χειροκίνητη υποδοχή τροφοδοσίας χαρτιού

#### Τεμαχισμός χαρτιού

- Τοποθετήστε το χαρτί στη μέση της υποδοχής τροφοδοσίας (1). Οι κύλινδροι κοπής ενεργοποιούνται αυτόματα.
- Αφήστε το χαρτί. Αφού ολοκληρωθεί η διαδικασία τεμαχισμού, οι κύλινδροι κοπής απενεργοποιούνται ξανά.

#### Τεμαχισμός πλαστικών καρτών

## Υπόδειξη



Αυτό ο καταστροφικός εγγραφών δημιουργήθηκε κατά κύριο λόγο για χαρτί. Ο υπερβολικός τεμαχισμός πλαστικών καρτών μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

- Τοποθετήστε την πλαστική κάρτα στη μέση της υποδοχής τροφοδοσίας (1). Οι κύλινδροι κοπής ενεργοποιούνται αυτόματα.
- Αφήστε την πλαστική κάρτα. Αφού ολοκληρωθεί η διαδικασία τεμαχισμού, οι κύλινδροι κοπής απενεργοποιούνται ξανά.

### 4.4 Αυτόματη υποδοχή τροφοδοσίας χαρτιού (κατάλληλη μόνο για χαρτί)

#### Προειδοποίηση



Οι πλαστικές κάρτες **απαγορεύεται** να τεμαχίζονται στην αυτόματη υποδοχή τροφοδοσίας χαρτιού.

#### Προειδοποίηση



Μην τοποθετείτε πρόσθετο χαρτί στην αυτόματη υποδοχή τροφοδοσίας χαρτιού, εάν έχει ήδη ξεκινήσει η διαδικασία καταστροφής.

#### Προειδοποίηση



Μην τοποθετείτε διπλωμένο χαρτί στην αυτόματη υποδοχή τροφοδοσίας χαρτιού, γιατί έτσι μπορεί να προκληθεί εμπλοκή χαρτιού.

## Υπόδειξη



Συνιστούμε να απομακρύνετε όλους τους συνδετήρες από το χαρτί προτού καταστραφεί, για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής. Εάν θέλετε να καταστρέψετε χαρτί με συνδετήρες, τοποθετήστε πρώτα τη μη συραμμένη σελίδα χαρτιού στην αυτόματη υποδοχή τροφοδοσίας. Αυτό ο καταστροφικός εγγραφών κάθε ένα 10 συραμμένα φύλλα στην αυτόματη υποδοχή τροφοδοσίας.

- Συράψτε με τόση τη χαρτιά που θέλετε να καταστρέψετε. Ανοίξτε το κάλυμμα (3).
- Πιέστε τη μέση της υποδοχής εισαγωγής χαρτιού (6) προς τα κάτω και τοποθετήστε το συραμμένο χαρτί στην αυτόματη υποδοχή τροφοδοσίας (2).
- Βεβαιωθείτε ότι έχει σπρώξει το συραμμένο χαρτί μέχρι τέρμα προς τα κάτω. Απελευθερώστε το συραμμένο χαρτί.
- Οι κύλινδροι κοπής ενεργοποιούνται αυτόματα.
- Αφού ολοκληρωθεί η διαδικασία τεμαχισμού, οι κύλινδροι κοπής απενεργοποιούνται ξανά.
- Κλείστε το κάλυμμα (3) για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς.

### 4.5 Τρόποι λειτουργίας λειτουργία εμπρός/πίσω

## Υπόδειξη



Αυτοί οι τρόποι λειτουργίας χρησιμοποιούν στην αντιμετώπιση έκφραξης της μονάδας τεμαχισμού.

### Χειροκίνητη υποδοχή τροφοδοσίας χαρτιού

Εάν υπάρχει εμπλοκή χαρτιού στη χειροκίνητη υποδοχή τροφοδοσίας χαρτιού, ο καταστροφικός εγγραφών σταματά αυτόματα και επιστρέφει το χαρτί (1). Στη συνέχεια, εάν δεν μπορείτε να απελευθερώσετε το χαρτί, ακολουθήστε τα εξής βήματα.

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "REVERSE" (11). Οι κύλινδροι του εργαλείου κοπής περιστρέφονται τώρα στην αντίστροφη κατεύθυνση και επιστρέφουν το χαρτί.
- Απομακρύνετε το μαζεμένο υλικό τεμαχισμού προσεκτικά από την υποδοχή τροφοδοσίας (1).

- Η λυχνία κατάστασης LED για την ετοιμότητα (16) αναβοβλίνει.
- Βεβαιωθείτε ότι η ποσότητα χαρτιού δεν υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητα.
- Μόλις απεμπλακεί το χαρτί, πατήστε το πλήκτρο "FORWARD" (12), για να συνεχίσετε με τη διαδικασία καταστροφής.

### Αυτόματη υποδοχή τροφοδοσίας

Εάν υπάρχει εμπλοκή χαρτιού στην αυτόματη υποδοχή τροφοδοσίας χαρτιού, ο καταστροφικός εγγραφών σταματά αυτόματα και επιστρέφει το χαρτί (2). Στη συνέχεια, εάν δεν μπορείτε να απελευθερώσετε το χαρτί, ακολουθήστε τα εξής βήματα.

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "REVERSE" (11). Οι κύλινδροι του εργαλείου κοπής περιστρέφονται τώρα στην αντίστροφη κατεύθυνση και επιστρέφουν το χαρτί.
- Πατήστε τη μέση της υποδοχής εισαγωγής χαρτιού (6) προς τα κάτω και απομακρύνετε το χαρτί προσεκτικά από την υποδοχή τροφοδοσίας (2).
- Η λυχνία κατάστασης LED για την ετοιμότητα (16) αναβοβλίνει.
- Συράψτε τις σελίδες του χαρτιού τη μία πάνω στην άλλη. Βεβαιωθείτε ότι η ποσότητα χαρτιού δεν υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητα και ότι οι συραμμένες σελίδες βρίσκονται από πάνω.
- Μόλις απεμπλακεί το χαρτί, πατήστε το πλήκτρο "FORWARD" (12), για να συνεχίσετε με τη διαδικασία καταστροφής.

### 5. Συντήρηση και φροντίδα

#### Κίνδυνος – Κίνδυνος για τη ζωή από το ηλεκτρικό ρεύμα



Πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τον μετασχηματιστή από την πρίζα.

#### Προειδοποίηση – Κίνδυνος κοψίματος στους κυλίνδρους κοπής



Μην αγγίζετε τους κυλίνδρους κοπής.

#### Προειδοποίηση – Ζημιά συσκευής λόγω υγρασίας



Βεβαιωθείτε ότι δεν εισχωρεί υγρασία στη συσκευή κατά το καθαρίσμα, για να αποφύγετε την αναπρόσβαση ζημιά της συσκευής.

### 5.1 Εκκένωση δοχείου

## Υπόδειξη



Η λυχνία κατάστασης LED δοχείου (14) ανάβει σταθερά κόκκινη και ο καταστροφικός εγγραφών σταματά, όταν το δοχείο είναι γεμάτο.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, όπως περιγράφεται στην ενότητα **4.2 Απενεργοποίηση συσκευής** και αποσυνδέστε τον μετασχηματιστή από το ρεύμα.
- Αφαιρέστε το καλώδι (7).
- Αδειάστε το δοχείο.
- Τοποθετήστε ξανά το καλώδι (7).
- Στη συνέχεια, συνδέστε ξανά τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, όπως περιγράφεται στην ενότητα **3**. Περιγραφή **εγκατάστασης/συναρμολόγησης** – με παροχή ρεύματος.

### 5.2 Καθαρισμός συσκευής

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, όπως περιγράφεται στην ενότητα **4.2 Απενεργοποίηση συσκευής** και αποσυνδέστε τον μετασχηματιστή από το ρεύμα.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό πανί. Εάν υπάρχουν έντονοι λεκέδες, μπορείτε να βρέξετε ελαφρώς το πανί.
- Αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει εντελώς.
- Στη συνέχεια, συνδέστε ξανά τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, όπως περιγράφεται στην ενότητα **3**. Περιγραφή **εγκατάστασης/συναρμολόγησης** – με παροχή ρεύματος.

### 5.3 Καθαρισμός/λίπανση κυλίνδρων κοπής

## Υπόδειξη



- Λιπάνετε τους κυλίνδρους κοπής, κάθε φορά που αδειάζετε το δοχείο απορριμμάτων, για να επεκτείνετε τη διάρκεια ζωής του καταστροφικού εγγραφών.

- Θα βρείτε διάφορα κατάλληλα απορριμματοκιβώτια στη διεύθυνση [www.hama.com](http://www.hama.com).

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή, όπως περιγράφεται στην ενότητα **4.1 Ενεργοποίηση συσκευής**.

### 5.3.1 Καθαρισμός με το καθαριστικό Hama για καταστροφικές εγγραφών (αριθ. προϊόντος: 113820)

- Εφαρμόστε το καθαριστικό Hama για καταστροφικές εγγραφών (αριθ. προϊόντος: 113820) σε πολλές σειρές, πάνω σε ένα χαρτί μεγέθους DIN A4.
- Τοποθετήστε το χαρτί στη μέση της υποδοχής τροφοδοσίας (1). Οι κύλινδροι κοπής ενεργοποιούνται αυτόματα.
- Αφού ολοκληρωθεί η διαδικασία τεμαχισμού, η συσκευή είναι και πάλι έτοιμη για χρήση.

### 5.3.2 Καθαρισμός με χαρτί καθαρισμού

- Τοποθετήστε το χαρτί καθαρισμού στη μέση της υποδοχής τροφοδοσίας (1). Οι κύλινδροι κοπής ενεργοποιούνται αυτόματα.
- Αφού ολοκληρωθεί η διαδικασία τεμαχισμού, η συσκευή είναι και πάλι έτοιμη για χρήση.

### 6. Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Οι κύλινδροι κοπής δεν ενεργοποιούνται αυτόματα μετά την εισαγωγή του υλικού τεμαχισμού.	Ο βασικός διακόπτης (10) βρίσκεται στη θέση "0".	Μετακινήστε τον βασικό διακόπτη (10) στη θέση "I".
	Δεν χρησιμοποιήθηκε το πλήκτρο "ON/OFF" (13).	Πατήστε το πλήκτρο "ON/OFF" (13) μέχρι η λυχνία κατάστασης LED για ετοιμότητα (16) να ανάψει σταθερά πράσινη.
	Το δοχείο συλλογής (7) δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε σωστά το δοχείο συλλογής (7).
	Η υποδοχή εισαγωγής χαρτιού (6) (αυτόματη τροφοδοσία) δεν πατήθηκε προς τα κάτω.	Κρατήστε πατημένη την υποδοχή εισαγωγής χαρτιού (6) και εισαγάγετε το συρματωμένο χαρτί μέχρι τέρμα.
	Δεν έχει συνδεθεί σωστά το καλώδιο σύνδεσης.	Βεβαιωθείτε ότι ο μετασχηματιστής έχει συνδεθεί στην πρίζα.
	Η πρίζα δεν έχει ρεύμα.	Ελέγξτε τις ασφάλειες του σπιτιού.
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.
	Η λυχνία κατάστασης LED για υπερβάρμανση/ υπερφόρτωση (15) ανάβει κόκκινη.	Τοποθετήσατε πολύ χαρτί ή το χαρτί έχει εισαχθεί λαξά.
Η συσκευή έχει ζεσταθεί πολύ.		Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει για τουλάχιστον 60 λεπτά.
Η λυχνία κατάστασης LED για το δοχείο (14) ανάβει κόκκινη.	Το δοχείο συλλογής (7) είναι γεμάτο.	Αδειάστε το δοχείο (7) όπως περιγράφεται στην ενότητα <b>5.1 Εκκένωση δοχείου</b> .
Οι κύλινδροι κοπής συνεχίζουν να λειτουργούν, αφού ολοκληρωθεί η διαδικασία καταστροφής.	Υπάρχει χαρτί στην υποδοχή στην υποδοχή τροφοδοσίας (1)/(2).	Ακολουθήστε τα βήματα της ενότητας <b>4.5 Τρόποι Λειτουργίας Λειτουργία εμπρός/πίσω</b> . Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ελέγξτε αν υπάρχουν κομμάτια χαρτιού που έχουν παγιδευτεί στην υποδοχή τροφοδοσίας.

### 7. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Τάση εισόδου	220–240 V~
Συχνότητα δικτύου	50 Hz
Μέγ. κατανάλωση ενέργειας	80 W
Διαστάσεις (Μ x Υ x Β)	37,0 x 52,3 x 26 cm
Βάρος (καθαρό)	7600 g
Βάρος (μεικτό)	8900 g
Χωρητικότητα καλάθιου για χαρτί και πλαστικές κάρτες	25 λίτρα
Μέγ. επίπεδο θορύβου	< 60 dB
Μέγ. επίδοση τεμαχισμού για χαρτί (70 g/m <sup>2</sup> )	6 φύλλα (χαρτί DIN A4)* χειροκίνητο 125 φύλλα (χαρτί DIN A4)* αυτόματο
Μέγ. επίδοση τεμαχισμού για χαρτί (80 g/m <sup>2</sup> )	5 φύλλα (χαρτί DIN A4)* χειροκίνητο 120 φύλλα (χαρτί DIN A-4)* αυτόματο
Μέγ. ταχύτητα τεμαχισμού για πλαστικές κάρτες	1 τεμάχιο
Μέγ. ταχύτητα τεμαχισμού	1,8 ml/λεπ. χειροκίνητο 2,2 ml/λεπ. αυτόματο
Μέγ. πλάτος εισαγωγής για χαρτί/πλαστικές κάρτες	225 mm
Μέγεθος κοπής για χαρτί/πλαστικές κάρτες	4 x 20 mm
Μέγ. διάρκεια μόνιμης λειτουργίας	8 λεπτά χειροκίνητο 60 λεπτά αυτόματο
Ονομαστική περίοδος αναμονής	60 λεπτά
Κατηγορία προστασίας (κατά το πρότυπο DIN 66399)	3
Βαθμίδες ασφαλείας (κατά το πρότυπο DIN 66399)	P-4 / T-4 / E-3

\* Χαρτί με μεγαλύτερο πάχος, υγρασία ή τάση που δεν αντιστοιχεί στην επιτρεπτή ενδέχεται να μειώσουν την απόδοση της συσκευής.

### 8. Αποποίηση ευθύνης

Όλες οι τεχνικές πληροφορίες, τα δεδομένα και οι υποδείξεις για τον χειρισμό που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών συμμορφώνονται με την τελευταία λέξη της τεχνολογίας κατά τη χρονική στιγμή της εκτύπωσης και έχουν ληφθεί υπόψη η εμπειρία και οι γνώσεις που έχουμε στη διάθεσή μας έως τώρα, κατά τη διακριτική μας ευχέρεια. Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

## Makinenin yapısı

1. Kağıt ve plastik kartlar için manuel besleyici
2. Otomatik kağıt besleyicisi
3. Kapak
4. Bağlantı hattı (cihazın arka tarafı)
5. Uyarı sembolleri
6. Kağıt sürme kapağı (otomatik besleme)
7. Dışarı çekilebilir toplama haznesi
8. Gözetleme camı
9. Tekerler
10. Ana şalter açık/kapalı (yan taraf)
11. "REVERSE" tuşu (geni)
12. "FORWARD" tuşu (ileri)
13. "ON/OFF" tuşu (açık/kapalı)
14. Hazne durum LED'i
15. Aşırı ısınma/aşırı yüklenme durum LED'i
16. Hazır olma durum LED'i

## 1. Giriş

### 1.1 Ön söz

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerekteğinde tekrar başarmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

#### Açıklama – Kullanım kılavuzunun anlamı

Ürünü kullanırken kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması, bir hatalı kullanım veya kötüye kullanım teşkil eder veya yasaktır!

#### Açıklama

Bu cihaz, kullanılmamış bir sınıf üründür. Olası kesme artıkları, üretim sırasında kalite kontrolü kapsamında yapılan deneme işlemlerinden kaynaklanabilir.

## 1.2 Uyarı sembollerinin ve açıklamaların açıklamaları

### Elektrik çarpması tehlikesi

Bu sembol, elektrik çarpması riski oluşturacak kadar yükseklikte tehlikeli bir gerilim taşıyabilecek, ürünün yalıtılmamış parçalarıyla temas riskini belirtir.

### Uyarı

Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

### Açıklama

Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

## 1.3 Paket içeriği

- "Premium AutoM120" kağıt öğütücü
- Bu kullanım kılavuzu

## 2. Güvenlik

### 2.1 Amacına uygun kullanım

- Bu ürün, hem evde hem de kullanımların tipik ev içi kullanımı ile eşdeğer olması halinde ticari alanda evrakların imhası için öngörülmüştür (örn. ofislerde, atölyelerde ve otellerde vs.).
- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürün, sadece iç mekan kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.

- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeyi dikkat edin.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Ürünü, kesintisiz işletimde çalıştırmayın; ürün bunun için tasarlanmamıştır.
- Ürünü elektronik cihazların kullanımına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelere maruz bırakmayın.
- Bu ürün güvenliğini sorumlu bir kişi tarafından denetlenmediği veya ürünün kullanım hakkında talimat almadıkları takdirde fiziksel, sensörük veya zihinsel engelli veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler ve çocuklar tarafından kullanılmak için tasarlanmamıştır.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Çocukları mutlaka ambalaj malzemesinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde her türlü garanti talebiniz kaybolur.
- Ürünü sadece ılıman iklim koşullarında kullanın.
- Kabloyu çıkartmak için asla kabloyu tutarak değil, daima fişi tutarak çekin.

### Açıklama

Ürün sadece evlerdeki miktarlar için öngörülmüştür!

### Uyarı

Sadece öngörülen kağıt haznesi ile kullanılabilir!

### Not - ticari kullanım

- Ticari kullanım halinde daha fazla itina gösterme yükümlülüğünüz var.
- Bu nedenle meslek sigortaları birliğinin elektrik tesisatları ve işletme ekipmanları konusundaki kaza önleme kurallarına ve ilgili ticari faaliyet alanı ve/veya kullanım yeri için geçerli olan yasal mevzuata, ayrıca ilgili meslek ve kaza sigortalarının kaza önleme kurallarına uyun!

## Aşağıdaki malzemeler öğütülebilir veya ÖĞÜTÜLEMEZ:

Kağıt	✓
Zımbalı kağıtlar	✓
Manyetik şeritler ve ID çip kartları	✓
CD'ler, DVD'ler, Blu-Ray'ler	✗
Sürekli kağıt, yapıştırma etiketleri, folyolar, gazete kağıdı, karton, atışlar, laminantlar, plastik (öncesinde belirtilen nesnelere hariç)	✗

## 2.2 Temel güvenlik açıklamaları

Cihazın güvenli kullanımı için aşağıdaki güvenlik açıklamalarını dikkate alın:

- Kullanmadan önce cihazı, dış kısmında görülen hasarlar açısından kontrol edin. Hasarlı bir cihazı çalıştırmayın.
- Fiziksel, zihinsel veya motorik kabiliyetleri nedeniyle cihazı kullanacak durumda olmayan kişiler, cihazı sadece sorumlu bir kişinin gözetimi veya talimatı altında kullanabilir.
- Anzalı yapı parçaları sadece orijinal yedek parçalar ile değiştirilebilir. Sadece bu parçaların güvenlik gereksinimlerini yerine getirdiği garanti edilebilir.
- Cihazı neme ve sıvıların veya nesnelere temasına karşı koruyun. Sıvı ile temas etmesi durumunda cihazı derhal elektrik beslemesinden ayırın.

### Uyarı - Kesme merdanelerinde kesilme tehlikesi

Kesme merdanelerine temas etmeyin.

### Elektrik çarpması tehlikesi

- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- AC adaptörü, adaptör kablosu veya elektrik kablosu hasarlıysa ürünü kullanmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.



### 2.3 Ürün tanımlı sembollerinin açıklaması

#### Uyarı - Yaralanma tehlikesi

Yaralanmaları veya cihazın hasar görmesini önlemek için uyarı sembollerini dikkate alın.



	Genel uyarı sembolü
	İşletme almadan önce ekteki kullanım kılavuzunu okuyun. Mutlaka güvenlik açıklamalarını dikkate alın!
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bu tertibat, çocuklar tarafından kullanılmak için ongorülmemiştir.</li><li>• Besleyici deliğine el, giysi veya saçlar ile temas etmekten kaçınin.</li><li>• Tertibat uzun süre kullanılmayacaksa fişini çekin.</li></ul>
	Çocukların cihazı sadece gözetim altında kullanmalarına izin verin.
	Besleyiciye ataş sokmayın.
	Besleyicinin içine elinizi sokmayın.
	Giysileri besleyiciden uzak tutun.
	Takıları, örn. kolyeleri besleyiciden uzak tutun.
	Saçları besleyiciden uzak tutun.
	Cihazın yanında veya yakınında aerosol ürünler kullanmayın.
	Manuel besleyiciye (1) aynı anda maks. 5 sayfa kağıt sokun.
	Giriş bölgesine CD/DVD sokmayın (1/2).
	Kredi kartları için besleyici. Kredi kartı besleyicisine daime tek bir kredi kartını tek tek sokun.
	Kağıt sürme kapağını (6) aşağıya doğru bastırın.

	Önce kağıdın zımbalanmamış tarafını otomatik besleyiciye (2) koyun. Birbirine zımbalanmış maksimum 10 sayfa.
	Otomatik besleyiciye (2) aynı anda maks. 120 sayfa kağıt sokun.
	Plastik kartlar otomatik besleyicide <b>ögütülmemelidir</b> .
	Otomatik besleyiciye ataş sokmayın.

### 2.4 Güvenlik tertibatı

Cihaz bir güvenlik anahtarlaması ile donatılmıştır ve sadece sepet (7) düzgün bir şekilde cihazın içine sokulduğunda işletilebilir.

#### Uyarı

Güvenlik tertibatları üzerinde yapılan manipülasyon veya değişiklikler ağır yaralanmalara yol açabilir ve yasaktır.



### 3. Kurulum/yapı

#### Uyarı

- Ürünü, sadece onun için onaylanmış bir prize takın. Elektrik prizi ürünün yakınında ve kolay erişilebilir olmalıdır.
- Ürünü, açma/kapama şalteriyle elektrik şebekesinden ayırın. Bu mümkün değilse, elektrik kablosunu prizden çekin.
- Çoklu priz kullanırken, bağlı tüketicilerin izin verilen toplam güç tüketimini aşmadığından emin olun.
- Ürünü uzun süre kullanmadığınızda elektrik şebekesinden ayırın.



#### Açıklama

- Ürünü düz, yatay ve yeterli sağlamlığa sahip bir alanın üzerine kurun.
  - Kabloları tökezleme tehlikesi olmayacak şekilde döşeyin.
  - Kabloyu bükmeyin ve ezmeyin.
  - Bağlantı hattını sıcak yüzeylere ve keskin kenarlara karşı koruyun.
- Adaptörü düzgün bir şekilde kurulmuş ve erişimi kolay bir prize takın.



### 4. Kullanım ve işletim

#### Açıklama

- Kağıt kalınlığının kartların arttığını dikkate alın; bu yüzden maksimum kağıt kapasitesi azalabilir.
- Yeni bir kesme işlemine başlamadan önce, daime bir önceki işlemi tamamlanmasını bekleyin.
- Cihazı kesintisiz işletimde 6 dakikadan uzun süre kullanmayın.
- Cihazın hasar görmesini önlemek için hazneyi düzenli olarak boşaltın.



### 4.1 Cihazın çalıştırılması

- Ana şalteri (10) "I" konumuna getirin.
- "ON/OFF" (13) tuşuna basın.
- Hazır olma durum LED'i (16) sürekli olarak yeşil yanar.
- Cihaz artık işletime hazırdır.

### 4.2 Cihazın kapatılması

- "ON/OFF" (13) tuşuna basın.
- Hazır olma durum LED'i (16) söner.
- Ana şalteri (10) "O" konumuna getirin.

#### Açıklama

Aynı anda çok fazla kağıt içeri çekildiğinde, kağıt öğütücü otomatik olarak durur ve kağıdı geriye doğru çıkarır. Aşırı yüklenme durum LED'i (15) yanar ve hazır olma durum LED'i (16) yanıp sönmeye başlar. Bu, çok fazla zımbalanmış, çok kalın, katlanmış veya düzgün bir şekilde istiflelenmiş kağıt nedeniyle olabilir. Fazla kağıdı çıkarın ve gerekirse sayfa sayısını azaltın.

### 4.3 Manuel besleyici

#### Kağıtların öğütülmesi

- Kağıdı ortalarak besleyicinin (1) içine sokun. Kesme merdaneleri otomatik olarak çalıştırılır.
- Kağıdı bırakın. Kesme işlemi sonlandıktan sonra kesme merdaneleri tekrar kapanır.

#### Plastik kartların öğütülmesi

#### Açıklama

Bu kağıt öğütücü öncelikle kağıt için tasarlanmıştır. Aşırı derecede plastik kartların öğütülmesi cihazın ömrünü azaltabilir.

- Plastik kartı ortalarak besleyicinin (1) içine sokun. Kesme merdaneleri otomatik olarak çalıştırılır.
- Plastik kartı bırakın. Kesme işlemi sonlandıktan sonra kesme merdaneleri tekrar kapanır.

### 4.4 Otomatik besleyici (sadece kağıt için uygundur)

#### Uyarı

Plastik kartlar otomatik besleyicide **öğütülmemelidir**.

#### Uyarı

Öğütme süreci devam ederken otomatik besleyiciye ilave kağıt koymayın.

#### Uyarı

Otomatik besleyiciye katlanmış kağıt koymayın, çünkü bundan dolayı bir kağıt sıkışması meydana gelebilir.

#### Açıklama

Cihazın kullanım ömrünü uzatmak için, kağıtları öğütmeden önce zımba tellerini çıkarmanız önerilir. Zımba telli kağıt öğütmek istiyorsanız, otomatik beslemeye önce kağıdın zımbalanmamış tarafını koyun. Bu kağıt öğütücüsü otomatik beslemede birbirine zımbalanmış maksimum 10 sayfa kesebilir.

- Öğütülecek kağıdı düzgün bir yığın şeklinde düzenleyin. Kapağı (3) açın.
- Kağıt sürme kapağının (6) ortasını aşağıya doğru bastırın ve kağıt yığınının otomatik beslemeye (2) koyun.
- Kağıt yığını dayanak noktasına kadar ittiğinizden emin olun. Kağıt yığınının serbest bırakın.
- Kesme merdaneleri otomatik olarak çalıştırılır.
- Kesme işlemi sonlandıktan sonra kesme merdaneleri tekrar kapanır.
- Hasar görmesini önlemek için kapağı (3) kapatın.

### 4.5 İleri/Geri İşletim Türleri

#### Açıklama

Bu işletim türleri, kesme mekanizmasının blokajını tekrar kaldırmak için kullanılır.

### Manuel besleyici

Manuel besleyicide bir kağıt sıkışması tespit edildiğinde, kağıt öğütücü otomatik olarak durur ve kağıdı geriye doğru çıkarır (1). Kağıt çıkarılmazsa, aşağıdaki adımları uygulayın.

- "REVERSE" tuşunu (11) basılı tutun. Kesme mekanizmasının merdaneleri şimdi ters yönde döner ve kağıdı geriye doğru çıkarır.
- Biriken kesme ürününü dikkatli bir şekilde besleyicinin (1) çıkarın.
- Hazır olma durum LED'i (16) yanıp söner.
- Kağıt miktarının maksimum kapasiteyi aşmadığından emin olun.
- Kağıt sıkışması giderildiğinde, öğütme sürecini devam ettirmek için "FORWARD" tuşuna (12) basın.

### Otomatik besleyici

Otomatik besleyicide bir kağıt sıkışması tespit edildiğinde, kağıt öğütücü otomatik olarak durur ve kağıdı geriye doğru çıkarır (2). Kağıt çıkarılmazsa, aşağıdaki adımları uygulayın.

- "REVERSE" tuşunu (11) basılı tutun. Kesme mekanizmasının merdaneleri şimdi ters yönde döner ve kağıdı geriye doğru çıkarır.
- Kağıt sürme kapağının (6) ortasını aşağıya doğru bastırın ve sıkışan kağıdı dikkatli bir şekilde besleyicinin (2) çıkarın.
- Hazır olma durum LED'i (16) yanıp söner.
- Kağıdı düzgün bir şekilde üst üste istifleyin. Kağıt miktarının maksimum kapasiteyi aşmadığından ve zımbalı sayfaların üst tarafta olduğundan emin olun.
- Kağıt sıkışması giderildiğinde, öğütme sürecini devam ettirmek için "FORWARD" tuşuna (12) basın.

### 5. Bakım ve koruma

#### Tehlike – Elektrik akımı nedeniyle hayatı tehlike

Temizliğe başlamadan önce fişi prizden çekin.

#### Uyarı - Kesme merdanelerinde kesilme tehlikesi

Kesme merdanelerine temas etmeyin.

#### Uyarı - Nem nedeniyle cihazın hasar görmesi

Cihazda onarımı mümkün olmayan hasarları önlemek için temizlik sırasında cihazın içine nem girmedikten emin olun.

### 5.1 Haznenin boşaltılması

#### Açıklama

Hazne dolduğunda hazne durum LED'i (14) sürekli yanar ve kağıt öğütücü durur.

- Cihazı **4.2 Cihazın kapatılması** içerisinde açıkladığı gibi kapatıp fişini çekin.
- Sepeti (7) çekip çıkarın.
- Hazneyi boşaltın.
- Sepeti (7) tekrar içeri itin.
- Ardından cihazı tekrar **3. Kurulum/yapı** içerisinde açıkladığı gibi elektrik beslemesine başlayın.

### 5.2 Cihazın temizliği

- Cihazı **4.2 Cihazın kapatılması** içerisinde açıkladığı gibi kapatıp fişini çekin.
- Cihazı kuru bir bezle temizleyin. Yoğun kirlenmelerde bezi biraz nemlendirilebilirsiniz.
- Ardından cihazın tamamen kurumasını bekleyin.
- Ardından cihazı tekrar **3. Kurulum/yapı** içerisinde açıkladığı gibi elektrik beslemesine başlayın.

### 5.3 Kesme merdanelerinin temizlenmesi/yağlanması

#### Açıklama

- Kağıt öğütücüsünün kullanım ömrünü uzatmak için atık haznesini boşalttıktan sonra her zaman kesme merdanelerini yağlayın.
- Uyun temizlik maddelerinin bir listesi için bkz. [www.hama.com](http://www.hama.com).

- Cihazı **4.1 Cihazın çalıştırılması** içerisinde açıkladığı gibi çalıştırın.
- **5.3.1 Kağıt öğütücüler için Hama temizleyici ile temizlik (ürün numarası: 113820)**

- Kağıt öğütücüler için Hama temizleyiciyi (ürün numarası: 113820) birkaç şerit halinde DIN A4 boyutundaki bir kağıda sürün.
- Kağıdı ortalarak besleyicinin (1) içine sokun. Kesme merdaneleri otomatik olarak çalıştırılır.
- Kesme işlemi tamamlandıktan sonra cihaz tekrar işleme hazır olur.

### 5.3.2 Temizleme kağıdı ile temizlik

- Temizleme kağıdını ortalarak besleyicinin (1) içine sokun. Kesme merdaneleri otomatik olarak çalıştırılır.
- Kesme işlemi tamamlandıktan sonra cihaz tekrar işleme hazır olur.

## 6. Hata giderme

Hata	Olası nedeni	Giderme
Kesme merdaneleri, kesme ürününü iletikten sonra otomatik olarak çalışmıyor.	Ana şalter (10) "O" konumunda.	Ana şalteri (10) "I" konumuna getirin
	"ON/OFF" tuşuna (13) basılmadı.	Hazır olma durum LED'i (16) sürekli yeşil yanana kadar "ON/OFF" (13) tuşuna basın.
	Toplama haznesi (7) usulüne uygun olarak takılmamış.	Toplama haznesini (7) usulüne uygun olarak takın.
	Kağıt sürme kapağı (6) (otomatik besleme) aşağıya doğru bastırılmadı.	Kağıt sürme kapağını (6) basılı tutun ve kağıt yığınına dayanak noktasına kadar içeri itin.
	Bağlantı hattı düzgün biçimde bağlı değil.	Fişin prize takılı olduğundan emin olun
	Prizden voltaj gelmiyor	Evdeki sigortaları kontrol edin
	Cihaz arızalı.	Müşteri hizmetlerini bilgilendirin.
	Aşırı ısınma/aşırı yüklenme durum LED'i (15) kırmızı yanıyor.	Çok fazla kağıt yerleştirildi veya eğri bir şekilde içeri çekildi.
Cihaz çok ısındı.		Cihazı kapatın ve en az 60 saniye soğumasını bekleyin.
Hazne durum LED'i (14) kırmızı yanıyor.	Toplama haznesi (7) dolu.	Hazneyi (7), <b>5.1 Haznenin boşaltılması</b> altında açıkladığı gibi boşaltın.
Öğütme süreci tamamlandıktan sonra kesme merdaneleri çalışmaya devam eder.	Besleyicide (1)(2) sıkışmış kağıt mevcuttur.	<b>4.5 İleri/Geri işletim türleri</b> altında açıklanan adımları izleyin. Cihazı kapatın ve besleyicide sıkışmış kağıt bakımından kontrol edin.

## 7. Teknik veriler

Giriş gerilimi	220-240 V~
Şebeke frekansı	50 Hz
maks. güç tüketimi	80 W
Ölçüler (G x Y x D)	37,0 x 52,3 x 26 cm
Ağırlık (net)	7600 g
Ağırlık (brüt)	8900 g
Kağıt ve plastik kartlar için sepet hacmi	25 litre
maks. ses seviyesi	< 60 dB
maks. kağıt kesme performansı (70g/m <sup>2</sup> )	6 sayfa (DIN A4 kağıdı)* manuel 125 sayfa (DIN A4 kağıdı)* otomatik
maks. kağıt kesme performansı (80g/m <sup>2</sup> )	5 sayfa (DIN A4 kağıdı)* manuel 120 sayfa (DIN A-4 kağıdı)* otomatik
maks. plastik kart kesme performans	1 adet
maks. kesme hızı	1,8 m/dak. manuel 2,2 m/dak. otomatik
kağıt/plastik kartların maks. çekme genişliği	225 mm
Kağıt/plastik kartların kesme boyutu	4 x 20 mm
maks. kesintisiz işletim süresi	8 dakika manuel 60 dakika otomatik
Nominal dinlenme süresi	60 dakika
Koruma sınıfı (DIN 66399 uyarınca)	3
Güvenlik kademeleri (DIN 66399 uyarınca)	P-4 / T-4 / E-3

\* Kalın kağıt, nem veya izin verilen gerilimden farklı bir gerilim, performansı düşürebilir.

## 8. Sorumluluktan muafiyet

Bu kullanım kılavuzunda bulunan teknik bilgiler, veriler ve kullanımlar açıklamaları baskının en güncel durumuna uygundur ve şimdiye kadarki deneyim ve bulgular dikkate alınarak oluşturulmuştur.

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

**Laitteen osat**

1. Manuaalinen paperin ja muovikorttien syöttöaukko
2. Automaattinen paperin syöttöaukko
3. Kansi
4. Liitäntäjohto (laitteen takaosa)
5. Varoitusmerkit
6. Paperinohjaimen läppä (automaattinen syöttö)
7. Irrotettava keräyssäiliö
8. Tarkistusikkuna
9. Rullapyörät
10. Päävirtakytkin (sivulla)
11. REVERSE-painike (taaksepäin)
12. FORWARD-painike (eteenpäin)
13. ON/OFF-painike (päälle/pois)
14. Säiliön LED-merkkivalo
15. Ylikuumentumisen-/kuormituksen LED-merkkivalo
16. Käyttövalmiuden LED-merkkivalo

**1. Johdanto****1.1 Esipuhe**

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

**Huomautus käyttöohjeen tarkoituksesta**

Käyttöohjeen noudattamatta jättäminen tuotteen käytössä katsotaan väärinkäytöksi, mikä ei ole sallittua!

**Huomautus**

Laitte on uusi käyttämätön tuote. Laitteesta saattaa löytyä leikkuvälineitä tuotannon aikana suoritettuihin laadunvarmistustesteistä.

**1.2 Varoitusmerkkien ja ohjeiden selitykset****Sähköiskun vaara**

Tämä merkki viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketuksesta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

**Varoitus**

Niillä merkitään turvallisuusohjeet ja kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

**Huomautus**

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

**1.3 Pakkauksen sisältö**

- "Premium AutoM120" -asiakirjaslippuri
- Käyttöohje

**2. Turvallisuus****2.1 Tarkoituksenmukainen käyttö**

- Tuote on tarkoitettu asiakkaiden tuhoamiseen sekä kotiympäristössä että yritysympäristössä edellyttäen, että käyttö on verrattavissa tyypilliseen kotitalouskäyttöön (esim. toimistot, työpajat, hotellit jne.).
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Tuote soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlaitteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.

- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä käytä tuotetta jatkuvasti, sillä se ei ole suunniteltu siihen.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä anna laitteen pudota aläkä alista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, joiden fyysiset, psyykkiset tai aisteihin liittyvät kyvyt, kokemus tai tiedot eivät ole riittävät, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on antanut heille ohjeet tuotteen käyttöön.
- Tämä tuote, kuten kaikki muut sähkölaitteet, ei kuulu lasten käsiin!
- Pidä pakkausmateriaalit ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta: niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.
- Käytä tuotetta vain kohtuullisissa ilmastolo-olosuhteissa.
- Irrota johto aina vetämällä pistokkeesta, ei koskaan johdosta.

**Huomautus**

Tuote on tarkoitettu vain kotitaloudessa tavanomaisille määriille!

**Varoitus**

Tuotetta saa käyttää vain siihen sisältyvällä paperisäiliöllä!

**Huomautus ammattimaisesta käytöstä**

- Ammattimaisessa käytössä on voimassa korkeampi huolellisuusvelvollisuus.
- Huomioi tätä varten ammattiyhdistyksen sähkölaitteita ja käyttövälineitä koskevat tapaturmantorjuntamääräykset ja kaikki muut kyseistä alaa ja/tai käyttöpaikkaa koskevat lakimääräykset sekä kaikki vastaavan ammattiliiton ja vakuutusyhtiön tapaturmantorjuntamääräykset!

**Materiaalit, joita saa ja EI saa silputa:**

Paperi	✓
Paperi sis. niitit	✓
Magneettiraita- ja tunnustussirukortit	✓
CD-, DVD- ja Blu-ray-levyt	✗
Jatkolomakepaperi, tarrat, kalvot, sanomalehtipaperi, kartonki, paperiliittimet, laminaatit, muovi (poikkeuksena edellä mainitut)	✗

**2.2 Perusturvallisuusohjeet**

Noudata laitteen turvallisuudessa käytössä seuraavia turvallisuusohjeita:

- Tarkista laite ennen käyttöä näkyvien vaurioiden varalta. Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Henkilöt, jotka ovat ruumiillisilta, henkisesti tai motorisilta kyvyiltään rajoituneita käyttämään laitetta turvallisesti, saavat käyttää laitetta vain valvovan alaisina tai vastuussa olevan henkilön opastamina.
- Vaurioituneet osat saa vaihtaa vain alkuperäisiin varaosiin. Koska vain siinä tapauksessa voidaan taata, että osat täyttävät turvallisuutta koskevat vaatimukset.
- Suojaa laitetta kosteudelta sekä esteiden tai esineiden sisäänpääsystä. Jos laitteeseen sisään pääsee nestettä, irrota laite välittömästi virtalähteestä.

**Varoitus – viiltohaavojen vaara leikkuteuloksen vouksi**

Älä koske leikkuteuloihin.



## Sähköiskun vaara

- Älä avaa tuotetta, äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jos AC-sovitin, sovittimen johto tai virtajohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt päteville henkilöille.



## 2.3 Tuotemerkintöjen selitykset

### Varoitus – loukkaantumisaava

Noudata varoitusmerkkejä, jotta vältät loukkaantumiset tai laitteen vaurioitumisen.



	Yleinen varoitusmerkki
	Lue laitteen käyttöohje ennen käyttöönottoa. Noudata ehdottomasti turvallisuusohjeita!
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Laitetta ei ole tarkoitettu lasten käytettäväksi.</li><li>• Pidä kädet, vaatteet ja hiukset etäällä syöttöaukosta.</li><li>• Irrota pistoke, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.</li></ul>
	Lapset saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisina.
	Älä laita paperiliittimiä syöttöaukkoon.
	Älä tartu syöttöaukkoon.
	Pidä vaatteet etäällä syöttöaukosta.
	Pidä korut, esim. kaulaketjut, etäällä syöttöaukosta.
	Pidä hiukset etäällä syöttöaukosta.
	Älä käytä mitään aerosolituotteita laitteen läheisyydessä.
	Laita enint. 5 paperiarkkia samanaikaisesti manuaaliseen syöttöaukkoon (1).
	CD-/DVD-levyjä ei saa asettaa syöttöaukkoon (1/2).
	Luottokorttien syöttöaukko. Laita luottokorttien syöttöaukkoon aina vain yksi luottokortti kerrallaan.
	Paina paperinohjaimen läppä (6) alas.
	Aseta ensin paperin nitomaton puoli automaattiseen syöttöaukkoon (2). Enintään 10 yhteen nidottua arkkiä.  = max. 10 Sheet



Laita enint. 120 paperiarkkia samanaikaisesti automaattiseen syöttöaukkoon (2).



Muovikortteja ei saa silputa automaattisessa syöttöaukossa.



Älä laita paperiliittimiä automaattiseen syöttöaukkoon.

## 2.4 Turvalaite

Laitte on varustettu turvakäynnällä, jota voidaan käyttää vain, jos säiliö (7) on asetettu asianmukaisesti laitteeseen.

### Varoitus

Turvalaitteen manipuloimista tai muuttamista voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin ja näin ollen se on kielletty.



## 3. Asennus

### Varoitus

- Kytke tuote vain hyväksytyyn pistorasiaan. Pistorasian täytyy sijaita tuotteen lähellä ja olla helposti saavutettavissa.
- Irrota tuote sähköverkosta virtakatkaisimen avulla. Jos katkaisinta ei ole, irrota verkkojohto pistorasiasta.
- Huomioi monipistorasioiden yhteydessä, että liitetyt laitteet eivät ylitä sallittua kokonaisototehoa.
- Irrota tuote sähköverkosta, jos et käytä sitä pidempään aikaan.



### Huomautus

- Aseta tuote tasaiselle, vaakasuoralle ja riittävän tukevalle pinnalle.
  - Aseta kaikki kaapelit siten, etteivät ne aiheuta kompastumisvaaraa.
  - Älä taita tai purista johtoa.
  - Suojaa liitäntäjohtoa kuumilta pinnoilta ja teräviltä reunoilta.
- Yhdistä verkkolaitteet asianmukaisesti asennettuun ja helposti käsiin päästävään verkkopistorasiaan.



## 4. Käyttö

### Huomautus

- Huomaa, että paperi on paksumpi taitettuna, jolloin paperin enimmäismäärä voi ylittyä.
- Odota aina yhden silputtavan päättymistä ennen kuin jatkat silppuamista.
- Älä käytä laitetta 6 minuuttia kauempaa yhtäjaksoisesti.
- Tyhjennä säiliö säännöllisesti, jotta laite ei vaurioituisi.



### 4.1 Laitteen päällekytkentä

- Aseta pääkytkin (10) "I"-asentoon.
- Paina "ON/OFF"-painiketta (13).
- Käyttövalmiuden LED-merkkivalo (16) palaa jatkuvasti vihreänä.
- Laitte on nyt käyttövalmis.

### 4.2 Laitteen poiskytkentä

- Paina "ON/OFF"-painiketta (13).
- Käyttövalmiuden LED-merkkivalo (16) sammuu.
- Aseta pääkytkin (10) "O"-asentoon.

### Huomautus

Jos paperia on syötetty liikaa samanaikaisesti, asiakirjasilppuri pysähtyy automaattisesti ja paperi tulee ulos takaperin. Ylikuormituksen LED-merkkivalo (15) palaa ja käyttövalmiuden LED-merkkivalo (16) alkaa vilkkumaan. Tämä voi johtua liian nidotusta, paksumasta, taitetusta tai epäjärjestykseen pinotusta paperista. Poista liika paperi ja vähennä tarvittaessa paperarkkien määrää.



### 4.3 Manuaalinen syöttöaukko

#### Paperin silppuaminen

- Aseta paperiarikki keskelle syöttöaukkoa (1). Leikkuutelat kytkeytyvät päälle automaattisesti.
- Päästä paperi kädestä. Silppuamisen jälkeen leikkuutelat kytkeytyvät pois päältä.

#### Muovikorttien silppuaminen

**Huomautus**  
Asiakirjasilppuri on tarkoitettu etupäässä paperin silppuamiseen. Liiallinen muovikorttien silppuaminen voi lyhentää laitteen käyttöikää.

- Aseta muovikortti keskelle syöttöaukkoa (1). Leikkuutelat kytkeytyvät päälle automaattisesti.
- Päästä muovikortti kädestä. Silppuamisen jälkeen leikkuutelat kytkeytyvät pois päältä.

### 4.4 Automaattinen syöttöaukko (soveltuu vain paperille)

**Varoitus**  
Muovikortteja ei saa silputa automaattisessa syöttöaukossa.

**Varoitus**  
Automaattiseen syöttöaukkoon ei saa laittaa lisää paperia, kun silppuaminen on jo käynnissä.

**Varoitus**  
Automaattiseen syöttöaukkoon ei saa laittaa taitettua paperia, sillä se voi aiheuttaa paperitukoksen.

**Huomautus**  
Ennen silppuamista on suositeltavaa poistaa kaikki niitit paperista laitteen käyttöiän pidentämiseksi. Jos haluat silputa sekä paperin että niitit, aseta ensin paperin nitomatonta puoli automaattiseen syöttöaukkoon. Asiakirjasilppuri silppuaa enintään 10 yhteen nidottua arkki automaattisessa syöttöaukossa.

- Järjestä silputtavat paperit siistiin pinoon. Avaa kansi (3).
- Paina paperinohjaimen läpän (6) keskiosa alas ja aseta paperipino automaattiseen syöttöaukkoon (2).
- Varmista, että työnnyt paperipinon alas vasteeseen asti. Vapauta paperipino.
- Leikkuutelat kytkeytyvät päälle automaattisesti.
- Silppuamisen jälkeen leikkuutelat kytkeytyvät pois päältä.
- Sulje kansi (3), jotta se ei vahingoitu.

### 4.5 Eteenpäin- ja taaksepäinkäyttö

**Huomautus**  
Tätä käytetään tukoksen poistamiseen leikkuutelasta.

### Manuaalinen syöttöaukko

Jos manuaalisessa syöttöaukossa havaitaan paperitukos, asiakirjasilppuri pysähtyy automaattisesti ja paperi tulee ulos takaperin (1). Toimi seuraavasti, jos paperia ei saa irrotettua.

- Pidä "REVERSE"-painiketta (11) alaspainettuna. Leikkuutelan terät pyörivät päinvastaiseen suuntaan ja syöttävät paperin takaperin ulos.
- Irrota jumittunut silputtava varovasti syöttöaukosta (2).
- Käyttövalmiuden LED-merkkivalo (16) vilkkuu.
- Varmista, että paperin määrä ei ylitä enimmäiskapasiteettia.
- Heti kun paperitukos on poistettu, paina "FORWARD"-painiketta (12), jotta silppuaminen jatkuu.

### Automaattinen syöttöaukko

Jos automaattisessa syöttöaukossa havaitaan paperitukos, asiakirjasilppuri pysähtyy automaattisesti ja paperi tulee ulos takaperin (2). Toimi seuraavasti, jos paperia ei saa irrotettua.

- Pidä "REVERSE"-painiketta (11) alaspainettuna. Leikkuutelan terät pyörivät päinvastaiseen suuntaan ja syöttävät paperin takaperin ulos.
- Paina paperinohjaimen läpän (6) keskiosa alas ja poista tukkeutunut paperi varovasti syöttöaukosta (2).
- Käyttövalmiuden LED-merkkivalo (16) vilkkuu.
- Pinoa paperit siistiin. Varmista, että paperin määrä ei ylitä enimmäiskapasiteettia ja niitatut paperipuolet ovat ylöspäin.
- Heti kun paperitukos on poistettu, paina "FORWARD"-painiketta (12), jotta silppuaminen jatkuu.

### 5. Hoito ja huolto

**Vaara hengenvaarallisesta sähkövirrasta**  
Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta.

**Varoitus – viiltohaavojen vaara leikkuuteloen vuoksi**  
Älä koske leikkuuteloihin.

**Varoitus laitteen vaurioitumisesta kosteuden vuoksi**  
Varmista, että puhdistuksen yhteydessä laitteen sisään ei pääse kosteutta, sillä se vaurioittaa laitteen käyttökelvottomaksi.

### 5.1 Säiliön tyhjenys

**Huomautus**  
Säiliön LED-merkkivalo (14) palaa jatkuvasti punaisena ja asiakirjasilppuri pysähtyy, kun säiliö on täynnä.

- Kytke laite – kuten luvussa **4.2 Laitteen poiskytkentä** on kuvattu – pois päältä ja irrota pistoke.
- Vedä säiliö (7) ulos.
- Tyhjennä säiliö.
- Aseta säiliö (7) jälleen sisään.
- Kytke laite sitten uudelleen luvun **3. Asennus** mukaisesti virtalähteeseen.

### 5.2 Laitteen puhdistus

- Kytke laite – kuten luvussa **4.2 Laitteen poiskytkentä** on kuvattu – pois päältä ja irrota pistoke.
- Puhdista laite kuivalla liinalla. Käytä hieman kostutettua liinaa, jos laite on tavallista likaisempi.
- Anna laitteen kuivua sitten kunnolla.
- Kytke laite sitten uudelleen luvun **3. Asennus** mukaisesti virtalähteeseen.

### 5.3 Leikkuutelosten puhdistus ja öljyäminen

**Huomautus**  
• Öljyjä leikkuutelat aina öljyyn tyhjennyksen jälkeen, mikä pidentää asiakirjasilppurin käyttöikää.  
• Valikoima tähän sopivia puhdistusaineita löytyy osoitteesta [www.hama.com](http://www.hama.com).

- Kytke laite päälle luvun **4.1 Laitteen päällekytkentä** mukaisesti.

#### 5.3.1 Puhdistus asiakirjasilppurille tarkoitettulla Hama-puhdistusaineella (tuotenumero: 113820)

- Levitä asiakirjasilppurille tarkoitettua Hama-puhdistusainetta (tuotenumero: 113820) tasaisesti A4-kokoiselle paperiarkille.
- Aseta paperiarikki keskelle syöttöaukkoa (1). Leikkuutelat kytkeytyvät päälle automaattisesti.
- Silppuamisen päätyttyä laite on jälleen käyttövalmis.

#### 5.3.2 Puhdistus puhdistuspaperilla

- Aseta puhdistuspaperi keskelle syöttöaukkoa (1). Leikkuutelat kytkeytyvät päälle automaattisesti.
- Silppuamisen päätyttyä laite on jälleen käyttövalmis.

## 6. Vianmääritys

Vika	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Leikkuutelat eivät kytkeydy automaattisesti päälle silputtavaa syötettäessä.	Pääkytkin (10) on "O"-asennossa.	Aseta pääkytkin (10) "I"-asentoon.
	"ON/OFF"-painiketta (13) ei painettu.	Paina "ON/OFF"-painiketta (13), kunnes käyttövalmiuden LED-merkkivalo (16) palaa jatkuvasti vihreänä.
	Keräyssäiliötä (7) ei ole asetettu oikein.	Aseta keräyssäiliö (7) oikein.
	Paperinohjaimen läppää (6) (automaattinen syöttö) ei ole painettu alas.	Pidä paperinohjaimen läppää (6) alaspainettuna ja aseta paperipino vasteeseen asti.
	Liitäntäjohtoa ei ole liitetty kunnolla.	Varmista, että pistoke on pistorasiassa.
	Pistorasiassa ei ole jännitettä.	Tarkista sulakkeet.
	Laitte on viallinen.	Ota yhteyttä asiakaspalveluun.
Ylikuumentamisen/-kuormituksen LED-merkkivalo (15) palaa punaisena.	Laitteeseen on syötetty liikaa paperia tai vinoon asentoon.	Noudata sitten luvun <b>4.5 Eteenpäin- ja taaksepäinkäyttö</b> ohjeita ja selvitä paperitukos.
	Laitte on ylikuumentunut.	Kytke laite pois päältä ja anna sen jäähtyä vähintään 60 minuuttia.
Säiliön LED-merkkivalo (14) palaa punaisena.	Keräyssäiliö (7) on täynnä.	Tyhjennä säiliö (7) luvun <b>5.1 Säiliön tyhjentäminen</b> mukaan.
Leikkuutelat pyörivät vielä sen jälkeen, kun silppuaminen on päättynyt.	Syöttöaukossa (1)/(2) on paperitukos.	Noudata sitten luvun <b>4.5 Eteenpäin- ja taaksepäinkäyttö</b> ohjeita. Kytke laite pois päältä ja tarkista syöttöaukko juuttuneiden paperinpalasten varalta.

## 7. Tekniset tiedot

Tulojännite	220–240 V~
Verkkotaajuus	50 Hz
Suurin tehonotto	80 W
Mitat (L x K x S)	37,0 x 52,3 x 26 cm
Paino (netto)	7600 g
Paino (brutto)	8900 g
Paperi- ja muovikorttisäiliön tilavuus	25 litraa
Korkein melutaso	< 60 dB
Paperin suurin silppuamisteho (70 g/m <sup>2</sup> )	6 arkkiä (A4-koko)* manuaalinen 125 arkkiä (A4-koko)* automaattinen
Paperin suurin silppuamisteho (80 g/m <sup>2</sup> )	5 arkkiä (A4-koko)* manuaalinen 120 arkkiä (A4-koko)* automaattinen
Muovikorttien suurin silppuamisteho	1 kpl
Suurin silppuamisnopeus	1,8 m/min manuaalinen 2,2 m/min automaattinen
Paperin/muovikorttien syötön enimmäisleveys	225 mm
Paperin/muovikorttien silpun koko	4 x 20 mm
Suurin yhtäjaksoinen käyttöaika	8 minuuttia manuaalinen 60 minuuttia automaattinen
Nimellinen lepoaika	60 minuuttia
Suojausluokka (DIN 66399 -standardin mukaan)	3
Turvallisuustasot (DIN 66399 -standardin mukaan)	P-4 / T-4 / E-3

\* Paksu paperi, kosteus tai muu kuin sallittu jännite voivat heikentää tehoa.

## 8. Vastuuvapauslauseke

Kaikki tämän käyttöohjeen sisältämät tekniset tiedot sekä käyttöä koskevat tiedot ja ohjeet olivat painohetkellä ajantasaisia ja vastasivat aiempia kokemuksiamme ja parhaan tietämyksemme mukaisia tietojamme.

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

#### **D** Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:  
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

#### **GB** Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:  
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.  
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.  
By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

#### **F** Remarques concernant la protection de l'environnement :

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant le recyclage des produits et des batteries, le consommateur contribuera ainsi à la protection de notre environnement. C'est un geste écologique.

#### **E** Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:  
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

#### **NL** Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:  
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen, mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten, zoals batterijen, op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijn. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

#### **I** Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EE nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:  
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

#### **GR** Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:  
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περιουλολής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στη προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

#### **S** Not om miljöskydd:

Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:  
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoptorna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

#### **FIN** Ympäristösuojelua koskeva ohje:

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:  
Sähkö- ja elektronikalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektronikalaitteet niiden käyttöäin päätyttyä niille varustuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyviä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä maintaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkaussessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

#### **PL** Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:  
Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczonego na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## H Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemetébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemetébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

## CZ Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující:

Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

## SK Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje:

Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## P Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

## RUS Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

## TR Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:

Elektrikli ve elektronik cihazlar/piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazlar/piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

## RO Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

## DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:



Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2012/19/EU og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:

Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortkaffes sammen med almindelig husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

## N Informasjon om beskyttelse av miljøet:



Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2012/19/EU og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:

Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med almindelig husholdningsaffald. Forbrukeren er lovmæssig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

## BG Указание относно защитата на околната среда:



От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/EU и 2006/66/EF в националното право на съответните страни важи следното:

Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на тяхната дълготрайност на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**



**ERC**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00050547/10.21